

# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2013



ORDRE SOUVERAIN MILITAIRE HOSPITALIER  
DE SAINT-JEAN DE JÉRUSALEM DE RHODES ET DE MALTE

SOVRANO MILITARE ORDINE OSPEDALIERO  
DI SAN GIOVANNI DI GERUSALEMME DI RODI E DI MALTA

SOVEREIGN MILITARY HOSPITALIER ORDER  
OF ST. JOHN OF JERUSALEM OF RHODES AND OF MALTA

SOBERANA Y MILITAR ORDEN HOSPITALARIA  
DE SAN JUAN DE JERUSALÉN DE RODAS Y DE MALTA



Haiti



Kenya

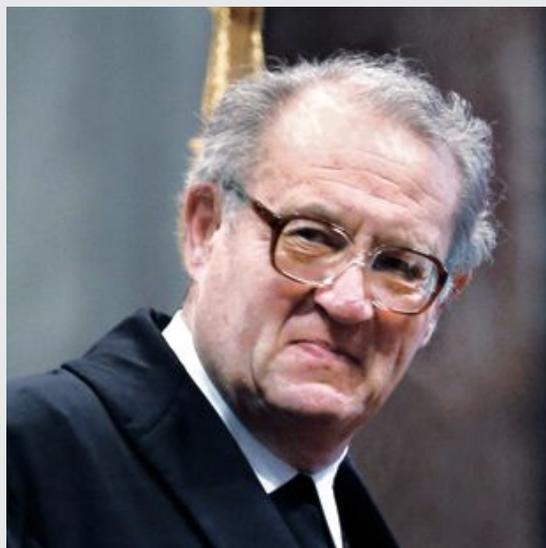


France

# Sommaire

<b>Messages .....4</b>	<b>Focus.....26</b>	Amériques .....84
Message du Grand Maître .....4	Syrie: l'aide en situation de crise.....28	Asie et Pacifique.....96
Message du Grand Chancelier et du Grand Hospitalier .....5	Le traitement de la violence: l'Ordre en République démocratique du Congo.....32	<b>Patrimoine culturel.....106</b>
<b>Gouvernement .....6</b>	Une oasis de calme dans un monde chaotique: l'hôpital de la Sainte-Famille à Bethléem .....36	Plus de 900 ans d'histoire .....108
Composition et fonctionnement du gouvernement de l'Ordre .....8	Tendances pionnières dans les soins de la démence: le travail d'innovation dans les résidences de soins de l'Ordre en Grande-Bretagne, en Allemagne et en France.....40	Un anniversaire important: 1113-2013 .....112
Souverain Conseil et organes gouvernementaux .....9	Témoignages de nos bénévoles: les motivations et les expériences de Roumanie, d'Albanie, de Lituanie et de France.....44	Les lieux historiques de l'Ordre de Malte.....114
Visites officielles du Grand Maître .....10		Le patrimoine artistique de l'Ordre de Malte: expositions aux musées du Kremlin et au château Royal de Varsovie .....117
Travailler avec les nations: accords de coopération pour les initiatives sanitaires et humanitaires .....18		<b>Les entités de l'Ordre de Malte dans le monde.....118</b>
Une perspective depuis les Nations Unies: la diplomatie dans l'Ordre Souverain de Malte .....20	<b>Nos soins à travers le monde .....50</b>	Grands Prieurés, Sous-Prieurés et Associations Nationales .....118
Conférences .....22	Europe .....52	Corps de secours.....119
	Moyen-Orient.....68	Relations bilatérales.....120
	Afrique .....72	Relations multilatérales .....121

# Message du Grand Maître



**N**ous sommes sans cesse confrontés à des rappels constants de la fragilité de la condition humaine. Les causes sont illimitées et souvent imprévisibles. Les résultats, cependant, ne sont que trop familiers. En raison d'une catastrophe soudaine, telle qu'une inondation, une famine ou un tremblement de terre, une crise économique ou sociale, ou tout simplement en raison du processus naturel du vieillissement et de la maladie, il y a toujours plusieurs millions d'êtres humains qui ont besoin d'aide, de soins et de compassion. Les motifs qui ont conduit à la fondation de l'Ordre à Jérusalem il y a près d'un millier d'années - pour aider les nécessiteux - restent les motifs qui nous animent encore aujourd'hui. En tant que membres d'un Ordre religieux laïc, nous nous engageons constamment à être non seulement du côté, mais aussi aux côtés de tous ceux qui traversent des

moments difficiles dans leur vie et qui ont besoin d'une aide, d'un ami bienveillant.

Pour ne citer que quelques exemples de nos récentes interventions: en Haïti, trois ans après le tremblement de terre, il nous reste encore beaucoup à faire en ce qui concerne la réhabilitation des communautés. En Émilie-Romagne, le Corps d'urgence italien de l'Ordre a soigné des centaines de victimes du tremblement de terre en 2012. En Afrique, l'Ordre se concentre sur le soutien aux victimes de guerre civile, des maladies telles que la tuberculose et le paludisme, ainsi que sur les régions frappées par la sécheresse et la famine. Au Liban et en Syrie nos services d'urgence soutiennent de nombreuses familles de réfugiés qui ont fui la guerre civile. Ailleurs dans le monde, des bénévoles ont rejoint les équipes professionnelles des organismes de secours de l'Ordre pour proposer leurs compétences - et, tout aussi important, leur compassion et leur compréhension - à ceux qui souffrent de pertes causées par de grandes catastrophes naturelles comme les inondations, les tremblements de terre et la famine. Ce rapport d'activité comporte de nombreux exemples illustrant la façon dont les membres et les bénévoles de l'Ordre cherchent à remplir leur engagement de compassion, de soins et de soutien à nos concitoyens du monde, comme hospitaliers actifs ayant une mission chrétienne. Nous y étions hier, nous serons là demain, après-demain, et pour aussi longtemps que le besoin demeure.

*Fra' Matthew Festing  
Prince et 79ème Grand Maître  
de l'Ordre Souverain Militaire Hospitalier  
de Saint-Jean de Jérusalem de Rhodes et de Malte*

# Message du Grand Chancelier et du Grand Hospitalier

**A**ujourd'hui nos membres, personnels et bénévoles dans 120 pays, travaillent dans nos hôpitaux et centres de santé, dans les soupes populaires et les foyers pour sans-abri, dans les maisons de soins pour personnes âgées, dans les prisons et dans les écoles, et ils s'occupent aussi de ceux qui souffrent des conséquences de conflits ou de catastrophes naturelles.

L'impact de tels événements se concentre sur les populations vulnérables qui n'ont pas accès aux éléments essentiels d'une vie paisible et saine. Nous restons quand les autres sont partis, pour travailler avec eux afin d'initier des mesures de réduction des risques et d'entreprendre une planification préventive des catastrophes. Notre réseau diplomatique humanitaire permet à nos équipes de secours d'accéder rapidement aux régions sinistrées et d'assurer que l'aide puisse être effectuée dans un délai minimal. Le statut souverain de l'Ordre est l'un des avantages qui nous permet d'aider ceux qui sont dans le besoin, tout en restant indépendant et neutre, indépendamment de toute allégeance politique. Cette indépendance est maintenue, et la coopération avec d'autres pays est facilitée, grâce à nos relations diplomatiques nouées avec plus de 100 États et l'Union européenne, ainsi que par nos missions d'observateur permanent auprès des Nations Unies et auprès des principales organisations internationales.

Il convient de citer quelques-unes des activités menées par les bénévoles durant l'année 2011, l'Année européenne du bénévolat.

Les corps de volontaires de l'Ordre de Malte en Roumanie, Albanie et Lituanie ont fêté le 20ème anniversaire de leur fondation après la chute du

rideau de fer. En Hongrie, notre œuvre bénévole constitue une contribution majeure au bien-être de ses citoyens. Le Corps de secours de l'Ordre y est maintenant composé de 5.000 permanents et 15.000 bénévoles ad hoc; il gère près de 200 organisations sociales et travaille dans le domaine de la protection civile.

Le Corps Italien de Secours de l'Ordre (CISOM) a fêté le 20ème anniversaire de son partenariat avec le système national de protection civile. Le service d'ambulance de l'Ordre en Irlande a connu une hausse du nombre de ses membres entièrement bénévoles - près de 5.000 à la fin de l'année 2012.

En Allemagne, plus de 47.000 bénévoles ont travaillé avec 30.000 employés pour fournir une aide médicale, sociale et humanitaire à plus de 12 millions de personnes en Allemagne et dans autres pays. En France, 4.200 bénévoles permanents ont pris part à de multiples interventions sociales pour aider les sans-abri, les handicapés et les malades d'Alzheimer.

L'Ordre de Malte continue de se battre contre des maladies telles que la lèpre, le VIH / sida, le paludisme et la tuberculose. Il a créé des cliniques et des centres de santé permanents dans de nombreux pays, fournissant des soins médicaux et sociaux en première ligne aux communautés éloignées et régionales. Nos œuvres humanitaires comprennent également des projets visant à améliorer l'accès à l'eau potable et le soutien aux fermiers indigènes pour les aider à offrir une source durable d'alimentation saine et une vie pour leurs familles. De récentes initiatives de l'Ordre concernent la mise en place du Fonds Mondial pour les Oubliés visant à sensibiliser et soutenir financièrement les membres défavorisés de la société qui attirent rarement l'attention publique ni ne constituent une priorité nationale.



*Jean-Pierre Mazery*  
Grand Chancelier



*Albrecht Boeselager*  
Grand Hospitalier

# Gouvernement

---



Le Gouvernement de l'Ordre Souverain de Malte est composé d'un conseil supérieur des ministres et de conseillers qui aident le Grand Maître dans la supervision des activités de l'Ordre de Malte à travers le monde dans tous leurs aspects: hospitaliers, diplomatiques, religieux et juridiques.

# Le Gouvernement de l'Ordre

## Composition et fonctionnement

---

**La mission de l'Ordre Souverain de Malte est de "promouvoir des vertus chrétiennes de charité et de fraternité. L'Ordre réalise ses œuvres d'aide humanitaire pour les malades, les pauvres et les réfugiés sans distinction de religion, de race, d'origine ou d'âge. Il assume ses fonctions institutionnelles en accomplissant ses œuvres hospitalières, y compris l'assistance sociale et sanitaire, ainsi que l'aide aux victimes de catastrophes et de guerres..."**

---

(Extrait de l'article 2 de la Charte Constitutionnelle)

**L**e Gouvernement de l'Ordre Souverain de Malte est similaire aux structures des gouvernements d'État. Il est toutefois doté de caractéristiques particulières inhérentes à son caractère d'ordre religieux laïque, même s'il a conservé une terminologie héritée de ses neuf siècles d'histoire.

Le système de gouvernement de l'Ordre repose sur trois pouvoirs: le pouvoir législatif, exercé par le Chapitre Général, le corps représentatif des chevaliers, et par le Grand Maître avec le Souverain Conseil; le pouvoir exécutif, exercé par le Souverain Conseil; le pouvoir judiciaire, exercé par les Tribunaux de l'Ordre. Le Grand Maître est le chef suprême de l'Ordre, élu à vie par le Conseil Complet d'État. Les membres du Chapitre Général et du



■ La croix à huit points symbolisant les œuvres de l'Ordre

Conseil Complet d'État sont élus parmi les représentants des Grands Prieurés, Sous-Prieurés, Associations Nationales et organisations de l'Ordre établies dans le monde. Le Grand Maître gouverne l'Ordre, aidé par le Souverain Conseil, qu'il préside.

Le Souverain Conseil - élu pour cinq ans - est le gouvernement de l'Ordre. Il se compose du Grand Maître, des quatre Hautes Charges: le Grand Commandeur (le supérieur religieux des membres religieux de l'Ordre), le Grand Chancelier (ministre des Affaires étrangères et ministre de l'Intérieur), le Grand Hospitalier (ministre de la Santé et des Affaires Sociales, de l'Action Humanitaire et de la Coopération Internationale) et le Receveur du Commun Trésor (ministre des Finances et du Budget) et de six autres membres élus par le Chapitre Général parmi les membres profès ou les membres en Obédience.

La Charte Constitutionnelle et le Code régissent la vie et les activités de l'Ordre. La Charte Constitutionnelle de 1997 a institué le Conseil du Gouvernement, bureau consultatif du gouvernement de l'Ordre. La Chambre des Comptes est responsable du contrôle économique et financier. Les membres de ces deux corps sont élus tous les cinq ans. Les Tribunaux de l'Ordre sont des Tribunaux de première instance et d'appel, avec un Président, des juges, des experts juridiques et des auxiliaires. Les questions légales d'exceptionnelle importance sont soumises à l'avis d'une commission d'expert, le Conseil Juridique.

# Le Gouvernement de l'Ordre Souverain Militaire Hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem de Rhodes et de Malte



**Prince et 79<sup>ème</sup> Grand Maître**  
**S.A.E Fra' Matthew Festing**



S.E. Bailli Fra' Carlo  
d'Ippolito di Sant'Ippolito  
**Grand Commandeur**



S.E. Bailli  
Jean-Pierre Mazery  
**Grand Chancelier**



S.E. Bailli  
Albrecht Boeselager  
**Grand Hospitalier**



S.E. Bailli  
Gian Luca Chiavari  
**Receveur du Commun Trésor**

## MEMBRES DU SOUVERAIN CONSEIL

S.E. Fra' John T. Dunlap  
S.E. Fra' Duncan Gallie  
S.E. Fra' Emmanuel Rousseau  
S.E. Gian Luigi Magliocco di Brugnato  
S.E. Antonio Sanchez-Corea  
S.E. Bailli Winfried Henckel von Donnersmarck

### CONSEIL DU GOUVERNEMENT

#### Vice-président

Fausto Solaro del Borgo

#### Conseillers

Daniel J. Kelly  
Raphael Debbané  
Ruy do Valle Peixoto de Villas Boas  
Juan T. O'Naghten y Chacón  
Simon Grenfell

### CHAMBRE DES COMPTES

#### Président

Franz Harnoncourt-Unverzagt

#### Conseillers

Bruno de Seguin Pazzis d'Aubignan  
Lancelot d'Urseil  
Fabrizio Colonna  
Dominik Mentzigen

#### Conseillers suppléants

Stephen Diaz-Gavin  
Uberto Serlupi Crescenzi

### CONSEIL POUR

#### LES COMMUNICATIONS

#### Président

Ulrich von Glaunach zum Kazenstain

#### Conseillers

Julian Allason  
Niccolò d'Aquino di Caramanico  
Oscar Rafael de Rojas y Villa  
Adriano Monti-Buzzetti  
André Querton  
Klaus Schweinsberg

### CONSEIL JURIDIQUE

#### Président

Prof. Av. Andrea Comba

#### Vice-président

Prof. Av. Leonardo Perrone

#### Secrétaire Général

Prof. Av. Paolo Papanti  
Pelletier de Bermigny

### Membres

Dr. Alberto Virgilio, Vice- président honoraire

Prof. Damiano Nocilla

Prof. Av. Arturo Maresca

### TRIBUNAL MAGISTRAL D'APPEL

#### Président

Prof. Avv. Cesare Maria Moschetti

#### Juges

Prof. Av. Giancarlo Perone

Prof. Av. Leonardo Perrone

Prof. Av. Arturo Maresca

Avv. Massimo Massella Ducci Teri

### TRIBUNAL MAGISTRAL DE PREMIÈRE INSTANCE

#### Président

Prof. Av. Paolo Papanti Pelletier de Bermigny

### Judges

Prof. Av. Giovanni Giacobbe

Prof. Av. Gianpiero Milano

Dr. Arturo Martucci

Prof. Francesco d'Ayala Valva

#### Chancelier des

tribunaux magistraux

Col. Alessandro Bianchi

### COMITÉ POUR LA PROTECTION DES NOMS ET DES EMBLÈMES

#### Président

Fra' John T. Dunlap

### STRATEGY STEERING COMMITTEE

#### Président

Le Grand Chancelier

#### Président Délégué

Winfried Henckel von Donnersmarck

# Visites officielles du Grand Maître

En tant que chef d'État, le Grand Maître effectue et reçoit chaque année un certain nombre de visites d'État. De la même manière que les membres du Souverain Conseil, il effectue et reçoit également des visites et délégations officielles.

## 2010

### 8-15 février

À Kinshasa, la capitale de la **République démocratique du Congo**, le Grand Maître est reçu par le premier ministre, Adolphe Muzito, le président du Sénat, Léon Kengo wa Dondo et le président de l'Assemblée nationale, Evariste Boshab. Le Grand Maître est également reçu par l'archevêque de Kinshasa, Mgr Laurent Monsengwo Pasinya et rencontre Leila Zerrougui, adjointe au chef de la Mission des Nations Unies en République démocratique du Congo. Le Grand Maître a ensuite visité les projets médicaux et sociaux de l'Ordre dans l'Est du Congo.

### 15-18 février

Le président Mwai Kibaki du **Kenya** reçoit le Grand Maître de l'Ordre, Fra' Matthew Festing, à Harambee House à Nairobi. Le Grand Maître s'entretient avec le ministre des Affaires étrangères, Moses

Wetangula et rencontre le ministre de la Santé, Beth Wambui Mugo, avec qui il discute des nombreux programmes de coopération que l'Ordre gère au Kenya à travers Malteser International.

### 17 mars

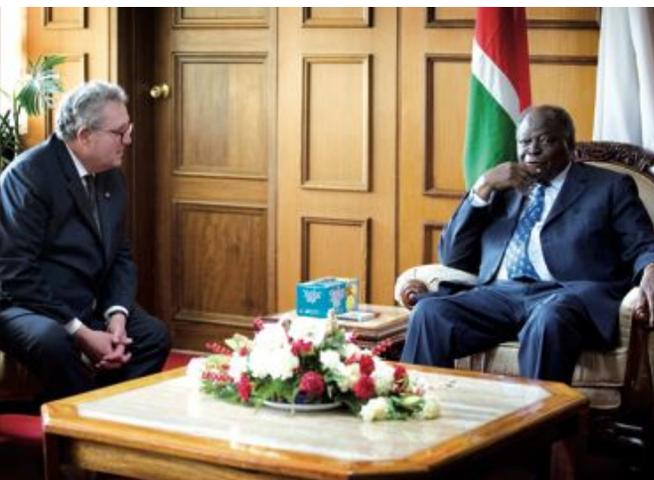
Le ministre des Affaires étrangères du **Paraguay**, Héctor Ricardo Lacognata Zaragoza, est reçu par le Grand Maître au Palais Magistral à Rome.

### 27 avril

Le **patriarche des Grecs catholiques**, Grégoire III Laham, est reçu au Palais Magistral.

### 28 avril

Diana Štrofová, secrétaire d'État du ministère des Affaires étrangères de la **République slovaque**, est reçue au Palais Magistral.



■ 15 février 2010, le Président du Kenya, Mwai Kibaki



■ 21 mai 2010, le Président de la République dominicaine, Leonel Fernandez Reyna



■ 21 mai 2010, le Président de la Commission européenne José Manuel Barroso

## 2010 a été marquée par les visites de chefs d'État de pays aussi lointains que la République dominicaine et les Seychelles, la Croatie, la République démocratique du Congo et le Kenya



■ 25 juin 2010, le Pape Benoît XVI reçoit le Grand Maître

### 28 avril

Le vice-premier ministre de la **République tchèque**, Jan Kohout, est reçu au Palais Magistral à Rome.

### 20 mai

Le Grand Maître, Fra' Matthew Festing, reçoit Hilarion Alfeev, métropolite de Volokolamsk et président du département des Affaires extérieures du **Patriarcat de Moscou**, à la Villa Magistrale à Rome.

### 21 mai

Le président de la **République dominicaine**, Leonel Fernández Reyna, est reçu par le Grand Maître, Fra' Matthew Festing, au Palais Magistral.

### 21 mai

La première visite d'un président de la **Commission européenne** à l'Ordre a lieu à la Villa Magistrale de Rome. José Manuel Barroso est reçu par Fra' Matthew Festing. La réunion est suivie

d'un dîner officiel réunissant une centaine d'ambassadeurs et des personnalités institutionnelles italiennes et du Vatican, dont le ministre italien de la Politique européenne, Andrea Ronchi et le cardinal Jean-Louis Tauran, président du Conseil Pontifical pour le Dialogue Interreligieux.

### 22 mai

Le Premier ministre de **Bulgarie**, Boyko Borissov, accompagné d'une délégation comprenant notamment le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur Tzvetan Tzvetanov, le ministre des Affaires étrangères Nikolaï Mladenov, le ministre de la Culture Vejdî Rachidov et des représentants de l'Église orthodoxe est reçu par le Grand Maître dans la Villa Magistrale de l'Ordre à Rome.

### 7 juin

Fra' Matthew Festing reçoit Roselyne Bachelot-Narquin, ministre de la Santé et du Sport de la **France**, au Palais Magistral.

### 25 juin

Sa Sainteté le Pape Benoît XVI reçoit en audience au **Vatican** Fra' Matthew Festing, Grand Maître de l'Ordre de Malte, accompagné des membres du Souverain Conseil.

### 26-29 juin

À l'invitation de l'Honorable Noël A. Kinsella, président du Sénat du **Canada**, le Grand Maître, Fra' Matthew Festing, participe à la revue navale internationale organisée par la Marine canadienne à Halifax, en Nouvelle-Écosse, dans le cadre du Centenaire de la Marine canadienne (1910 - 2010), en présence de Sa Majesté la reine Elizabeth II.

### 15 septembre

Le ministre des Affaires étrangères de **Lettonie**, Aivis Ronis, est reçu au Palais Magistral.



■ 9 octobre 2010, le Président de la Croatie, Ivo Josipovic



■ 25 octobre 2010, le Président des Seychelles, James Michel

9 octobre

Le président de la **République de Croatie**, Ivo Josipovic, est reçu par le Grand Maître à la Villa Magistrale à Rome.

25 octobre

Le Grand Maître, Fra' Matthew Festing, reçoit le président des **Seychelles** James Michel à la Villa Magistrale.

27 octobre

Le roi Siméon II de **Bulgarie**, ainsi que la reine Marguerite, le prince Kubrat et la princesse Carla, sont reçus par le Grand Maître au Palais Magistral.

29 octobre

Le Grand Maître, Fra' Matthew Festing, reçoit le président de **Chypre**, Demetris Christofias, à la Villa Magistrale.

17 novembre

Le président du Parlement de la **République tchèque**, Miroslava Nemcova, est reçu au Palais Magistral à Rome.

22-25 novembre

Irina Bokova, directrice générale de l'**UNESCO**, est reçue à la Villa Magistrale de l'Ordre de Malte à Rome.

10-11 décembre

Lors d'une visite d'État au **Portugal**, Fra' Matthew Festing est reçu par le président de la République, Anibal Cavaco Silva et par le Premier ministre, José Sócrates et rencontre les autorités politiques et religieuses nationales.

## 150 ans d'unification italienne, 75 ans de relations diplomatiques de l'Ordre avec Saint-Marin, visites au Liechtenstein, à Monaco, en Roumanie et au Portugal

### 2011

28 février

Le président du **Parlement européen**, Jerzy Buzek, est reçu par le Grand Maître, Fra' Matthew Festing à la Villa Magistrale à Rome.

8 mars

Le Grand Maître, Fra' Matthew Festing, reçoit le Vice-Premier ministre de la **République hongroise**, Zsolt Semjén au Palais Magistral à Rome. Au cours de la réunion, sont échangés les instruments de ratification de l'accord de coopération internationale signé à Budapest le 3 novembre 2010.

2 juin

Suite à l'invitation du président de la **République italienne**, Giorgio Napolitano, le Grand Maître prend part à

la célébration officielle de l'anniversaire des 150 ans de l'unification italienne.

7-12 juin

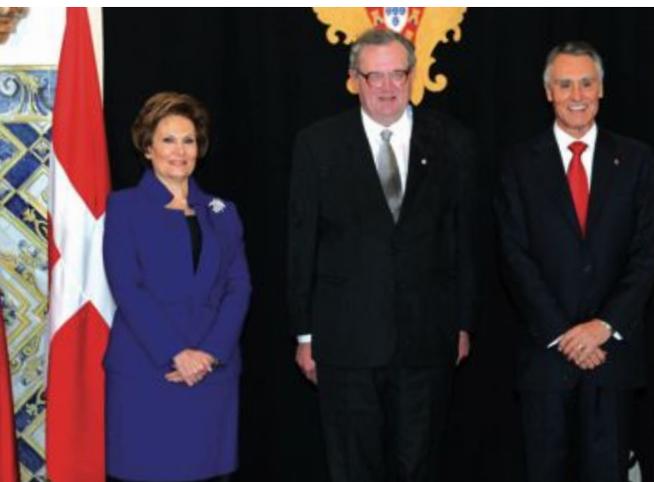
Lors d'une visite d'État en **Roumanie**, Fra' Matthew Festing est reçu par le président Traian Basescu ainsi que par Emil Boc, Premier ministre du gouvernement roumain. Il s'est aussi entretenu avec Roberta Anastase Alma, présidente de la Chambre des représentants.

17 juin

À Genève, le directeur général de l'Office des **Nations Unies**, Kassym-Jomart Tokayev, reçoit le Grand Maître, Fra' Matthew Festing.

25 juin

Sa Sainteté le pape Benoît XVI reçoit en audience au **Vatican** Fra' Matthew Festing, Grand Maître de l'Ordre de



■ 23 novembre 2011, le Président du Portugal, Anibal Cavaco Silva



■ 8 juin 2011, le Président de la Roumanie, Traian Basescu



■ 31 juillet 2011, le Prince Albert II de Monaco



■ 25 juin 2011, le Souverain Conseil avec le Saint Père Benoit XVI

Malte, accompagné des membres du Souverain Conseil.

**30-31 juillet**

Le prince Albert II de **Monaco** reçoit le Grand Maître, Fra' Matthew Festing, en visite officielle à la Principauté. Un concert de bienfaisance pour collecter des fonds destinés aux activités de l'Ordre se tient dans la cour du Palais Princier.

**12 septembre**

Le prince régent, Alois de **Liechtenstein**, reçoit le Grand Maître dans le château de Vaduz du XIIe siècle dans la capitale de la Principauté.

**9-13 septembre**

Dalia Grybauskaite, présidente de la **Lituanie**, reçoit le Grand Maître,

Fra' Matthew Festing, à Vilnius.

Le Grand Maître a également participé aux célébrations pour le 20<sup>e</sup> anniversaire du Corps de bénévoles de l'Ordre en Lituanie.

**24 septembre**

Le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'association de l'Ordre de Malte aux **Pays-Bas** est célébré en présence du Grand Maître, Fra' Matthew Festing, avec une grand-messe dans la cathédrale de Sainte-Catherine, à Utrecht, historiquement liée à l'Ordre de Saint-Jean et maintenant siège de l'archevêché d'Utrecht.

**30 septembre**

Le ministre d'État de la Principauté de **Monaco**, Michel Roger, est reçu par le Grand Maître, Fra' Matthew Festing dans la Villa Magistrale.

**19 octobre**

Pour célébrer le 75<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques avec la plus ancienne république du monde, Fra' Matthew Festing est reçu à **Saint-Marin** par leurs Excellences les capitaines régents, Gabriele Gatti et Matteo Fiorini.

**6-9 novembre**

Le Grand Maître de l'Ordre de Malte effectue une visite officielle en **République du Chili** et est reçu par le président Sebastián Piñera au Palais de La Moneda.

**23 novembre**

Le ministre de l'Intérieur de la **République slovaque**, Daniel Lipsic, est reçu au Palais Magistral à Rome.



■ 1 septembre 2011, le Prince Régent Alois de Liechtenstein

■ 12 septembre 2011, le Président de la Lituanie, Dalia Grybauskaite

## En 2012, les visites en Autriche, en Russie, au Parlement européen à Bruxelles et les vœux de bienvenue aux nombreux représentants de gouvernement, de la Belgique à la Slovénie, du Libéria à Chypre.

### 2012

#### 30 janvier

Le Grand Maître reçoit le roi Michel de Roumanie au Palais Magistral à Rome.

#### 21 février

Fra' Matthew Festing reçoit le roi de Tonga George Tupou V au Palais Magistral.

#### 21 février

Le vice-président de la République du Libéria, Joseph Nyumah Boakai, est reçu par le Grand Maître au Palais Magistral à Rome.

#### 27 février - 1 mars

Lors d'une visite d'État en Autriche, le Grand Maître Fra' Matthew Festing, est reçu par le président fédéral, Fischer Heinz, dans le palais de la Hofburg à

Vienne. Le Grand Maître a également des entretiens avec le Chancelier fédéral, Werner Faymann, avec le vice-chancelier et ministre des Affaires étrangères, Michael Spindelegger et le maire de Vienne, Michael Häupl. Le Grand Maître est ensuite reçu par le directeur général de l'Office des Nations Unies, Yury Fedotov et le directeur général de l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique, Yukiya Amano.

#### 20 mars

Le Grand Maître inaugure une exposition sur les activités de l'Ordre de Malte au **Parlement européen** à Bruxelles, en présence du président du Parlement, Martin Schulz.

#### 12 avril

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur de la **Belgique**, est reçu à la Villa Magistrale à Rome.

#### 6 juin

Lors d'une réunion bilatérale à la Villa Magistrale de l'Ordre à Rome fut sigé le protocole établissant l'ouverture des relations entre la République de **Chypre** et l'Ordre Souverain de Malte.

#### 25 juin

Sa Sainteté le pape Benoît XVI reçoit en audience au **Vatican** Fra' Matthew Festing, Grand Maître de l'Ordre de Malte, accompagné des membres du Souverain Conseil.



■ 19 octobre 2011, les Capitaines Régents de la République de Saint-Marin, Gabriele Gatti et Matteo Fiorini



■ 8 novembre 2011, le Président du Chili, Sebastien Piñera



■ 21 février 2012, le Roi du Tonga, George Tupou V



■ 6.7.12 Le Patriarche de Moscou et de toutes les Russies, Kirill, reçoit le Grand Maître

**5 juillet**

Le Grand Maître inaugure avec le ministre de la Culture de la Fédération de Russie, Vladimir Medinskiy, l'exposition «Trésors de l'Ordre de Malte: neuf siècles au service de la foi et de la charité» dans les musées du Kremlin en Russie.

**6 juillet**

Sa Sainteté le Patriarche de Moscou et de toutes les Russies, Kirill, reçoit en audience le Grand Maître, Fra' Matthew Festing à la résidence patriarcale dans le monastère de Saint-Daniel à Moscou, en Russie.

**25 juillet**

Le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la Belgique, Didier Reynders, signe – au nom du Service public fédéral, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et

de la Coopération au Développement de Belgique - un accord de coopération avec l'Ordre Souverain de Malte représenté par le Grand Chancelier, Jean-Pierre Mazery, au Palais d'Egmont, Bruxelles.

**9-14 septembre**

Une délégation de l'Ordre Souverain de Malte dirigée par le Grand Chancelier, Jean-Pierre Mazery et le Grand Hospitalier, Albrecht Boeselager, est invitée par le ministre des Affaires étrangères de Taïwan pour discuter des possibilités de collaboration mutuelle dans les secteurs humanitaires et sociaux. La délégation a eu une audience avec Ma Ying-jeou, le président de Taiwan et a été reçue par Timothy Chin-Tien Yang, ministre des Affaires étrangères.

**18 octobre**

Lors d'une visite de deux jours en Pologne le Grand Maître, Fra' Matthew Festing, est reçu par le président de la République de Pologne, Bronislaw Komorowski, au Palais du Belvédère à Varsovie.

**25 octobre**

À l'occasion de sa visite d'État à l'Ordre Souverain de Malte, la première d'un chef d'État de Chypre, le président de la République de Chypre, Demetris Christofias, et le président en exercice du Conseil de l'Union européenne sont reçus à la Villa Magistrale par le Grand Maître, Fra' Matthew Festing.

**14 novembre**

Le ministre des Affaires étrangères de la Slovénie, Karl Erjavec, est reçu au Palais Magistral à Rome.



■ 27 février 2012, le Président de l'Autriche, Heinz Fischer



■ 25 octobre 2012, le Président de Chypre, Demetris Christofias

## L'ORDRE DE MALTE A DES RELATIONS DIPLOMATIQUES AVEC 104 PAYS:

### EUROPE

Albanie, Autriche, Biélorussie, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Chypre, Croatie, Espagne, Hongrie, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Ex-République yougoslave de Macédoine, Malte, Moldavie, Monaco, Monténégro, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Russie (Fédération de) \*, Saint-Marin, Saint-Siège, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Ukraine.

### AMÉRIQUES

Antigua-et-Barbuda, Argentine, Bahamas, Belize, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, République dominicaine, République du Salvador, Sainte-Lucie, Saint-Vincent-et-les Grenadines, Suriname, Uruguay, Venezuela.

### ASIE

Afghanistan, Arménie, Cambodge, Géorgie, Jordanie, Kazakhstan, Liban, Philippines, Tadjikistan, Thaïlande, Timor Oriental, Turkménistan.

### AFRIQUE

Angola, Bénin, Burkina Faso, Cameroun, Cap-Vert, Centrafrique, Comores, Congo (République démocratique du), Congo (République du), Côte d'Ivoire, Egypte, Erythrée, Ethiopie, Gabon, Guinée, Guinée-Bissau, Guinée équatoriale, Kenya, Libéria, Madagascar, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mozambique, Namibie, Niger, Sao Tomé-et-Principe, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Tchad, Togo.

### OCÉANIE

Iles Marshall, Kiribati, Micronésie.

\* Les relations avec la Fédération de Russie sont maintenues à travers une mission diplomatique spéciale.

## L'ORDRE DE MALTE A DES RELATIONS OFFICIELLES AVEC:

- L'Allemagne
- La Belgique
- Le Canada
- La France
- Le Luxembourg
- La Suisse

## L'ORDRE DE MALTE A DES RELATIONS AU NIVEAU D'AMBASSADEUR AVEC:

- L'Autorité palestinienne

# Relations multilatérales

## L'ORDRE DE MALTE A DES RELATIONS AU NIVEAU D'AMBASSADEUR AVEC:

- L'Union européenne

## L'ORDRE DE MALTE A DES MISSIONS D'OBSERVATEUR PERMANENT AUPRÈS DES NATIONS UNIES ET SES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES:

**Nations Unies** - New York

**Nations Unies** - Genève

**Nations Unies** - Vienne

**AIEA** - Agence internationale de l'énergie atomique (Vienne)

**CESAP** - Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique des Nations Unies (Bangkok)

**FAO** - Organisation des Nations Unies pour

l'alimentation et l'agriculture (Rome)

**FIDA** - Fonds international de développement agricole (Rome)

**HCDH** - Haut-Commissariat aux droits de l'homme (Genève)

**HCR** - Haut-Commissariat pour les réfugiés (Genève)

**OMS** - Organisation mondiale de la santé (Genève)

**ONUDI** - Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (Vienne)

**PAM** - Programme alimentaire mondial (Rome)

**PNUE** - Programme des Nations unies pour l'environnement (Nairobi)

**UNESCO** - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (Paris)

## L'ORDRE DE MALTE A DES DÉLÉGATIONS OU REPRÉSENTATIONS AUPRÈS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES:

**BID** - Banque interaméricaine de développement (Washington DC)

**CICR** - Comité international de la Croix-Rouge (Genève)

**CIMM** - Comité International de Médecine Militaire (Bruxelles)

**Conseil de l'Europe** (Strasbourg)

**FICR** - Fédération internationale des

Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Genève)

**ICCROM** - Le Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (Rome)

**IIDH** - Institut international de Droit Humanitaire (San Remo, Genève)

**L'OIM** - Organisation Internationale pour

les Migrations (Genève)

**OTICE** - Commission préparatoire de l'Organisation du traité d'interdiction complète des essais (Vienne)

**UNIDROIT** - Institut international pour l'unification du droit privé (Rome)

**UNILAT** - Union latine (Saint-Domingue, Paris)



■ L'Ordre de Malte et la Commission européenne collaborent sur des projets communs.



#### **OUVERTURE DE RELATIONS DIPLOMATIQUES AVEC LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE**

Le protocole qui établit l'ouverture des relations diplomatiques entre la République de Chypre et l'Ordre Souverain de Malte est signé le 6 juin 2012. Mme Erato Kozakou-Marcoullis, ministre des Affaires étrangères de la République de Chypre et Jean-Pierre Mazery, Grand Chancelier de l'Ordre Souverain de Malte, signent l'accord à la Villa Magistrale, siège institutionnel de l'Ordre de Malte à Rome.



#### **RÉAFFIRMATION DES RELATIONS BILATÉRALES AVEC L'ITALIE**

À Rome, le 17 mai 2012, le ministre italien des Affaires étrangères, Giulio Terzi di Sant'Agata, reçoit le Grand Chancelier de l'Ordre Souverain de Malte, Jean-Pierre Mazery et l'ambassadeur de l'Ordre en Italie, Giulio di Lorenzo Badia. L'excellent état des relations bilatérales est réaffirmé lors de cette réunion et un accord définissant l'état des relations bilatérales et la présence du siège du gouvernement de l'Ordre de Malte en Italie est signé.

# Travailler avec les nations

Les accords de coopération pour des initiatives sanitaires et humanitaires.

---

**L'Ordre de Malte conclut un accord de coopération avec un État dans le but d'établir ou de renforcer les soins de santé, l'aide sociale ou les services humanitaires dans ce pays ou de convenir d'un cadre opérationnel pour de futures actions communes.**

---

## **République tchèque (28 avril 2010)**

Un protocole d'accord pour la coopération humanitaire en Haïti entre la République Tchèque et l'Ordre de Malte a été signé par Jan Kohout, vice-premier ministre tchèque et ministre des Affaires étrangères, et le Grand Chancelier de l'Ordre Jean-Pierre Mazery. La République tchèque fournira une coopération technique et des fonds pour la formation dans le domaine de la santé, la préparation aux catastrophes et les projets que l'Ordre met en œuvre en Haïti après le séisme de 2010.

## **Hongrie (3 novembre 2010)**

Un accord de coopération internationale entre la République de Hongrie et l'Ordre de Malte a été signé à Budapest. Cet accord, ratifié par le Parlement hongrois le 29 novembre, renforce les services sanitaires, sociaux et humanitaires de l'Ordre en Hongrie.

## **Portugal (24 novembre 2010)**

Un accord de coopération internationale a été signé à Lisbonne entre l'Ordre de Malte et la Communauté des pays de langue portugaise: l'Angola, le Brésil, le Cap-Vert, la Guinée-Bissau, le Mozambique, le Portugal, Sao Tomé-et-Principe et le Timor-Leste. L'accord fournira le cadre opérationnel des futures actions conjointes et développera les programmes d'aide humanitaire que l'Ordre a déjà mis en place dans les États membres de la Communauté.

## **Fédération de Russie (27 novembre 2010)**

Un protocole d'accord pour la coopération en matière de situations d'urgence a été signé par le vice-ministre russe, Pavel Plat et le Grand Chancelier, Jean-Pierre Mazery, à Rome. L'accord entre le Corps de secours italien de l'Ordre de Malte et EMERCOM – le ministère des Situations d'urgence de la Fédération de Russie – spécifie les programmes de coopération, la coordination des situations d'urgence et la gestion des bénévoles de la défense civile.

## **Libéria (1er février 2011)**

À Monrovia, le gouvernement du Libéria et l'ambassade de l'Ordre de Malte ont signé un accord de coopération pour promouvoir les projets humanitaires de l'Ordre dans le pays. Il accorde aussi des exonérations de douanes et d'impôt pour l'importation de marchandises, ainsi que la liberté de mouvement en Libéria.

## **République dominicaine (12 avril 2011)**

À Saint-Domingue, le ministre des Relations extérieures de la République dominicaine et l'ambassadeur de l'Ordre de Malte ont signé un accord de coopération pour promouvoir la santé et le développement social dans le pays à travers les œuvres de l'Association dominicaine de l'Ordre.

## **Maroc (30 mai 2011)**

L'Ordre de Malte France et le ministère de la Santé du Maroc ont élaboré un accord étendant les initiatives sanitaires existantes aux praticiens de formation sanitaire.

## **Kenya (14 septembre 2011)**

Un accord de coopération a été signé par Hon. Mosé Wetang'ula, ministre des Affaires étrangères du Kenya, et par l'ambassadeur Gianfranco Cicogna Mozzoni pour l'Ordre de Malte. L'accord visant à développer la coopération sanitaire et humanitaire étend également à Malteser International les exonérations douanières et fiscales pour l'importation de matériel. L'accord facilite également la liberté de circulation à l'intérieur du pays pour tout personnel de l'Ordre de Malte.

## **Chili (8 novembre 2011)**

Un protocole d'accord a été signé avec le gouvernement chilien pour créer un réseau humanitaire international pour coordonner les activités lors de catastrophes naturelles entre l'Ordre, le ministère chilien des Affaires



étrangères et le Bureau national pour les situations d'urgence. La nécessité de cette coordination a été mise en évidence par le rapport d'évaluation des Nations Unies sur la réduction des risques de catastrophes au Chili après le séisme de 2010.

**Mali**  
**(5 décembre 2011)**

L'Ordre de Malte et l'Organisation Mondiale de la Santé ont signé un accord de coopération et de partenariat au siège de l'OMS à Bamako, pour mettre en œuvre des projets communs dans les hôpitaux et le domaine sanitaire. L'objectif de cet accord est de fournir les meilleurs soins aux patients qui en ont besoin, dans le cadre de la politique nationale de santé du gouvernement du Mali et en conformité avec les directives de l'Organisation Mondiale de la Santé.

**Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime (ONUDC)**  
**(28 février 2012)**

Le directeur général de l'Office des Nations Unies à Vienne, Yury Fedotov et le Grand Chancelier, Jean-Pierre Mazery, ont signé une déclaration conjointe entre l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime et l'Ordre de Malte, pour la prévention du trafic d'êtres humains, la toxicomanie et la corruption.

**Agence Internationale de l'Énergie Atomique (AIEA)**  
**(28 février 2012)**

Un accord a été signé entre l'Ordre de Malte et l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique, pour soutenir le Programme d'action pour le Traitement du Cancer. Ce programme a été lancé pour aider les pays en développement à traiter le cancer et à créer des centres régionaux de radiothérapie.

**France**  
**(4 avril 2012)**

Au Quai d'Orsay, Alain Juppé, ministre des Affaires étrangères, a signé un protocole de coopération entre la France et l'Ordre de Malte, représenté par le Grand Chancelier, Jean-Pierre Mazery et le président de l'Ordre de Malte France, Thierry de Beaumont-Beynac. Ce protocole de coopération, basé sur l'expérience en matière de services médicaux d'urgence des Œuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte, renouvelle et renforce les liens déjà solides qui existent depuis 1928 entre la France et l'Ordre. Ce protocole est une démonstration concrète de l'intérêt de la France pour les activités humanitaires de l'Ordre et pour le développement de la coopération dans ce secteur.

**Guinée**  
**(11 avril 2012)**

L'Ordre de Malte France a signé un accord de coopération avec le ministère de la Santé de Guinée. L'Ordre est présent en Guinée depuis 1986, date

du premier accord signé avec le pays pour un programme national contre la lèpre. Son dispensaire de Pita lui sert de base logistique pour ses programmes de lutte contre la lèpre, la tuberculose et l'ulcère de Buruli.

**Belgique**  
**(25 Juillet 2012)**

Un accord de coopération a été signé entre la Belgique et l'Ordre de Malte. La cérémonie de signature, qui s'est déroulée au palais d'Egmont à Bruxelles, renforce la coopération dans le cadre de projets humanitaires et caritatifs dans les pays en voie de développement.

**Monaco**  
**(31 août 2012)**

Un accord de coopération entre l'Ordre de Malte et la principauté de Monaco a été signé par le ministre d'État, M. Michel Roger, pour faciliter la coopération et l'échange d'informations dans le domaine de l'aide humanitaire dans le monde entre le gouvernement de Monaco et l'Ordre de Malte.

**République du Congo**  
**(14 décembre 2012)**

Le Secrétaire général du ministère des Affaires Etrangères et l'ambassadeur de l'Ordre au Congo ont signé à Brazzaville un accord de coopération définissant les lignes directrices des activités sanitaires.

# Une perspective des Nations Unies

La diplomatie à l'Ordre Souverain de Malte.

---

L'Ordre Souverain de Malte a une mission d'observation permanente auprès des Nations Unies (New York, Genève, Paris, Vienne, Rome, Nairobi, Bangkok) et auprès de ses institutions spécialisées.

---

## Mission permanente d'observation auprès des Nations Unies à New York.

L'Ordre Souverain Militaire de Malte a été admis par la résolution de l'Assemblée générale à titre d'observateur permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies le 24 août 1994. La Mission permanente d'observation soutient et développe de cordiales relations avec les acteurs étatiques et non-étatiques. À New York, elle est dirigée par l'ambassadeur Robert Shafer et une délégation de huit membres. Ils s'assurent que le travail de l'Ordre Souverain de Malte soit largement visible sur la scène internationale. Les membres de la délégation assistent aux réunions quotidiennes du Conseil de sécurité, de l'Assemblée générale, du Conseil économique et social, et des nombreux comités et commissions qui composent le système des Nations Unies. Les points de vue de l'Ordre sur les questions qui sont au cœur de son engagement sont présentés à ces réunions: la santé publique, la santé maternelle et infantile, l'éradication du VIH / sida, le paludisme, la lèpre et la tuberculose; les droits des femmes et des enfants; les secours aux sinistrés; la protection des civils dans les conflits armés; les droits des réfugiés et des migrants; le développement économique et les objectifs du Millénaire pour le développement; la réduction de la pauvreté; la sécurité du personnel humanitaire sur le terrain. L'Ordre de Malte intervient le cas échéant, à l'exception du Conseil de sécurité, où les déclarations ne peuvent être faites

que sur invitation du président du Conseil. En novembre 2009, le Grand Hospitalier de l'Ordre, Albrecht von Boeselager, à la demande du président, s'est adressé au Conseil au sujet de la protection des civils dans les conflits armés.

## La Mission a élargi son champ de participation pour inclure les questions prenant de l'importance à mesure que le monde change.

Ses interventions et sa participation sont en croissance exponentielle, la Mission a élargi son champ de participation pour inclure les questions prenant de l'importance à mesure que le monde change, comme le changement climatique, la crise financière mondiale, la sécurité alimentaire. L'Ordre de Malte n'a pas le droit de vote dans les organes de décision de l'ONU à New York. La Mission produit également des notes d'information sur son aide humanitaire et ses projets de développement à travers le monde. Celles-ci sont distribuées à toutes les missions permanentes auprès de l'ONU à New York.

Plus d'informations sont disponibles sur le site web de la Mission: [www.un.int/orderofmalta](http://www.un.int/orderofmalta)

Le Grand Hospitalier de l'Ordre de Malte intervient aux Nations Unies sur la sécurité des civils dans les pays en conflit.



---

La mission d'observation permanente de l'Ordre de Malte à Genève développe des relations avec les organisations internationales et les organisations intergouvernementales humanitaires afin de les informer sur les activités de l'Ordre de Malte et de définir les domaines de coopération possibles.

Les travaux portent sur:

- Les réfugiés - HCR
- La santé - OMS
- Les secours humanitaires - OCHA
- Les droits de l'homme - HCDH et le HRC
- Les migrations - OIM
- Les questions sociales - ECOSOC

### Mission permanente d'observation auprès des Nations Unies à Genève.

À l'initiative du Grand Chancelier de l'Ordre, une conférence d'information sur le rôle du service diplomatique de l'Ordre et sur ses activités humanitaires internationales est organisée en 2012 par la Mission de l'Ordre au Palais des Nations à Genève pour les nouveaux ambassadeurs de l'Ordre en Europe et en Afrique.

### ...les activités diplomatiques multilatérales comprennent... des séances régulières d'information sur les situations de crise, par le Bureau des Nations Unies pour la Coordination des Affaires Humanitaires

La Mission permanente de l'Ordre auprès des Nations Unies à Genève porte sur les activités diplomatiques multilatérales: la participation à l'Assemblée annuelle mondiale de la Santé et les réunions du conseil exécutif de l'Organisation mondiale de la santé, les sessions du comité de direction et

du comité permanent du Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, la session de fond du Conseil économique et social des Nations Unies, les sessions du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies, des séances d'information régulières sur les situations de crise par le Bureau des Nations Unies pour la coordination des affaires humanitaires, les réunions du Conseil de l'Organisation internationale pour les migrations et la 31<sup>e</sup> Conférence internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. L'ambassadeur Marie-Thérèse Pictet-Althann et son équipe répondent aux questions soulevées dans des déclarations et durant la participation à des débats, des dialogues interactifs et des consultations informelles. Le 17 juin 2011, le Grand Maître Fra' Matthew Festing a effectué une visite officielle à l'Organisation des Nations Unies où il a été reçu par le directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève, Kassym-Jomart Tokayev. Les discussions ont porté sur le travail de l'Ordre dans les domaines des urgences humanitaires et de la santé publique.

Pour plus d'information sur les travaux de la Mission:  
[www.ungeneva.orderofmalta.int](http://www.ungeneva.orderofmalta.int)

# Conférences

---

Chaque année, l'Ordre de Malte participe à des réunions et conférences, au niveau national et international. Ce sont des occasions spéciales pour partager les réflexions et les expériences les plus récentes des membres de l'Ordre. Les rencontres sont une source d'inspiration pour l'élaboration de programmes et d'activités ainsi que l'examen des projets antérieurs.

---

- 1ère Conférence régionale Asie-Pacifique de l'Ordre, Singapour. 17-18 septembre 2010.
- Conférence «Les défis humanitaires dans les régions de crise», Rome, Italie. 27 octobre 2010.
- Diplomatie humanitaire et gestion des crises internationales. Organisation conjointe: l'Ordre de Malte et la Marine Française, UNESCO, Paris, France. 27-28 janvier 2011.
- 18ème Conférence européenne des Hospitaliers, Cambridge, Angleterre. 1-3 avril 2011.
- Réunion des présidents des Associations nationales, Einsiedeln, Suisse. 6-8 mai 2011.
- 40ème Conférence régionale européenne d'INTERPOL. Participation du Grand Chancelier de l'Ordre de Malte, Jean-Pierre Mazery: «L'Ordre de Malte, sujet de droit international», La Valette, Malte. 15 mai 2011.
- 2ème Conférence régionale Asie-Pacifique de l'Ordre, Makati City, Philippines. 14-16 octobre 2011.
- 8ème Conférence des Amériques, Lima, Pérou. 3-7 novembre 2011.
- Le Grand Maître en conférence à l'Université pontificale catholique du Chili: «L'Ordre Souverain de Malte dans le monde», Santiago, Chili. 7 novembre 2011.
- Séminaire: «La protection des lieux sacrés de la Méditerranée, une contribution au dialogue interculturel», conjointement promu par la Commission européenne et l'Ordre Souverain de Malte en coopération avec le BEPA (Bureau des conseillers de politique européenne), Bruxelles, Belgique. 6 mars 2012.
- 19ème Conférence européenne des Hospitaliers, Prague, République tchèque. 16-18 mars 2012.
- Conférence sur les activités humanitaires internationales de l'Ordre et exposition photographique, Parlement européen, Bruxelles, Belgique. 23 mars 2012.
- 3ème Conférence régionale Asie-Pacifique de l'Ordre, Sydney, Australie. 12-14 octobre 2012.
- Conférence sur la Protection et la Conservation du patrimoine culturel dans la région méditerranéenne à Limassol conjointement organisée par la République de Chypre et l'Ordre Souverain de Malte en coopération avec la Commission européenne et l'UNESCO. 22-23 novembre 2012.

# Diplomatie humanitaire et gestion des crises internationales

Une conférence organisée par l'Ordre Souverain de Malte et la Marine Française au siège de l'UNESCO à Paris



■ Paris: plus de 400 diplomates, militaires et dirigeants humanitaires se sont réunis pendant deux jours.

---

## La conférence examine les pistes de réflexion futures avec les acteurs de terrain dans la gestion des catastrophes et des crises.

---

L'Ordre Souverain de Malte et la Marine française ont organisé une conférence sur la diplomatie humanitaire et la gestion des crises internationales au siège de l'UNESCO à Paris en janvier 2011, avec l'objectif de définir les pratiques et les moyens d'action à mettre en oeuvre. Plus de 400 diplomates, dirigeants humanitaires et militaires se sont réunis pendant deux jours de discussions intenses. La conférence a souligné l'urgente nécessité de définir des principes directeurs éthiques dans les zones de crise, non seulement pour les grandes agences humanitaires, mais aussi pour les forces armées, les hommes politiques, les chefs religieux, les

entrepreneurs, les leaders d'opinion et la société civile en général. Depuis les grandes opérations humanitaires qui ont eu lieu en Irak, en Afghanistan, au Darfour, au Sahel et, récemment, en Haïti, la résolution des crises a été en constante évolution et dorénavant impacte largement les relations entre les forces militaires, les diplomates et les organisations humanitaires.

La question des relations entre les militaires, les diplomates, les civils et les humanitaires dans le cadre de crises internationales, de conflits armés ou de catastrophes naturelles, ainsi que l'implication des médias de masse, de grandes entreprises multinationales, des sociétés de sécurité privées, des acteurs non étatiques et de la multiplication des ONG - ayant souvent des objectifs différents - a soulevé la question de la cohabitation des différents acteurs, leur coopération et, si possible, leur intégration sur le terrain. Une nouvelle approche est donc nécessaire. Alors que le changement de relations entre les organisations humanitaires, les diplomates, les civils et les forces militaires n'est pas

nouveau, les récents concepts de «devoir d'ingérence» et de «responsabilité de protéger» ont ouvert la voie à ce qu'on appelle aujourd'hui la «diplomatie humanitaire». Parmi les recommandations importantes, la commissaire européenne chargée de l'aide humanitaire et de la réaction aux crises, Kristalina Georgieva, a déclaré:

- La nécessité de disposer de ressources financières plus globales pour l'aide humanitaire, en particulier du secteur privé et par le biais de partenariats public-privé;
- La nécessité d'améliorer l'efficacité de l'aide en renforçant les performances et la capacité d'exécution du système humanitaire, ce qui signifie d'être mieux préparé collectivement à faire face aux catastrophes à grande échelle, d'améliorer le leadership et la coordination sur le terrain, et en particulier les rôles des coordinateurs humanitaires des Nations Unies et de leurs systèmes de clusters;
- La nécessité de «dé-compartmenter» les zones politiques dans la gestion des catastrophes et des crises.

## Protéger les lieux Sacrés de la Méditerranée, une contribution au dialogue interculturel

Un séminaire organisé conjointement entre la Commission européenne et l'Ordre Souverain de Malte, présidé par le président José Manuel Barroso.



■ Androulla Vassiliou,  
Commissaire européen.

**Le séminaire met l'accent sur la façon de renforcer le dialogue interculturel à travers la préservation des lieux sacrés, en vue de contribuer à la stabilité sociale et politique.**

Le séminaire a été organisé conjointement par la Commission européenne et l'Ordre Souverain de Malte en collaboration avec le BEPA (Bureau des conseillers de politique européenne) et a eu lieu à Bruxelles le 6 mars 2012 au siège de la Commission européenne. Cinquante universitaires, experts,



■ Bruxelles: les participants à la conférence avec José Manuel Barroso, président de la Commission européenne.

religieux et représentants diplomatiques ont cherché à définir les principes d'une déclaration commune sur l'accès et la protection juridique des lieux sacrés.

**«Les lieux sacrés jouent un rôle important dans le développement du dialogue interculturel».**

Le président de la Commission européenne José Manuel Barroso a remercié l'Ordre de Malte pour «ses efforts déterminés et de longue date en ce qui concerne un sujet aussi complexe que celui de l'accès et de la protection des lieux sacrés». Il a aussi déclaré que «l'Europe est déterminée à développer le dialogue interculturel et la Commission européenne est prête à soutenir toute proposition concrète en ce sens».

Jean-Pierre Mazery, Grand Chancelier de l'Ordre Souverain de Malte a répondu: «Nous sommes convaincus que les lieux sacrés jouent un rôle important dans le développement du dialogue interculturel et un système efficace pour les protéger pourrait contribuer de manière significative à la stabilité sociale et politique dans la région méditerranéenne. L'Ordre de Malte est convaincu que, avec le soutien de l'Union européenne, des États concernés, de l'UNESCO et d'autres organisations internationales, il sera possible d'établir des principes et des politiques en accord avec les communautés religieuses et les autorités locales dans la région».

## Protection et Conservation du Patrimoine Culturel en Méditerranée: une Responsabilité Commune

Une conférence organisée par la République de Chypre et l'Ordre Souverain de Malte en collaboration avec la Commission européenne et l'UNESCO à Limassol.



■ Le professeur Silvio Ferrari, Université de Milan.

**Une conférence de suivi met l'accent sur l'importance de protéger notre patrimoine universel, de maintenir le caractère multiculturel et multireligieux de la Méditerranée et de promouvoir la paix.**

Une conférence sur la «protection et la conservation du patrimoine culturel dans la région méditerranéenne» organisée par la République de Chypre et l'Ordre Souverain de Malte avec la Commission européenne et l'UNESCO, a eu lieu à Limassol, Chypre, les 22 et 23 novembre 2012. Elle faisait suite aux



■ L'Évêque de Karpasia Christoforos, Église de Chypre; Jean-Pierre Mazery; George Iacovou, Commissaire présidentiel.

résolutions prises lors du séminaire de mars 2012 à Bruxelles sur ce sujet important. Les participants représentant la Commission européenne, les États européens, les principales organisations internationales et institutions religieuses ont examiné les dernières évolutions de la protection et de la promotion des lieux sacrés universels dans la région méditerranéenne.

Le Grand Chancelier de l'Ordre Souverain de Malte a abordé la nécessité de penser à de nouvelles formes d'action pour la sauvegarde du patrimoine religieux de la région méditerranéenne. «Aujourd'hui, en plus de sa mission originelle», a expliqué Jean-Pierre Mazery, «l'Ordre de Malte s'est efforcé d'aider à protéger ce patrimoine universel en vue de préserver le caractère multiculturel et multireligieux de la Méditerranée,

tout en favorisant la paix et la stabilité dans la région». Les principales conclusions ont exprimé le désir de renforcer les efforts de l'UNESCO.



■ Christian Manhart, UNESCO.

# Focus

---

Les soins dispensés avec compassion font partie intégrante de la mission de l'Ordre. En Europe, en Afrique, au Moyen-Orient, l'attention se porte sur des exemples d'implications profondes de bénévoles, sur la façon dont des soins innovants aident des personnes âgées, sur les soins apportés aux personnes souffrant de violences sexistes et sur le joyeux récit d'une naissance à l'hôpital de l'Ordre à Bethléem.

# Syrie

L'aide dans des situations de crise





**SUPERFICIE TOTALE:**  
185.180  
kilomètres carrés

**POPULATION:**  
22,5 millions

**ESPÉRANCE DE VIE À LA NAISSANCE:**  
74 ans

## L'Association Libanaise de l'Ordre de Malte, avec Malteser International, viennent en aide aux victimes du conflit.



■ Syrie: travailler en partenariat est efficace sur un territoire frappé par le conflit.

Les scènes dramatiques de citoyens terrifiés qui fuient se sont propagées de la Syrie au monde. Les réfugiés affluent dans les pays voisins.

La demande humanitaire est grande. Au Liban, l'Association libanaise de l'Ordre de Malte, avec Malteser International, l'agence de secours international de l'Ordre, viennent en aide aux victimes du conflit. Les réfugiés arrivent avec des histoires déchirantes. L'association libanaise a mis en place une clinique spéciale dans son centre de santé à Khaldieh, à 40 kilomètres de Tripoli. Les réfugiés y aboutissent en grand nombre, jusqu'à une centaine par jour. En Syrie, Malteser International et son partenaire de longue date, le Croissant bleu international (IBC), coordonnent les dons de produits de première nécessité et de kits d'hygiène pour les personnes déplacées internes (PDI).

**Roland Hansen, chef du bureau Asie de Malteser International, au cœur du projet en automne 2012**

**Quels problèmes humanitaires se distinguent dans ce genre de crise?**

Tout d'abord, la vitesse de la guerre civile qui ressemble à une vraie guerre. Cela signifie que beaucoup de gens auront besoin de soins psychosociaux en plus des autres besoins de base. Et puis, l'incertitude quant à l'avenir. Personne ne sait ce qui se passera si le président Bachar al-Assad tombe.

**Quelle est la plus grande préoccupation des humanitaires?**

Ils se concentrent sur l'aide aux plus pauvres et aux plus vulnérables. Ainsi, les biens de secours sont distribués sur demande. En raison du conflit, l'observation des principes humanitaires - en particulier l'impartialité - est une priorité absolue. Et naturellement la sûreté et la sécurité de leurs bénéficiaires et d'eux-mêmes.

**Comment les réfugiés sont-ils informés sur la clinique Khaldieh au Liban et sur ses services?**

Beaucoup de réfugiés syriens ont vécu dans la région pendant longtemps et connaissent donc la clinique Khaldieh. Ils informent les nouveaux arrivants des services disponibles ayant déjà bénéficié eux-mêmes de la qualité des

**L'observation des principes humanitaires - en particulier l'impartialité - est une priorité absolue**

traitements offerts par la clinique. Dans les cliniques publiques ils doivent payer, mais l'Ordre de Malte traite gratuitement les réfugiés pauvres. Des centaines de personnes y ont déjà reçu des soins, mais les demandes ne cessent d'augmenter.

■ Syrie: des réfugiés dans un centre de distribution Ordre de Malte/Croissant Bleu.

**Qu'est-ce qu'une expérience typique de réfugié à Khaldieh?** Mayada (nom modifié), 35 ans, est arrivée au Liban il y a six mois avec ses quatre enfants, enceinte de cinq mois. Comme son mari a travaillé en tant que moissonneur saisonnier au Liban, ses enfants ont pu obtenir un permis pour fréquenter une école libanaise. Mayada est très reconnaissante pour les soins prénatals qu'elle reçoit à la clinique Khaldieh, car la famille ne peut pas se permettre de traitement médical. Les revenus de son mari ne sont même pas suffisants pour assurer leurs besoins de base, car les prix au Liban sont plus élevés qu'en Syrie. L'hiver venu, il sera au chômage et aura encore plus besoin d'aide. L'histoire de Mayada est représentative de beaucoup d'autres réfugiés.

**En tant que coordinateur de projets de secours, est-il difficile d'obtenir des informations auprès des partenaires de Malteser International sur le terrain en Syrie?** L'information nous arrive par le biais de notre partenaire turc, le Croissant bleu international (IBC). Ils sont très occupés parce que l'équipe effectue des visites auprès de chaque famille à Damas et à Alep, Homs et Hama aussi. Pour notre dernière distribution en association avec IBC, en 2007, les trousseaux de secours aux réfugiés irakiens à Damas partaient depuis des entrepôts centraux. Mais cette fois, des visites à domicile sont nécessaires pour identifier les familles les plus démunies et leur distribuer des

En mai 2012: 70 000 réfugiés syriens enregistrés ou en attente d'enregistrement en Jordanie, au Liban, en Turquie, en Irak. En Décembre 2012: plus de 500 000. L'Égypte en a enregistré près de 9 000 en 2012. Au Liban et en Égypte, les réfugiés sont dispersés (dans 500 municipalités au Liban). En Irak, les réfugiés sont répartis entre les camps et les communautés d'accueil; en Jordanie, plus de 70 pour cent vivent au sein des communautés d'accueil, le reste dans trois camps. La Turquie offre une assistance aux réfugiés dans 14 camps, tandis que des dizaines de milliers d'autres sont estimés ayant cherché refuge dans différentes villes.

statistiques: Vue d'ensemble - UNHCR, décembre 2012.

biens de première nécessité.

**Comment fonctionnent les communications?** Les communications avec le «terrain» sont déficientes. Les connexions téléphoniques et Internet sont souvent en panne. Et parce que nous travaillons en Syrie à travers l'IBC, notre organisation partenaire basée en Turquie, toutes les communications à destination et en provenance de Damas passent par le siège d'IBC à Istanbul.

**Malteser International peut-il continuer à opérer en Syrie? Y a-t-il des restrictions ?** Oui, nous allons continuer. Et nous allons même y étendre notre aide, parce que notre partenaire IBC est présent en Syrie depuis 2007, et parce qu'il entretient des relations étroites avec la Société du Croissant-Rouge au niveau national. En ce moment, nous préparons des secours d'urgence d'hiver pour 15 500 personnes à Damas, Hama, Homs et Alep. Hama et Homs sont parmi les

villes les plus froides en Syrie. Des milliers de personnes y vivent dans des bâtiments scolaires non chauffés et dorment à même le sol sans couverture.

**Vous avez fait un appel aux dons. Comment les fonds collectés seront-ils utilisés?** Nous avons fait un appel et le gouvernement allemand a soutenu nos activités en Syrie avec 300 000 € à ce jour. Nous avons reçu des dons, mais nous avons besoin de plus. Nous utilisons les dons pour fournir au centre Khaldieh des médicaments et du matériel de laboratoire.

**Qu'est-ce qui se passera ensuite pour les réfugiés et les personnes déplacées internes (PDI)? Malteser international peut-il faire face à ce problème ?** Actuellement, nous ne pouvons nous occuper que d'un nombre limité de réfugiés – pour l'heure, il y a environ 3 100 familles déplacées internes en Syrie et 500 réfugiés au Liban. Nous leur donnons des kits d'hygiène, des vêtements et des poêles pour l'hiver. Cependant, nous avons besoin d'un financement bien plus important. Si la crise en Syrie se termine et que nous pouvons revenir, nous aiderons à la réintégration des personnes déplacées internes et des réfugiés et à la reconstruction de leurs maisons et des infrastructures sociales, en se basant sur l'expérience acquise par nos équipes de Malteser International en Asie. Nous avons fourni ce genre de soutien au Cambodge, en Afghanistan et au Pakistan et nous nous préparons maintenant pour le retour des réfugiés en Birmanie / Myanmar.

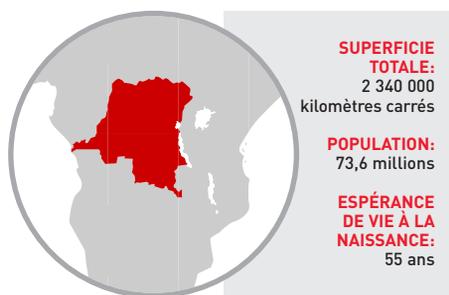


■ Des poêles sont fournis aux familles de réfugiés fuyant le conflit.



# Le traitement de la violence

## L'Ordre en République démocratique du Congo



Malgré de nombreux efforts pour stabiliser et ramener la paix dans la partie Est de la République démocratique du Congo, la situation a empiré en 2012. Au fil des années, Malteser International a mis en place et accru son programme d'aide multisectorielle pour répondre aux besoins les plus pressants de la population.

Les ressources naturelles devraient faire de la République démocratique du Congo un pays riche: les minéraux, les diamants, l'or, les forêts tropicales, devraient garantir un bon niveau de vie. Mais c'est l'un des pays les plus pauvres de la planète, classé dernier dans les 180 pays étudiés dans la base de données des Perspectives de l'économie mondiale du Fonds monétaire international. L'espérance de vie est de 55 ans, la mortalité infantile est de 125,8 pour mille, plus de 54 pour cent de la population vit avec un dollar par jour. Après de longues années de guerre et d'attaques de guérilla entre les factions rivales et les forces gouvernementales, un terrible génocide civil qui a détruit le tissu social - causant 5,4 millions de morts dans ce qu'on a appelé la guerre mondiale africaine, faisant des milliers d'orphelins et de veuves et laissant des millions de sans-abri - un accord fragile a finalement été trouvé. La tension reste élevée, bien que gardée sous contrôle

par le gouvernement et les forces de maintien de la paix des Nations Unies. Mais dans l'est du pays, divers petits groupes armés rallument les hostilités contre le gouvernement. Et c'est là, dans ces conditions, que Malteser International, l'Agence internationale d'aide humanitaire de l'Ordre de Malte travaille. Son projet stratégique comporte deux priorités: 1) les soins médicaux et de santé dans les régions de Faradje et Aba, 2) les interventions médicales d'urgence pour soutenir les personnes déplacées internes (PDI).

**Niccolo' d'Aquino di Caramanico réalise une interview du Dr Alfred Kinzelbach, chef du bureau Africa du Malteser International, expert de la situation humanitaire dans le pays.**

**Quand Malteser International a-t-il débuté son travail dans cette région?**  
Nous avons commencé en 1994, au Sud-Kivu, en approvisionnant en eau propre les réfugiés de la guerre civile, et en leur apportant une assistance médicale. Nous avons pris part à des programmes



■ Garder les lignes de communication ouvertes: construction de routes en RD Congo.



■ L'assistance aux victimes de violences sexuelles est une priorité dans les activités de l'Ordre en RD Congo.

de développement médico-sociaux avec le ministère local de la Santé depuis 2006. Et avec le soutien financier d'ECHO, l'office d'aide humanitaire et de protection civile de la Commission européenne et d'Europe Aid à Bruxelles, nous avons lancé un programme de trois ans dans la région d'Aru, à la frontière avec l'Ouganda. Nous menons des projets dans 13 zones, avec 125 centres, hôpitaux et dispensaires pharmaceutiques.

#### **Les projets sont-ils développés progressivement?**

Oui. Dans la première phase, lorsque la situation générale provoquée par la guerre et les attaques incessantes était encore à son comble, nous distribuions des kits médicaux aux centres autour de Faradje. Puis nous avons ajouté Aba, en encourageant les ambulanciers paramédicaux, notamment des infirmières, à rouvrir les centres de santé, en allouant un soutien financier mensuel aux centres, afin que les soins de santé soient accessibles à tous. Nous étions particulièrement impliqués auprès des réfugiés: en les enregistrant, en leur

offrant une assistance médicale gratuite, visant à réduire la mortalité et les maladies chez les personnes très vulnérables. Jusqu'ici, nous avons été en mesure d'offrir des soins gratuits à plus de 85 000 personnes. Un résultat

### **Des projets dans 13 régions, avec 125 centres, hôpitaux et dispensaires pharmaceutiques**

significatif. Mais il reste encore beaucoup à faire. La plupart des infrastructures se sont effondrées, et même lorsque les institutions fonctionnaient encore, il y avait de nombreux éléments datant de la période coloniale qui manquaient, de nombreux professionnels étaient partis à l'étranger. Donc, soit les services sociaux publics n'existent plus, soit ils sont dans un état de déclin ultime.

#### **Est-ce également vrai dans les secteurs médical et de la santé?**

Bien sûr. Le système de santé publique

exploite ses centres médicaux dans un but lucratif. Chaque centre est autonome et exige le paiement de ses services.

#### **Comment Malteser International s'adapte-t-il?**

Un exemple de coopération: depuis 2006, nous disposons d'un entrepôt régional pour les produits pharmaceutiques, appelé Caamenihu. Il s'agit d'un joint-venture entre les Églises locales, Malteser International, les districts sanitaires et la société civile. Il distribue des médicaments et du matériel pour une valeur d'un million d'euros chaque année aux centres participants. L'entrepôt était à l'origine une pharmacie de Malteser International et du diocèse de Mahagi.

#### **Quel est l'effectif de Malteser International en RDC ?**

Nous opérons dans les zones du Ituri, Haut Huélé et du Sud-Kivu. En Ituri et Haut Huélé nous avons une équipe de 35 personnes. La situation est plus complexe dans le sud; la question est: sommes-nous en guerre ou sommes nous en paix? Difficile à dire, compte tenu des attaques incessantes.



■ Malteser International gère un programme pour l'eau, la santé et l'hygiène dans la partie Est de la République Démocratique du Congo où seule une petite partie de la population a accès à de l'eau potable.

### Quels problèmes considérez-vous comme les plus difficiles à surmonter?

Le pire, c'est la violence sexuelle. Elle est devenue un instrument de guerre - du jamais vu à ce niveau dans toute autre partie du monde - et elle entraîne de réels syndromes psychologiques de trouble post-traumatique. Avec l'aide médico-pharmaceutique «normale», elle est l'une des principales priorités de notre aide. La violence sexuelle, dans le prolongement de la guerre et des massacres, a explosé dans tous les parties de la société: il ne s'agit plus seulement d'un phénomène lié à des

### La violence sexuelle est devenue une arme de guerre, du jamais vu à ce niveau dans toute autre partie du monde.

conflits. Utiliser la violence sexuelle comme un stratagème crée la honte et l'humiliation chez les victimes. Mais il a aussi de fortes répercussions dans la communauté. Les hommes voient le viol de leurs femmes et leurs filles comme

l'échec définitif de leur capacité à les protéger. Mais pour les femmes, c'est pire encore, les dégâts sont doublés, parce que le fait irréfutable qu'elles aient été violées conduit souvent à leur exclusion sociale.

### Malteser International a-t-il des programmes spéciaux de soutien pour les victimes de violences sexuelles?

Oui. Pour les femmes qui tombent enceintes à la suite de la violence, nous fournissons aide et soutien à la naissance et au cours des trois mois suivants. Mais le soutien dans les centres du pays est très limité, donc nous envoyons les femmes dans les hôpitaux les mieux équipés et celles qui ont besoin d'un traitement spécial à l'hôpital Patiz à Bukavu. Lorsque le transport représente un problème, nous essayons d'améliorer les prestations médicales dans les petits centres locaux. Il y a aussi l'aspect économique. L'isolement social des victimes de violences sexuelles les laisse dans une extrême pauvreté. Nous cherchons à leur offrir les moyens de subvenir à leurs besoins, en leur donnant des graines à cultiver ou de petits animaux à

élever pour le marché de sorte qu'elles retrouvent l'estime de soi.

### La violence a-t-elle récemment diminué? Nous travaillons à cela.

En plus du soutien pratique aux victimes, nous avons organisé des programmes de formation pour les militaires avec l'aide d'un organisme d'État, le PHI (Provincial Health Inspection - Inspection provinciale de la santé), afin de réduire la pression de l'opinion publique et ainsi d'aider à la réinsertion sociale des victimes. Il y a deux messages clés à passer: ce n'est certainement pas la faute de la femme victime, et de nombreuses maladies résultant de la violence peuvent être diagnostiquées et soignées.

### Comment décririez-vous les objectifs de l'œuvre de Malteser International en RDC?

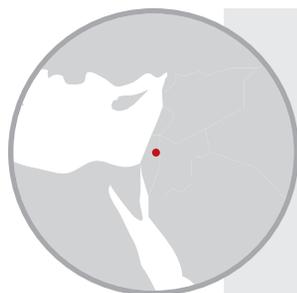
Ici, comme partout où nous sommes, notre travail est basé sur les principes humanitaires de neutralité, d'impartialité et d'indépendance. Seul le strict respect de ces principes nous permet d'intervenir dans des situations complexes de crise sans compromis et sans être accusés de prendre parti dans les conflits.



# Une oasis de calme dans un monde chaotique

L'Hôpital de la Sainte Famille de l'Ordre à Bethléém.





**SUPERFICIE  
TOTALE:**  
6 220  
kilomètres carrés

**POPULATION:**  
4,3 millions

**ESPÉRANCE  
DE VIE À LA  
NAISSANCE:**  
74 ans

**Quelque chose concernant sa vénérable histoire et ses connotations bibliques a marqué l'imagination des femmes d'ici.**

**Par Catrina Stewart, journaliste britannique vivant à Jérusalem**

J'ai entendu parler de l'hôpital de la Sainte Famille à Bethléem bien avant de l'avoir vu. Quelque chose concernant sa vénérable histoire et ses connotations bibliques a frappé l'imagination des femmes ici, et mon propre intérêt a été piqué par les histoires que j'avais entendues. Il y avait cette femme américaine que je connaissais – dont la grossesse était très avancée – qui s'y rendit à pied depuis son domicile à Jérusalem-Est, un matin de Noël, à la recherche de son propre miracle. Le bébé est resté sur place et elle rentra chez elle en taxi. Et il y avait ce médecin anglais revenant pour un check-up post-natal après la naissance de son fils, qui décrit avoir eu l'apparition d'une Vierge Marie noircie s'élevant au-dessus des jardins paisibles de l'hôpital au plus fort de la seconde Intifada. La veille même, un char israélien avait mitraillé la statue vieille de 120 ans. J'ai découvert que j'étais

■ L'Hôpital de la Sainte-Famille dispose de 18 lits pour prématurés.



■ La clinique mobile de l'Hôpital effectue des visites hebdomadaires aux communautés du désert.

enceinte à un moment bien plus pacifique dans les relations israélo-palestiniennes et l'hôpital de la Sainte-Famille, géré par les Chevaliers de Malte – avec une telle consonance romantique – semblait une option séduisante. Quand je suis arrivée pour mon premier rendez-vous à la clinique privée, la réceptionniste m'a demandé quel médecin je venais voir. Me voyant sans expression, la réceptionniste énuméra deux noms. Devant mon air déconcerté, elle s'attendrit et dit: «Alors, le gros ou le maigre?» L'une des premières questions posée par mon médecin portait sur l'occupation israélienne et les perspectives de paix en pleine stagnation des négociations de paix qui étaient au point mort depuis peu. L'optimisme relatif à un accord de paix israélo-palestinien semblait être au plus bas. Je lui ai livré quelques premières réflexions, mais mon esprit était préoccupé par d'autres choses, à savoir le minuscule battement de cœur que je pouvais entendre provenant de la machine à ultrasons.

**Je pouvais entendre un minuscule battement de cœur provenant de la machine à ultrasons**

Mon mari, qui écrivait frénétiquement un reportage pour son journal ailleurs dans l'hôpital, a tout manqué. L'hôpital de la Sainte-Famille, une maternité dédiée, nous a charmé dès le moment où nous sommes entrés dans son cloître frais, ses couloirs paisibles et ses beaux jardins, une oasis de calme à quelques mètres d'un carrefour chaotique. Notre choix, néanmoins, en a fait sourciller certains. Les israéliens se demandaient à haute voix pourquoi choisir un hôpital dans les territoires palestiniens alors qu'Israël se targue de disposer des soins médicaux les plus avancés au monde. De retour à la maison, les amis saluaient généralement notre choix avec amusement, les blagues sur l'absence de place à l'auberge finissant par s'épuiser.

Mais l'hôpital de la Sainte-Famille, à seulement 30 minutes à pied de notre maison, n'était pas un choix frivole: il était célèbre pour ses soins de maternité et avait une approche plus naturelle de l'accouchement que ses homologues israéliens très médicalisés. En outre, l'équipement était bon grâce à un financement de l'USAID, l'agence de développement du gouvernement américain.

À 28 semaines, notre médecin a repéré des ventricules cérébraux élargis lors d'une analyse de routine, nous avons été transférés à l'hôpital Hadassah en Israël pour une IRM fœtale afin d'obtenir un diagnostic plus détaillé. On nous a dit qu'il n'y avait pas de machines d'IRM dans l'ensemble de la Cisjordanie: un rappel de la chance que nous avons d'avoir le choix de se faire soigner en Israël. En conséquence, nous avons pu faire l'expérience en direct du système de santé israélien. Les consultations étaient excellentes, mais nous avons dû faire des examens exhaustifs au troisième trimestre de grossesse qui nous ont, mon mari et moi-même, stressés et effrayés sur l'issue de la grossesse. Notre médecin de Bethléem était contre ces examens poussés et nous exhortait à ne pas les faire et à retrouver rapidement notre équilibre. Comme ma date d'échéance approchait, nous nous interrogeons sur le contrôle israélien que nous aurions à passer. L'armée israélienne tient sous contrôle chaque point d'entrée de la Cisjordanie occupée et ces postes de contrôle



■ Catherine Stewart à l'hôpital de la Sainte-Famille.

### ASSISTANCE SANITAIRE DE BASE AUX FEMMES ENCEINTES

Géré par un personnel hautement qualifié de 137 personnes - 11 spécialistes, 10 médecins résidents, 67 infirmières, 11 paramédicaux et 38 administratifs - l'hôpital de la Sainte-Famille de l'Ordre de Malte à Bethléem fournit aux palestiniens un service indispensable. Il offre le seul endroit possible pour les femmes de la région d'accoucher dans de bonnes conditions médicales. Depuis 1990, plus de 56 500 bébés y sont nés. Chaque année, l'hôpital effectue plus de 17 000 consultations externes et examens. Avec un gynécologue et une sage-femme à bord, la «Clinique mobile de la Sainte-Famille» assure que des soins essentiels sont apportés aux femmes enceintes et aux enfants, jusque dans les coins les plus reculés des villages dans le désert de Judée. L'Association française de l'Ordre de Malte a la responsabilité opérationnelle de l'hôpital.

peuvent être fermés à tout moment pour raison de sécurité en réponse à une menace. Ma mère s'inquiétait qu'une grève de la faim de longue durée par des prisonniers palestiniens dans les prisons israéliennes puisse dégénérer en violence dans un contexte de tensions croissantes et que nous allions nous retrouver bloqués sur notre chemin vers l'hôpital. Quand le travail a commencé, au milieu de la nuit, les soldats israéliens nous ont fait signe de passer le poste de contrôle jetant à peine un coup d'œil. À l'hôpital, nous avons été chaleureusement accueillis et conduits dans une chambre privée où les infirmières et sages-femmes m'ont encouragé à marcher, respirer profondément et prendre des douches chaudes pour diminuer la douleur des contractions. Mon mari, préparé lors de classes prénatales israéliennes, s'est appliqué à me frotter le dos. Le travail a progressé rapidement. Il y a eu un bref moment terrifiant lorsque le rythme cardiaque du bébé a considérablement ralenti, ce qui entraîna la nécessité d'un accouchement par ventouse obstétricale. J'ai mis au monde Rosie en toute sécurité juste avant le déjeuner et comme elle a été rapidement emmenée, mon mari a eu la possibilité de regarder les résultats du cricket. Très vite un pédiatre rayonnant nous a apporté la meilleure des nouvelles, nous informant que les ventricules cérébraux élargis qui nous avaient causé tant de soucis pendant la grossesse étaient revenus à leur taille normale et que Rosie semblait

en parfaite santé.

Deux heures plus tard nous étions réunis avec notre petite fille. Elle est arrivée dans un berceau accompagnée d'une peluche offerte par le Père Noël – même si c'était le mois de mai.

**Surmontant les barrières de la langue, j'ai échangé quelques mots avec d'autres nouvelles mères, toutes palestiniennes – aussi bien chrétiennes que musulmanes.**

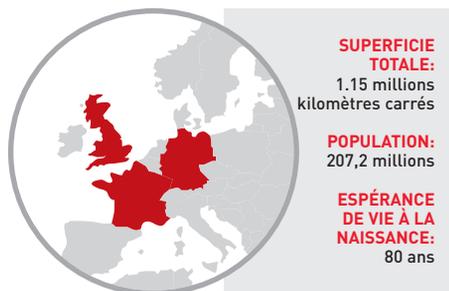
Une brillante équipe de sages-femmes nous ont montré comment allaiter, baigner notre nouveau-né et lui changer la couche. Dans la salle des sages-femmes j'ai échangé quelques mots avec d'autres nouvelles mères, toutes palestiniennes – aussi bien chrétiennes que musulmanes. Grâce à nos expériences partagées nous avons pu surmonter les barrières de la langue. Cependant, je crains que nos choix n'aient pas été tout à fait justes pour Rosie. Son nouveau passeport britannique fait fièrement apparaître Bethléem comme lieu de naissance, ce qui va sûrement être source de taquinerie toute sa vie. En ce qui concerne ses futurs voyages en Syrie et au Liban, nous espérons que lorsqu'elle sera en âge de voyager, la paix régnera au Moyen-Orient.



# Tendances pionnières dans les soins de la démence

Des travaux novateurs dans les résidences de soins de l'Ordre en Grande-Bretagne, en Allemagne et en France.





## Association britannique

En novembre 2010, un service spécifique pour améliorer la qualité des soins de la démence - par des soins basés sur des preuves et centrés sur la relation avec des soins infirmiers spécialisés dans la démence (Admiral Nursing Service)- a été développé au sein des résidences de l'Orders of St John Care Trust (OSJCT) en Grande-Bretagne. Le trust gère 71 résidences de soins et cinq programmes de soins supplémentaires dans quatre pays soignant environ 3 500 résidents et employant 4 000 collaborateurs. L'un des résultats a été l'élaboration des lignes directrices du Trust définissant les bonnes pratiques contre la démence. Une des propositions fut que chaque résident se prête à une interview sur son histoire de vie, extrêmement importante lors de la planification et de la prestation de soins centrés sur la personne. Une autre proposition fut de mettre en place dans de nombreuses résidences des cafés-mémoire pour les résidents et leurs familles. «Nous pensons que venir à ce café est l'étape suivante de notre voyage avec la démence de ma femme», dit une aide familiale. Dans les résidences de soins de l'Ordre en Grande-Bretagne, des Admiral Nurses (infirmières spécialisées dans les maladies mentales) travaillent avec des familles entières, y compris la personne atteinte de démence et les soignants professionnels. C'est un moyen très puissant d'amélioration des soins directs aux personnes atteintes de démence et cela permet l'échange de connaissances, d'attitudes et de compétences afin que le personnel, lui aussi, se développe personnellement et professionnellement.



■ En Grande-Bretagne, les programmes novateurs de soin de la démence apportent un réel soulagement aux résidents.

L'un des aspects les plus pénibles et confondant des soins de la démence pour les équipes soignantes est la compréhension des comportements difficiles. Le but ultime est de permettre au résident de rester au sein de l'établissement de soins.

Une grande partie du travail dans les résidences tourne autour de la personnalisation. Cela implique les thèmes suivants: le maintien de l'identité, le partage la prise de décision, la création d'une communauté, la recherche de la façon de personnaliser les portes et les chambres des résidents, ainsi que la façon dont les peintures murales et les images tactiles peuvent améliorer la vie des personnes atteintes de démence. La nouvelle approche des soins a conduit à une réduction de l'utilisation d'antipsychotique - actuellement 50% des résidences n'utilisent pas de médicaments antipsychotiques du tout, ce qui est un résultat très positif.

Le service a eu beaucoup de succès dans sa première année, la demande est croissante et la nécessité d'un soutien pratique et émotionnel pour les soignants reste l'élément clé du service.

**Angie Williams**, Admiral Nurse, Orders of St John Care et **Victoria Elliot**, directrice de la qualité des soins OSJCT. Pour plus d'informations: [www.osjct.co.uk](http://www.osjct.co.uk)

## Association allemande

Pendant des années, les personnes atteintes de démence et leurs familles ont été prises en charge par les différents services et institutions de l'Ordre de Malte en Allemagne. Les résidences de Malteser ont créé un programme «Vivre avec la démence», le Malteser Hilfsdienst (MHD) a développé plusieurs programmes de formation pour

## La personnalisation du soin et de l'environnement est la clé pour améliorer la vie des personnes atteintes de démence

différents groupes cibles qui vivent et travaillent avec des personnes atteintes de démence. Des «Café de Malte» pour les personnes atteintes de démence et leurs proches ont été mis en place à différents endroits, et des services de

■ Soigner la démence en France est un secteur faisant l'objet d'une attention croissante.



■ L'Ordre de Malte France gère quatre établissements spécialisés d'hébergement pour personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer

suivi spéciaux ont été créés. En 2000, l'Association allemande a développé une coopération avec la Fondation royale de Suède, Silviahemmet. Le travail de Silviahemmet

## Un programme de soins unique: pour obtenir la meilleure qualité de vie pour le patient atteint de démence, pour former les soignants et autonomiser les parents

est basé sur la philosophie des soins palliatifs pour «obtenir la meilleure qualité de vie pour les personnes atteintes de démence et pour leurs proches». La formation des soignants et l'autonomisation des parents sont placées au centre des activités de la fondation. Depuis 2009, 24 médecins, ergothérapeutes, infirmières, professeurs et bénévoles de différentes institutions et services de l'Ordre de Malte ont été formés comme instructeurs Silviahemmet, avec 15 autres en cours de formation. En 2009 et 2010, plus de 1 900 membres

du personnel, bénévoles et parents ont été formés. Une unité de soins spéciaux pour les patients atteints de démence qui ont besoin d'une intervention médicale pointue a été inaugurée en présence de la reine Silvia de Suède à l'Hôpital St. Hildegardis de Malteser à Cologne. En 2011 un programme de soins unique a été défini en tenant compte de la philosophie de Silviahemmet et de la mission de l'Ordre. Un centre de compétences à traiter la démence a été mis en place pour aider le Conseil d'Administration à prendre des décisions et à en assurer leur mise en application. Tous les employeurs des différents services de l'Association allemande en contact avec des personnes atteintes de démence, plus de 80% des bénévoles, recevront une formation spéciale dans les cinq prochaines années. En outre, toutes les résidences de l'Ordre et les hôpitaux intégreront ce programme de soins spécialisés ajoutant une nouvelle compétence à leurs services existants. En Mars 2012, la première unité de soins de jour relevant du concept Silviahemmet pour les personnes en phase précoce de la maladie, a été ouvert à Bottrop, en présence de la reine Silvia de Suède.

Pour plus d'informations:  
[www.malteserdemenzkompetenz.de](http://www.malteserdemenzkompetenz.de)

## Association française

L'Ordre de Malte France gère quatre établissements spécialisés d'hébergement pour personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer et pour personnes âgées dépendantes. Les soins pour les 400 résidents visent à garantir une qualité de vie digne dans un environnement respectueux et stimulant. Les infirmières fournissent des soins spécialisés répondant aux besoins des patients, dont un grand nombre ont des difficultés à communiquer. Les activités de socialisation sont régulières et impliquent souvent la participation des membres de la famille et des amis. Chaque résident a un petit appartement meublé avec ses objets et souvenirs préférés. Ils sont encouragés à élire leurs propres représentants qui travaillent avec l'administration de l'établissement pour veiller à ce que chaque besoin individuel soit pris en considération. Le moment venu, des soins spécialisés de fin de vie sont dispensés. Deux établissements sont situés à St Etienne, un à Nice et un à Clamart, en banlieue parisienne.

Pour plus d'informations:  
[www.ordredemaltefrance.org](http://www.ordredemaltefrance.org)



# Témoignages de nos bénévoles

Expériences de Roumanie, d'Albanie, de Lituanie et de France



Partout l'inspiration pour devenir bénévole touche les cœurs. Des équipes de bénévoles donnent de leur temps et de leur énergie pour s'occuper de ceux qui sont moins chanceux qu'eux. Le travail des bénévoles est une contribution très importante à la quasi-totalité des activités de l'Ordre. La plupart des bénévoles travaillent au sein des organisations de secours de l'Ordre et des Corps d'ambulance. Voici les motivations de certains d'entre eux.

## Roumanie: «vous êtes mes mains»

«Pourquoi ai-je choisi de rejoindre le Serviciul de Ajutor Maltez in România (SAMR) – le service sanitaire et social de l'association roumaine? Je ne sais toujours pas. Peut-être parce que c'était la première organisation où j'ai trouvé des jeunes partageant les mêmes idéaux... peut-être que les sourires des enfants orphelins se sont imprimés dans mon esprit et y resteront... ou c'était peut-être le plan que Dieu avait pour moi. Mais je suis sûre que le moment décisif fut lors d'un programme d'échange avec d'autres jeunes bénévoles de l'Ordre de Malte, lorsque j'ai vu dans une église la statue de Jésus sans mains au-dessous de laquelle on pouvait lire sur une plaque: «Vous êtes mes mains». Puis j'ai réalisé que pour

moi, ne pas rester indifférent aux besoins de ceux qui m'entourent est une nécessité et que mon travail symbolisé par les huit pointes de la croix de Malte est sous la protection de Son bouclier divin». Fondé juste après la chute du rideau de fer, le corps de volontaires compte actuellement 1.400 bénévoles et 62 employés. Il est impliqué dans

## ... J'ai trouvé des jeunes partageant les mêmes idéaux...

environ 100 programmes d'aide sociale bénéficiant à plus de 4 000 personnes, y compris les sans-abri, les enfants abandonnés, les jeunes handicapés et les personnes âgées.

**Mihaela Herciu**, bénévole depuis 1993, actuellement chef de la branche Sibiu.



■ Hiver en Roumanie: les bénévoles de l'Ordre apportent de la nourriture aux pauvres dans les villages enneigés.



## Albanie: l'esprit du bénévolat se répand largement.

Ma première expérience avec Malteser Ndihton në Shqipëri (Corps de volontaires de l'Ordre de Malte en Albanie, MNSH) se passa en 1999 lors de la crise du Kosovo, lorsque je faisais du bénévolat au camp de réfugiés du MNSH. Je me souviens des sourires dont les gens me gratifiaient pour les petites choses que je pouvais faire pour eux. C'était difficile: j'ai rencontré tant d'enfants et de jeunes traumatisés, tous issus de cette guerre sauvage. Depuis 2000, je suis responsable des bénévoles et coordinateur du département social de MNSH. Mon rôle consiste à planifier, mettre en œuvre et superviser les activités sociales ciblant de nombreux groupes défavorisés. Les bénévoles organisent toutes les activités. Je les forme à interagir avec les différents groupes et individus et en particulier les plus vulnérables. Au cours des 10 dernières années une des activités très importantes est le camp d'été sur la plage. 200 enfants roms et gitans, ainsi que des enfants des zones isolées y participent. Notre objectif est de les intégrer et leur donner la chance de passer des vacances actives – un plaisir qu'ils n'ont jamais connu. Au cours de l'année, deux fois par semaine, nous organisons des activités sociales avec les communautés roms et gitanes; mais aussi des activités socio-éducatives avec des enfants handicapés et des filles vivant au centre missionnaire «Mère Teresa». En janvier 2010, MNSH a ouvert une école maternelle pour les enfants qui ne sont pas intégrés dans nos communautés et pour ceux dont les familles ne peuvent se permettre les jardins d'enfants privés – sachant que les écoles maternelles publiques n'existent pas. Notre jardin d'enfants a la chance d'avoir le soutien financier de Malteser Hospitaldienst Autriche et de l'ambassadeur Granser et bénéficie de salles gratuites de la part de la municipalité de Shkodra. L'école maternelle accueille 50 enfants.



■ Une soupe chaude, un jour d'hiver glacial en milieu rural en Albanie: le corps des volontaires de l'Ordre au travail.

En 2011, l'équipe des bénévoles de Malteser Hospitaldienst était en action dans les villages endommagés et les banlieues de Shkodra lors

### Faire du bénévolat encourage ceux qui vous entourent à en faire, eux aussi.

des inondations en Albanie, en aidant les victimes avec de la nourriture, des matériaux et une assistance médicale. L'équipe de la protection civile de MNSH a installé une tente de premiers soins où les personnes évacuées arrivaient des villages par bateaux. Durant l'hiver 2012, le MNSH a distribué des articles essentiels aux familles qui se trouvaient encore dans les villages inondés.

---

**Orjeta Fusha**, responsable des bénévoles et coordinateur du département social de Malteser Ndihton në Shqipëri depuis 2000.

«Certaines personnes peuvent trouver l'idée de rendre le monde plus agréable

un peu angélique. Pour moi cela a été très enrichissant et m'a donné la volonté de continuer le bénévolat partout où je vais, pour faire de ma communauté un meilleur endroit. Être bénévole encourage ceux qui vous entourent à le devenir également. Finalement, l'esprit du bénévolat se diffuse largement ! Je suis honoré et fier de faire partie des bénévoles de l'Ordre de Malte en Albanie. J'avais quatorze ans quand j'ai découvert Malteser Ndihton në Shqipëri. Une équipe de MNSH organisait un cours de secourisme pour les élèves de mon école. J'ai été impressionnée par le programme de leurs activités et la devise Tuitio Fidei et Obsequium Pauperum. Au début, j'ai demandé à faire partie de cette organisation dynamique. Maintenant, je suis un membre bénévole actif, je participe à toutes ses activités et je suis fier d'apporter ma contribution à l'action humanitaire de l'Ordre de Malte».

---

**Miledi Kukaj**, est une jeune bénévole: «J'ai demandé à faire partie de cette organisation dynamique».

## Lituanie: des yeux brillants et un grand sourire

Qu'est-ce que signifie d'être un bénévole? Cela signifie... un niveau élevé de satisfaction dans ce monde merveilleux. Résultat... un grand sourire la plupart du temps.... Voulez-vous essayer, vous aussi? Je peux vous dire ce qui m'a inspiré. La Lituanie, ses nombreuses forêts, ses lacs, ses champs magnifiques remplis de fleurs et toute sa naturalité souffraient énormément des déchets gisant sur le sol. Après l'effondrement de l'Union soviétique, les populations locales ont perdu la tradition de nettoyer la nature. Nous avons commencé à travailler sur ce problème en 2007 – littéralement en déblayant les ordures. Mais nous ne pouvions le faire que pendant la période chaude de l'année. Quel rapport cela a-t-il avec mon travail actuel de bénévole pour l'Ordre? Un an après le début de notre projet «nature propre», en décembre 2008, je lisais un article sur l'ambassadeur de l'Ordre de Malte en Lituanie, Douglas Saurma-Jeltsch. Il décrivait comment il fut inspiré pour devenir bénévole:

alors qu'il était perdu dans les jungles d'Afrique... il décida que s'il survivait, il s'occuperait d'autrui... Ses réactions m'ont fait une forte impression... Et ainsi, avec tous mes amis bénévoles qui avaient travaillé avec moi sur le projet «nature», nous avons décidé de rejoindre le Service auxiliaire lituanien de l'Ordre de Malte (MOPT). Nous avons alors commencé à effectuer les tâches dont cette organisation avait le plus besoin.

### Le bénévolat signifie... un niveau élevé de satisfaction dans ce monde merveilleux

Chaque mois nous aidons des personnes âgées très pauvres en apportant au Service auxiliaire de l'Ordre de Malte des médicaments et des produits de soins d'hygiène pour leur distribution. Je suis également responsable du projet de la soupe de Noël. C'est un événement annuel qui commence par un concours: les élèves de 430 écoles lituaniennes doivent venir avec la meilleure idée de collecte de fonds de charité. Puis, au mois de décembre, sur les principales places

des 21 grandes villes de Lituanie, les bénévoles du Service auxiliaire lituanien de l'Ordre de Malte servent une assiette de soupe à tous ceux qui ont faim. Chaque année, le 6 janvier, un grand concert pour 600 personnes à la mairie de Vilnius – transmis en direct à la télévision – clôtura notre campagne avec des invités VIP lituaniens, des bénévoles et amis de l'Ordre de Malte. Les téléspectateurs ont la possibilité d'envoyer un SMS avec un don pour les personnes âgées seules. Au printemps 2011, mon nom figura dans une nouvelle commission de contrôle financier du Service auxiliaire lituanien de l'Ordre de Malte. Mon devoir était d'organiser la visite officielle du Grand Maître de l'Ordre en Lituanie et la célébration de l'anniversaire des 20 ans du Service auxiliaire de l'Ordre de Malte au début de septembre 2011. Ce fut le plus grand défi que j'avais eu dans ma vie. Aucun fonds supplémentaires, pas d'administration locale, 100 partenaires allemands venant à l'occasion de la célébration de ce vingtième anniversaire – et le championnat de basket-ball européen programmé sur les mêmes dates en Lituanie ! Dieu merci, je travaille comme directeur général d'une entreprise internationale depuis plus de 10 ans....

### Ce fut à ce moment là le plus grand défi de ma vie.

Après de nombreux jours de travail, des négociations folles pour obtenir les meilleurs arrangements possibles, travaillant ensemble avec des bénévoles et les employés de cette organisation, nous avons finalement réussi à rendre heureux non seulement 400 bénévoles mais aussi le Grand Maître et le Grand Hospitalier... nous étions nous aussi comblés. D'une certaine manière, la vie de bénévole me rattache à l'Ordre de Malte.

---

**Ruta Voveryte**, Commission de contrôle financier, Service auxiliaire lituanien de l'Ordre de Malte (MOPT) depuis 2009.



■ Le Grand Maître Festing en Lituanie avec Ruta Voveryte, bénévole qui a organisé sa visite officielle de 2011.

## France: une vraie force pour le bien

Le Groupe des Jeunes de l'Ordre de Malte France est composé de bénévoles âgés de 18 à 35 ans, étudiants et professionnels. De retour d'un pèlerinage à Lourdes en 2005, les jeunes pèlerins fondèrent le Groupe des Jeunes afin de créer une organisation spéciale où les gens du même âge peuvent s'impliquer dans des projets caritatifs auprès des pauvres et des malades, et renforcer leur foi à travers

## Une organisation spéciale où... ceux du même âge peuvent s'impliquer dans des projets caritatifs s'occupant des pauvres et des malades.

des activités spirituelles à leur emploi du temps. Sept ans plus tard, le Groupe des Jeunes s'étend maintenant à un certain nombre de villes en France. Au cours des trois dernières années en particulier, il y a eu une forte augmentation grâce, en grande partie,



■ Tant de gaité chez les jeunes albanais du camp d'été de 2012

à la diffusion de l'information via les médias sociaux tels que Facebook, la création d'un espace spécial pour les jeunes sur le site de l'Ordre de Malte France, ainsi que des publications ciblant la tranche d'âge des 18-35 ans. Aujourd'hui, près de 700 membres

travaillent à Paris, Strasbourg, Nancy, Reims, Bordeaux, Châlons-en-Champagne, Angers, Blois et Toulouse. Ces jeunes bénévoles sont impliqués quotidiennement dans une variété d'activités pour les personnes en besoin, distribuant des petits déjeuners et des soupes chaudes aux sans-abri, travaillant en collaboration avec le Service d'aide médicale urgente (SAMU) pour l'assistance sociale et médicale,

## Une bonne occasion d'aider, mais surtout de nouer des amitiés.

visitant les malades et organisant des sorties pour les personnes handicapées. Récemment l'Ordre de Malte France a organisé un événement très populaire sur le circuit de course automobile de Montlhéry, où 130 personnes handicapées se sont bien amusées en faisant un tour du circuit en voitures anciennes. Ce jour-là, le Groupe des Jeunes a accueilli et accompagné ses invités, en les faisant monter dans les cockpits et en les amenant faire un tour du circuit. Une bonne occasion d'aider, mais surtout de nouer des amitiés.



■ En France, les Jeunes bénévoles posent tout sourire avec leurs invités non moins heureux à la fin d'une autre joyeuse sortie



# Focus international sur les soins

---



À travers cinq continents, l'Ordre de Malte travaille à soulager les souffrances. Le mot d'ordre est simple: s'occuper de tous ceux qui se trouvent en grande difficulté, quels qu'ils soient, d'où qu'ils viennent. L'Ordre fait cela depuis plus de 900 ans.

# Europe

En Europe, les Associations de l'Ordre s'occupent des personnes âgées, seules, sans abri, défavorisées ou handicapées. Elles gèrent des maisons de soins, des systèmes de transport, des hospices, des hôpitaux et des soupes populaires et fournissent des soins médicaux aux personnes déplacées et aux immigrées; elles organisent aussi des camps d'été pour les handicapés les plus jeunes. Elles assurent les premiers secours lors d'événements majeurs et en cas d'urgence, et des sessions de formation pour la nouvelle génération de secouristes. L'Ordre a des corps de volontaires dans 23 pays européens.





■ Une préoccupation sociale répandue: dans une rue de Paris, les bénévoles de l'Ordre assistent un sans abri.

**E**n **Albanie**, les bénévoles de Malteser Ndihtonë Shqipëri (MNSH) développent leurs trois secteurs d'activité: la protection civile, l'aide sociale et les soins médicaux. Dans des zones du Nord de l'Albanie sans structures de santé publique, les bénévoles du MNSH aident les patients, les emmènent à l'hôpital ou à leurs traitements – en 2011 plus de 1 500 patients ont été traités. Chaque année un camp et une école d'été sont organisés pour 200 enfants Roms du Nord. Les interventions récentes: équipement automatique de chloration à Shkodër après que les inondations de décembre 2009 ont contaminé l'eau; ravitaillement en nourriture et produits d'hygiène de plus de 100 familles dans le village de Dajç; secours par le service ambulancier du MNSH de centaines de personnes coincées dans leurs maisons. À la demande du gouvernement, MNSH a pris en charge l'aide médicale et psychologique de 200 Roms au centre

de transition de Rrenc. MNSH a été soutenu par Malteser Hilfsdienst Allemagne (MHD) et Malteser Hospitaldienst Autriche (MHDA).

### **En Albanie, une attention particulière à la protection civile, aux soins médicaux et à la réduction des risques de catastrophes, et en Autriche, différents services dont les premiers secours lors d'événements publics.**

En prévention de catastrophes, le MNSH a organisé des formations dans les écoles et les centres de santé. Lors de l'hiver 2012, déclaré catastrophe nationale, le MNSH a fourni des médicaments aux communautés rurales isolées, et des plats chauds à 250 Roms. Le Corps Italien de Secours

de l'Ordre (CISOM) a également envoyé des bénévoles pour la distribution des biens et des kits d'hygiène.

Avec presque un million de membres et de personnes qui la soutiennent, plus 47 000 bénévoles, **l'Association allemande** est une des plus occupées de l'Ordre, connue pour son corps de secours Malteser Hilfsdienst (MHD), pour son travail de protection civile (premiers secours et formation, services de rapatriement médical). L'Association comporte aussi presque 8000 membres de l'Organisation de la Jeunesse Malteser, une école de service ambulancier comprenant 6 000 personnes, et derrière ces organisations se trouvent 22 536 employés, dans 700 lieux différents à travers le pays. En 2011, les bénévoles ont accompli 5 000 000 heures de travail dans toute l'Allemagne. Plus de 72 000 patients ont été soignés dans les 7 hôpitaux de l'Ordre et les centres de soins de jour en 2011, un transport d'urgence a été assuré à 688 000 patients et un

■ Italie: mise à disposition de refuges après le tremblement de terre en Émilie Romagne.



■ Sans-abri: les hospices de l'Ordre à Bruxelles et à Liège ont aidé 17 000 personnes en 2012.

transport régulier à plus de 22 000 handicapés; un service de repas mobile a délivré 3,9 millions de repas aux personnes confinées chez elles. L'organisation gère aussi 21 maisons pour personnes âgées, 11 structures de soins pour demandeurs d'asile, 32 résidences spécialisées dans la désintoxication des jeunes. Plus de 4 000 bénévoles ont rendu visite à plus de 10 000 personnes âgées malades ou seules. De plus, 347 000 personnes ont suivi une formation et 72 000 ont utilisé le service d'appel d'urgence de l'Ordre. Une récente responsabilité: un lycée de 1200 élèves à Williche, et deux autres en Westphalie et Rhénanie, pris en charge par des congrégations religieuses. L'organisation s'est spécialisée en soin de la démence à travers son programme Silviahemmet, par lequel les patients sont soignés dans des milieux caractéristiques construits pour les aider à reconnaître leurs environnements et à s'y sentir en sécurité. Le MHD a également répondu à de nombreuses urgences et catastrophes en 2010 et 2011. Au festival de musique Love Parade à Duisbourg en 2010, 400 membres du MHD accompagnaient 1000 secouristes bénévoles sous la direction

générale de Malteser Hilfsdienst. Plus de 500 personnes ont été tragiquement blessées dans la débandade collective à la fin de l'événement. Les secouristes ont été capables de sauver beaucoup de personnes parmi les blessés mais 21 jeunes ont perdu la vie ce soir-là.

### En Allemagne: formation au premiers secours, service ambulancier, hôpitaux, maisons de soins, centres pour demandeurs d'asile, écoles

En 2011, lors de la visite du Pape Benoît XVI, le MHD a assuré un service médical lors des événements et des messes à Berlin, Erfurt, Eichsfeld et Fribourg. 2000 bénévoles y ont prêté assistance. MHD possède un département Malteser Migration pour fournir de l'aide, des soins médicaux et du soutien pour l'intégration dans la vie allemande aux demandeurs d'asile, aux réfugiés et aux immigrés. Depuis 1998, plus de 1,6 million de personnes de 100 nationalités différentes ont été aidées. En 2011,

l'institution Malteser-Johanniter-Johanneshaeuser (MJJ), à Bonn - une collaboration entre l'Ordre et le Johanniterorden pour s'occuper des personnes malades mentales - a fêté ses 20 ans. Chaque année en Allemagne l'Ordre assure des soins médicaux, sociaux et humanitaires à plus de 12 000 000 personnes, et à travers le département allemand d'aide internationale, tout particulièrement en Europe centrale et Europe de l'Est.

L'organisation de Secours de l'Ordre en Autriche, le MHDA (Malteser Hospitaldienst) apporte son aide lors d'événements publics et fournit des services ambulanciers à Vienne, au Tyrol (permanents depuis octobre 2011), à Salzbourg et en Styria. Il compte 1 200 bénévoles totalisant 100 000 heures d'aide en 2011. Ont été organisés pour les jeunes handicapés une semaine aux sports d'hiver en mars 2010 et quatre jours de rafting en août 2011. Des services médicaux sont fournis lors de plusieurs événements. Un exemple récent : lors de la 18ème Conférence mondiale sur le Sida à Vienne en 2010 (19 000 participantes), 20 secouristes et urgentistes ont assuré 438 interventions



ORDER OF MALTA



BELGIUM

et 12 hospitalisations. L'aide à l'étranger: le MHDA a participé, conjointement avec Malteser International et « Nachbar in Not », à un don de 1,2 million d'euros, à la suite de catastrophes naturelles au Pakistan et en Haïti, pour financer le traitement des eaux et la construction de puits dans les zones du Pakistan les plus affectées par les inondations de la mousson en juillet 2010.

L'institut Albert I et Queen Elisabeth en **Belgique** offre un hospice aux patients atteints de maladie chronique. Des bénévoles de l'Association belge ont été formés pour offrir des soins palliatifs à l'Institut qui fait partie des Cliniques Universitaires Saint-Luc près de Bruxelles. Parallèlement, 130 bénévoles de l'Association belge, avec l'aide de deux infirmiers et de deux travailleurs sociaux, s'occupent des sans-abri aux hospices La Fontaine (le premier ayant été établi à Bruxelles il y a 15 ans, le second à Liège). Les 17 000 visiteurs en 2011 ont tous bénéficié de nourriture, douches, vêtements propres et check-ups médicaux. Un troisième hospice sera bientôt ouvert à Ghent. Cinq camps d'été annuels sont organisés à la campagne pour les enfants victimes de

## Handicapés jeunes et âgés soignés en Biélorussie, Belgique, Bosnie-Herzégovine; des hospices spécialisés pour les sans-abri en Belgique.

privation, ainsi que des week-ends pour les jeunes handicapés et leur famille et des sorties le dimanche. À travers le pays, 570 bénévoles rendent visite aux personnes seules et âgées, organisent des voyages pour les orphelins, vont trouver les malades. Le corps de secours international de l'Association, Malta International Belgium (MIB), envoie des fournitures médicales aux pays en développement. MIB est actif en RD Congo où il soutient le travail d'un hôpital et deux orphelinats. Au Liban, de

### AU COEUR DE L'ACTION

#### Les premiers secours, un défi lors de la visite du Pape Benoît XVI en Allemagne.

Quand le Pape Benoît XVI conclut sa visite dans son pays natal, Fribourg, en septembre 2011, 947 membres de Malteser Hilfsdienst, issus de 13 diocèses, et 153 personnels de renfort furent soulagés. Tout s'était passé comme prévu 12 mois auparavant par l'équipe organisatrice.

Le défi: pour MHD superviser plus de 100 000 participants à la Veillée et à la Messe papales à Fribourg, assurer le service de sécurité du Saint Père, s'occuper des participants handicapés et de leur transport. Le tout dut se faire avec une forte contrainte de temps et des responsables bénévoles aidés d'un personnel à plein temps.

Les conditions: un nombre imprévisible de participants; de nombreux lieux; des conditions de déplacement difficiles; un besoin élevé de sécurité; le personnel du MHD de divers diocèses; les délais très serrés; l'annonce de la mission définitive peu de temps avant l'événement.

L'organisation: le nombre supposé de participants à la messe était 100 000, 20 000 pour la veillée. Une marge de sécurité de 100% a été prise en compte dans les calculs. Le nombre de véhicules a été doublé pour assurer des services de secours standard en conformité avec les délais d'intervention. Une quantité suffisante de carburant a été prévue. L'hébergement et les repas pour tout le personnel étaient organisés.

Le service: le MHD a assuré les premiers secours et les soins médicaux sur place, le transport vers les centres de traitement, l'aide psychologique, l'organisation du transport des handicapés à partir de la gare; et des soins médicaux spécifiques pour le Saint-Père et les autres VIPs si nécessaire. Au QG d'urgence, établi par l'Agence Fédérale de Secours Technique, l'équipe du MHD et les bénévoles ont travaillé avec les pompiers et la protection civile, nuit et jour, de 8 heures du matin le 23 septembre à 7 heures le soir le 25. Y étaient également présents des unités de la Croix-Rouge, le Service Ambulancier de Saint John et les Secours de la Black Forest Mountain. 7 cuisines mobiles ont servi 7900 repas et 262 véhicules se tenaient prêts à intervenir (72 ambulances, 3 voitures d'urgentistes et 3 véhicules tout-terrain).

L'exécution: 387 personnes ont été soignées, 1520 handicapés transportés. Aucun accident n'a été rapporté, la logistique a été assurée, les préparatifs de déploiement et les opérations efficaces. L'objectif du programme a été atteint, avec professionnalisme et dans la bonne humeur.

**Christoph Klausmann**, chef d'équipe,

**Sophie Henckel von Donnersmarck**, directeur délégué, Malteser Fribourg.

Traduction **Gregory Tutton**.

jeunes bénévoles sont impliqués dans le projet Caravane pour les jeunes handicapés, lancé sous la protection de l'Association allemande.

Pendant plus de 10 ans, en **Biélorussie**, l'Ordre a été actif à travers le Malteser Hilfsdienst: soutien de la crèche et de l'orphelinat pour enfants handicapés à Voronowo, construction d'ateliers pour handicapés à Störing, réhabilitation des

lieux de vacances de la Caritas à Nieciec près de Lida, et aide aux familles adoptives dans la région de Minsk. Ces initiatives aident les victimes de Tchernobyl, certaines de la seconde génération de malades.

L'Ambassade de l'Ordre de Malte en **Bosnie-Herzégovine** fait fonctionner avec un partenaire quatre ambulances dentaires à Dobojo, Medjugorje, Novi



■ Bulgarie: l'Ambassade de l'Ordre fournit 300 repas par jour aux pauvres de Sofia.

Travnik et Sarajevo pour les pauvres et la population non assurée. Fournir un équipement médical, des médicaments et de la nourriture aux enfants handicapés et orphelins dans le Couvent de l'Enfant Jésus Egipat, à Sarajevo, est une autre priorité. En 2011 et 2012, l'Ambassade de l'Ordre a organisé des cours de droit constitutionnel et européen à la Bucerius Law School, à Hambourg en Allemagne pour des étudiants de Bosnie-Herzégovine afin d'améliorer leurs vies professionnelles dans un pays marqué par 40% de chômage. L'Ambassade a aussi permis à l'Hôpital Nova Bila de recevoir un équipement médical dont ils avaient désespérément besoin.

L'Ambassade de l'Ordre à Sofia, en **Bulgarie**, a effectué depuis 2005 plus de 200 interventions dans 80 lieux différents. Par exemple: des dons d'équipements et de médicaments pour les hôpitaux de 7 villes, 4 ambulances pour l'Hôpital des enfants à Vidin et l'Hôpital Queen Eleonora à Avren, un mini-bus de 20 places avec un ascenseur pour deux fauteuils roulants

donnés à la paroisse de Perchevichey, la distribution de nourriture et de produits de première nécessité aux hôpitaux, des établissements sociaux et d'éducation

### En Bulgarie les interventions humanitaires et sociales pour les jeunes et les personnes âgées, L'Espagne gère des soupes populaires et des programmes pour jeunes handicapés

pour soutenir des projets pour les enfants et les personnes âgées. En 2012, l'Ordre a fourni un système de chauffage à l'Hôpital «King Ferdinand I» à Iskrets, spécialisé en pneumologie et physiothérapie. L'initiative la plus récente est un service de repas chauds pour les pauvres de Sofia (300 repas par jour), organisé par l'Ambassade.

L'Association de l'Ordre en **Espagne** fournit des repas aux immigrés et aux sans-abri. Elle gère deux soupes populaires à Madrid et une à Séville, inaugurée en janvier 2012, qui offrent plus de 140 000 repas par an aux sans-abri. En Catalogne et dans les Baléares, les membres et les bénévoles continuent de collecter de la nourriture pour les soupes populaires. Des programmes pour seniors sont en cours à Castille, où l'Ordre a une maison de soins pour 84 résidents, à Valence et à Catalogne. L'Association espagnole gère un certain nombre de programmes éducatifs et de camps d'été pour jeunes handicapés à Valence, en Andalousie, en Castille et dans les Iles Baléares. Par exemple, un nouveau projet original à Valence enseigne aux jeunes handicapés l'art de faire pousser des plantes et des herbes aromatiques, leur donnant des compétences rétributives. Nouveauté en 2012: aux Baléares, les membres et bénévoles ont pris en gestion la maison 'Hermitas de los Pobres' à Palma de Mallorca; à Madrid, un soutien après l'école pour les enfants pauvres et immigrés vise à les aider à



■ Le soin de la démence est une préoccupation clé de l'Ordre de Malte dans de nombreux pays européens.

s'intégrer socialement.

Les nombreux services offerts par l'Association de l'Ordre en **France** depuis longtemps s'organisent autour de 3 directions opérationnelles: les premiers secours; la solidarité; la formation et les établissements médico-sociaux. L'organisation compte 4 200 bénévoles réguliers et 1 510 employés professionnels (en France et à l'étranger). En France, ils offrent 15 centres de soins médico-sociaux pour environ 900 personnes de tous les âges, une maison pour enfants et adolescents, cinq maisons pour personnes âgées et atteintes d'Alzheimer quatre pour les handicapés physiques graves, quatre centres pour l'autisme ou le handicap mental et deux centres pour les patients avec des problèmes de comportement. L'autisme a été déclaré Grande Cause nationale pour l'année 2012. L'Ordre de Malte France a pris en charge un établissement près de Chartres pour 32 adultes autistes - l'âge moyen y est de 31 ans - où il y a

toujours une longue liste d'attente. Il s'ajoute aux quatre institutions pour autistes ou handicapés mentaux qu'il gère déjà. Un travail unique, centré sur deux berges de la Seine à Paris,

**L'Espagne gère des soupes populaires et des programmes pour jeunes handicapés. En France: des maisons de soins spécialisées, des hospices pour les sans-abri, un service ambulancier, le rapatriement d'immigrés.**

s'occupe de sans-abri - on compte 16 000 séjours d'une nuit par an - supervisés par 10 employés et 150 bénévoles qui encouragent leurs hôtes à retourner dans la société et à éviter la

mendicité. De plus, l'Ordre de Malte France gère un service ambulancier de 26 unités, 21 équipes de secouristes et une équipe médicale de 393 bénévoles. En 2010, il a pourvu en personnel 1 850 postes de secours lors d'événements sportifs et culturels à travers le pays. En 2011, 430 secouristes ont offert 33 000 heures de missions. L'Ordre est aussi un des principaux fournisseurs de formations spécialisées pour ambulanciers (à Brest, Bordeaux, Paris et Toulon). Depuis 2012, des actions pour aider au rapatriement des immigrés ont été lancées à la demande du gouvernement. Le projet «Plateforme Famille» offre des logements, un soutien social et la construction de «projets de vie» pour aider les familles à rentrer dans leur pays d'origine. À Paris, 1800 immigrés étaient assistés en 2011; à Lille, Metz et Geispolsheim, les droits humains et un soutien légal ont été fournis à presque 2000 personnes en 2011. En avril 2012, un accord de collaboration a été signé entre la République Française et le

Souverain Ordre de Malte, basé sur l'expérience de l'Association française en matière de services d'urgence médicale.

Cet accord a renforcé les liens déjà solides établis depuis 1928 entre la France et l'Ordre, soutenus par des entreprises communes de protection des individus, de santé publique, d'assistance médicale et sociale, et de formation. À l'étranger, l'Ordre de Malte France est actif dans 27 pays d'Amérique du Sud, dans les Caraïbes, en Afrique, au Moyen-Orient et en Asie du Sud. Il gère 13 centres de santé et hôpitaux en Afrique et au Moyen-Orient et finance 166 centres en Afrique, en Amérique, en Asie et au Moyen-Orient. Il offre des programmes de soins pour la lèpre, le sida, la tuberculose, la malaria et l'ulcère de Buruli. Il soutient aussi les recherches sur la lèpre, avec MALTALEP, et un programme international de recherches scientifiques mis en place en 2006.

**L'Association britannique** (BASMOM) comprend un service d'aide internationale de collecte de fonds (FAS), une organisation hospitalière et des groupes de bénévoles. C'est un partenaire de l'Orders of St John Care Trust (OSJCT), le second plus grand fournisseur sans but lucratif de soins pour les personnes âgées au Royaume-Uni. Il gère 71 maisons de soins, emploie plus de 4 000 personnes et s'occupe de 3 300 résidents. En Écosse, le service «Compose un voyage» offre un service de transport porte-à-porte pour handicapés, et gère actuellement 24 bus. Les Bénévoles de l'Ordre de Malte (OMV) sont un groupe de jeunes dont les activités recouvrent des pèlerinages, le travail dans des camps d'été avec l'Association libanaise au Liban, et la participation au camp d'été international annuel de l'Ordre pour jeunes handicapés. Les Compagnons de l'Ordre de Malte sont l'organisation auxiliaire de l'Association Britannique, faite de bénévoles, membres et anciens OMV. Elle propose des visites régulières aux résidents des Maisons OSJCT, des week-ends d'activités pour ceux qui ont des besoins spécifiques, et un projet de

semaines de travail pour bénévoles dans les quartiers pauvres de Nairobi.

Le service de Charité de l'Ordre de Malte **Hongrois** (MMSZ), fondé l'année de l'indépendance, a fêté ses 20 ans en 2009. Les événements économiques et politiques tumultueux de cette période ont fait devenir MMSZ une importante organisation d'aide et de secours, qui travaille en partenariat avec de nouveaux corps gouvernementaux et sociaux pour s'occuper de la crise causée par le flux de réfugiés de l'Allemagne de l'Est, la révolution en Roumanie et la guerre en Yougoslavie.

## Un vaste service d'aide et d'urgence en Hongrie, une attention particulière aux personnes âgées en Grande-Bretagne.

MMSZ est aujourd'hui une des plus larges organisations caritatives du pays avec 5 000 bénévoles actifs, 15 000 bénévoles de réserve, et 850 employés permanents. En plus d'un ample éventail de services de soins qui aident plus de 10 000 personnes par jour, MMSZ a répondu à plus de 35 000 urgences nationales et internationales. Une nouveauté: une application gratuite

pour le Smartphone, qui fournit les renseignements vitaux pour aider les non professionnels à assurer les premiers secours en cas d'urgence. Les programmes micro-économiques du MMSZ pour aider ceux dans le besoin comprennent un plan de démantèlement des déchets électroniques créé il y a 6 ans. Il a atteint les standards de gestion ISO 9001 (qualité) et ISO 14001 (environnement) en 2010 et fourni un emploi à 30 personnes. Le MMSZ propose aussi à 25 personnes défavorisées à Tokai des formations sur la fabrication de fournitures utilisées en vannerie et en jardinage. En 2010, la catastrophe des boues rouges qui ont inondé Devecser et les alentours début octobre a laissé des milliers de personnes sans maison. MMSZ a développé 27 programmes d'assistance pour aider les victimes de la catastrophe. Avant Noël, 35 600 familles ont reçu des dons de nourriture de la part du Service et, pour la Journée nationale des Enfants, le 31 mai, le Service a offert 20 000 jouets. Au cours d'une année 2011 active, le MMSZ a agrandi son «Host village programme» (relogement des familles sans-abri et intégration dans les communautés locales) en construisant une école à Tarnabod où les enfants sont tous des Roms qui vivent dans une extrême



■ Le Corps de Bénévoles de l'Ordre en Irlande a un parc de 180 véhicules.

pauvreté. De programmes ont aidé des familles profondément endettées, et la première aire de jeu mobile du MMSZ a été installée dans le sud de la Hongrie où elle profite à 35 communautés -dans de nombreuses parties du pays il n'y a pas d'événements pour les enfants, ni de centres de loisirs. Une formation spéciale (utilisation informatique de base et internet) a été lancée pour combattre l'illettrisme numérique auprès des élèves de l'école primaire.

Ces deux dernières années, **l'Association Irlandaise** a vu la forte augmentation, à Dublin, du nombre de sans-abri, de drogués ou de personnes impliquées dans l'industrie de la prostitution. Pour y faire face, le Corps

Ambulancier de l'Ordre – dont les membres sont bénévoles – s'est joint à trois autres agences de bénévoles pour développer des aides pour ceux qui n'ont pas accès aux services primaires de soins de santé. Ils travaillent donc avec la Dublin Simon Community qui s'occupe des sans-abri, la Chrysalis Community Drug Project qui s'occupe des travailleurs de la rue et le Primarycare Safetynet, un groupe de médecins généralistes bénévoles. Le service a commencé avec une ambulance adaptée et aujourd'hui il a également une clinique mobile spécialement pour leur mission. La première année, le service a vu 207 patients à l'unité des Sans-abri et 442 interventions pour réduire les

dommages avec une sensibilisation à l'utilisation plus saine des drogues, des campagnes de conseils sur la santé et un service d'échange de seringues et d'aiguilles.

## Le corps ambulancier en Irlande est entièrement constitué de bénévoles, aujourd'hui au nombre de 5000

Le Corps Ambulancier de l'Ordre, actif dans toute l'Irlande, fournit aussi du personnel d'urgence pour assister les médecins de service. En 2011 le nombre de membres du Corps a atteint plus de 4 500 –5 000 à la fin 2012. Le Corps est organisé en aires d'unité sur 11 régions et possède un parc de 180 véhicules parmi lesquels des ambulances, des minibus pour les soins à la communauté et un 4x4 pour aller sur des terrains difficiles. Sa base est entièrement bénévole avec des membres expérimentés aux rôles spécifiques dans la finance, le transport, la formation, le CPD (développement professionnel continu), l'administration, les opérations et le soin de la communauté au niveau national et régional. Le Corps des Cadets, pour les jeunes de 10 à 16 ans, organise un camp annuel à Limerick, avec plus de 600 cadets en 2011. La même année, le Corps Ambulancier a lancé une structure médicale mobile pour suivre les événements équestres. L'Association Irlandaise continue de financer un programme de formation en obstétrique à l'Université de Bethléem et l'Holy Family Hospital de l'Ordre à Bethléem avec un cours post-licence prévu pour permettre aux infirmières de devenir sages-femmes.

En **Italie**, l'Ordre est actif à travers trois Grands Prieurés et son Association (ACISMOM). En 2011, l'Ordre en Italie a accueilli le 28ème camp international d'été pour les jeunes handicapés, à Lignano Sabbiadoro, avec la participation de 500 invités, assistants et bénévoles des organisations de l'Ordre de toute



■ Le 10ème pèlerinage de l'Association Allemande à Rome depuis 1981: sur 1000 pèlerins, 300 sont handicapés.



■ Émilie Romagne, Italie: le campement d'urgence pour les sans-abri après le tremblement de terre de 2012.

l'Europe, de l'Australie et des États-Unis. Le **Grand Prieuré de Rome** organise des soirées hebdomadaires de soutien pour les sans-abri de Rome, et chaque année un déjeuner de Noël. Sa délégation à Florence a également organisé un camp d'été d'un mois pour des enfants biélorusses qui ont été exposés à la seconde génération de radiations dues à l'explosion de Tchernobyl en 1986. En 2011, 38 enfants ont été accueillis à Tarquinia, aidés par les bénévoles du corps d'urgence italien de l'Ordre de Malte (CISOM). Les membres de la délégation de Pise soutiennent le «projet Abruzzes» mis en place à la suite du séisme désastreux dans la région en 2009. Ils offrent aussi des soins pour les personnes âgées soit chez elles soit dans une des deux maisons de soins de Lucques ou Livourne.

**Le Grand Prieuré de Lombardie et de Venise**, à travers sa Délégation de Gênes, gère une clinique de soins de jour depuis 1993. Une nouvelle clinique dentaire a été ouverte dans une maison

de retraite à Voghera, similaire au service gratuit déjà disponible à Pavie. Une clinique médicale pour les personnes sans assurance a récemment ouvert à San Remo. De plus, des bénévoles ont distribué plus de 400 kits de nourriture aux personnes âgées dans les hôpitaux et les maisons de retraite de la région. Le groupe de jeunes rend régulièrement visite aux personnes handicapées à la Fondation Don Carlo Gnocchi à Palazzolo, tandis qu'un programme d'aide sociale continue d'apporter son soutien aux familles dans le besoin. Entre 2009 et 2011, **le Grand Prieuré de Naples et de Sicile** a continué de fournir des logements et du soutien aux familles d'enfants souffrant d'un cancer.

Le programme fonctionne depuis 2007 et a réussi en 2010 à finaliser en 2010 la reconstruction et le rééquipement complet d'une résidence familiale. De plus de nombreux membres et volontaires distribuent des plats chauds aux personnes pauvres et sans toit. Des fonds supplémentaires ont été

accordés pour développer des restaurants pour les sans-abri au sanctuaire de Notre-Dame de Pompeii et à la paroisse de Sainte Lucie.

## Le Corps d'Urgence italien de réponse aux catastrophes aide des milliers de personnes sur terre et sur mer

D'autres initiatives récentes ont permis l'ouverture d'une clinique pour soigner les milliers de réfugiés d'Afrique du Nord et de l'Asie centrale, en Sicile et sur l'île de Lampedusa, et l'inauguration de la «Maison de Malte» fournissant un hébergement gratuit aux patients et aux membres de leur famille à l'hôpital d'oncologie médicale Toraldo à Tropea. Le CISOM, dont le quartier général est à Rome, compte 3 500 bénévoles partout dans le pays et opère dans le champ de la protection civile et des urgences sur le territoire italien. Il se concentre

particulièrement sur le travail avec les gardes côte et la Police des Douanes pour fournir un service de secours en mer pour les immigrés qui arrivent sur la côte sud de l'Italie et sur l'île de Lampedusa, 24 jours sur 24, 7 jours sur 7, 365 jours par an. En 2011, 30 000 personnes, dont au moins 3 000 mineurs, le plus souvent non accompagnés par un adulte, seuls et abandonnés, ont débarqué sur l'île. En mai 2011, le CISOM et le Corps Militaire de l'Association italienne ont organisé 5 postes médicaux autour de la place Saint-Pierre à l'occasion de la Béatification du Pape Jean-Paul II – un service continu de 72 heures. Le CISOM a aussi soutenu les victimes du tremblement de terre dans les Abruses (2009) et en Émilie Romagne (2012), en montant des campements pour les sans-abri et en fournissant de la nourriture et des produits de première nécessité. À Rome, l'Association italienne gère l'Hôpital Saint-Jean-Baptiste (220 lits) avec des traitements spécialisés en rééducation neurologique, tout particulièrement pour les patients post-ictus et post-traumatisme (l'unité de Réveil). Son centre de jour traite 350 personnes par

jour. L'Ordre gère également 12 centres de soins de jour et centres de diabète à Rome et dans d'autres villes italiennes, traitant ainsi 45 000 patients par an.

L'organisation de secours en Lituanie, Maltos Ordino Pagalbos Tarnyba (MOPT), a fêté ses 20 ans en septembre 2011, avec la visite du Grand Maître. D'une organisation qui fournissait une assistance médicale et sociale d'urgence désespérément recherchée dans le pays après l'écroulement de l'Union soviétique, le MOPT est devenu aujourd'hui une organisation humanitaire comportant 26 groupes dans tout le pays, ainsi que des groupes de jeunes et développant sur le long terme une stratégie de soins pour les nécessiteux de tout âge. MOPT travaille de près avec les organisations de services sociaux du gouvernement régional et national. Les membres des groupes locaux de jeunes jouent un rôle actif dans le travail humanitaire et social et organisent leurs propres camps et événements. Les programmes de distribution mobile de repas effectifs dans 15 villes permettent de nourrir 400 personnes. Les soins aux personnes âgées ont été

## 26 groupes enthousiastes en Lituanie gèrent des activités et s'occupent des personnes âgées et des enfants à travers le pays

une des activités principales de l'organisation pendant de nombreuses années. Plusieurs milliers de bénévoles ont été formés pour les soins spécialisés qui sont fournis, dans quatre villes, à 220 personnes âgées. Les bénévoles distribuent chaque jour des repas chauds à des milliers de personnes âgées, malades et seules, dans 23 villes et villages de Lituanie – comme ils le faisaient depuis 1993 avec également des soins pour 750 personnes âgées à Vilnius. Il existe huit centres de soins pédiatriques de jour qui assistent 140 enfants parmi les plus jeunes des familles pauvres et socialement vulnérables. D'autres centres ont été établis dans des écoles. Avec l'aide de l'Ambassade de l'Ordre en Lituanie, les bénévoles de l'Ordre ont récolté plus de 400 000 euros au cours des deux dernières années – un chiffre qui serait



■ Le Corps de bénévoles de Lituanie vend de la soupe pour collecter des fonds pour les pauvres des villes.



■ En Roumanie la moitié de la population est âgée et pauvre.

équivalent à 13 millions d'euros si on le comparait aux revenus moyens et à la population des pays plus riches. En 2006, ils ont organisé cinq événements régionaux, vingt en 2010. Une approche innovante, le récent concours «Best Charity», a attiré la participation de 20 000 enfants dans 75 écoles, posé les bases pour la création de plus d'organisations pour les jeunes, et introduit les unités de premiers secours dans les écoles lituanienes.

Une équipe de dresseurs et de chiens secouristes a été formée avec le financement du corps de bénévoles de l'Ordre au **Luxembourg** (Premier Secours de la Croix de Malte). Huit chiens ont passé les tests initiaux. Les volontaires de l'Ordre de Malte offrent un service mobile de distribution de repas aux personnes âgées et aux malades chaque samedi depuis 1974; en 2011, elle a délivré 1000 repas. Un programme de visites aux personnes âgées confinées chez elles a été mis en route depuis 2010. Le Service compte aujourd'hui deux ambulances, utilisées aussi pour les événements culturels et

sportifs, et accompagne les invités handicapés à l'événement annuel organisé par Rotary Luxembourg.

Les membres et bénévoles de l'Association de l'Ordre à **Malte** (MASMOM) offrent un soutien quotidien aux patients de l'Hôpital d'oncologie Sir Paul Boffa. Ils préparent aussi chaque année des corbeilles de Noël pour les familles dans le besoin et financent les projets de repas sur roues du Corps de la Croix de Malte - 85 000 repas par an sont distribués aux personnes âgées confinées chez elles. Un pique-nique récent a été organisé pour 500 personnes âgées sur le terrain du Palais Verdala, la résidence estivale du Président de Malte. D'autres initiatives: un projet d'accompagnement dans les prisons depuis 2011 fournit un soutien psychologique aux jeunes détenus étrangers qui n'ont aucun contact avec leur famille; l'organisation de pèlerinages annuels à Lourdes et Ta'Pinu pour les personnes âgées et celles en fauteuil roulant. L'Association propose également des cours de premiers secours. Le programme pour chiens d'aveugle

lancé en 2012, avec la Fondation des Chiens d'Aveugle de Malte, l'Association Maltaise entraîne dix chiens par an pour aider les aveugles. Il y a 1 800 malvoyants à Malte.

L'Ambassade de l'Ordre en **Moldavie** soutient un programme de soupe populaire à Chinisau et le centre caritatif Casa Providentei pour les personnes âgées et les enfants dans le besoin qui distribue des repas chauds dans la capitale.

Un exemple de collaboration vraiment efficace entre les organisations de l'Ordre: l'Association de l'Ordre à **Monaco**, avec les Ambassades de l'Ordre à Monaco et au Kenya, a coordonné une opération de sauvetage pour Njuki, un petit bébé kényan né avec un sérieuse malformation cardiaque au début de 2011. Il a été transporté avec sa mère par avion au Centre de Chirurgie Cardiaque de la Principauté de Monaco pour une opération complexe, irréalisable au Kenya, qui lui a permis de vivre une vie normale.

Aux **Pays-Bas**, l'Association de l'Ordre a fêté son centenaire en septembre 2011, en présence du Grand Maître, du Grand Chancelier et du Grand Hospitalier. L'Ordre de Malte et l'Ordre de Saint-Jean travaillent en partenariat pour

**Au Luxembourg et à Malte on entraîne des chiens d'aveugle, la nourriture pour les pauvres est une priorité en Moldavie, Monaco soutient son centre de cardiologie, aux Pays-Bas les hospices et les camps d'été pour jeunes handicapés sont deux activités prioritaires.**

gérer l'Hospice «Johannes Hospitium» qui offre des soins terminaux dans les villages de Vleuten et Wilnis. Les deux



■ Plus de 500 personnes participent au Camp de Vacances International pour handicapés.

organisations coopèrent également dans la Fondation Kruispost à Amsterdam, qui fournit les soins médicaux de base aux personnes non assurées et à celles en détresse mentale. L'Association organise depuis 1995 un camp d'été d'une semaine pour des jeunes de 20 à 32 ans avec des handicaps physiques. Ils sont accompagnés par les étudiants bénévoles de l'Ordre ou de jeunes travailleurs de la même tranche d'âge. Deux camps (un groupe de 12-13 ans, un autre de 14-15 ans) se tiennent également pendant une semaine chaque été. Pour la première fois en juillet 2011 un groupe d'étudiants et de jeunes professionnels hollandais a participé au projet Caravane de l'Association allemande au Liban.

L'Association de l'Ordre en **Pologne** a un éventail d'activités sur tout le pays: des soins pour les enfants dépendants à

Katowice et Myslenice, pour les patients des hôpitaux à Krakow et Tarnow, et pour les personnes âgées et seules à Krakow. À Poznan, trois centres de soins pour les personnes avec handicap mental et troubles psychiques reçoivent une attention majeure. À Varsovie, la St. Maison St Nicolas, une structure d'assistance sociale pour adultes avec légers handicaps mentaux, est active

### La Pologne gère des centres pour enfants et adultes handicapés, le Portugal offre un service médical aux pèlerins de Fatima

depuis 2007. En juin 2012 l'hôpital de l'Ordre Blessed Gerard s'est agrandi de nouveaux locaux à Barzewo, développant ainsi son centre de

traitement spécialisé pour les patients dans le coma et le reliant au département médical de l'Université d'Olsztyń. Dans cinq centres de l'Ordre (Katowice, Warsaw, Poznan, Radom et Olsztyń) 589 personnes avec des handicaps moteurs significatifs sont soignées grâce au programme «soutien sur le marché du travail pour les personnes avec handicaps moteurs». Le service ambulancier du Service médical de l'Ordre de Malte en Pologne est présent aux événements sportifs, religieux et culturels dans tout le pays. Et quand de sérieuses inondations ont submergé certaines zones du pays en 2010, les membres du Service ont concentré leur aide sur le quartier de Wola Rogowski Tarnów où plus de 500 résidents ont tout perdu – maison, nourriture, cultures. Les bénévoles de l'Association offrent des services de transports d'urgence ou normaux des cours de premiers secours et organisent aussi un Club de Donneurs de Sang Honoraires. Le Centre d'Aide de l'Ordre pour les enfants handicapés et leur famille à Cracovie a célébré ses 6 ans en 2012 et comme chaque année, des camps d'été sont organisés pour les jeunes handicapés. Le Centre a déjà aidé plus de 1 400 familles avec des enfants handicapés, 400 d'entre eux étant encore sous traitement..

Au **Portugal**, des bénévoles de l'Association de l'Ordre aident les personnes âgées logeant dans deux maisons à Lisbonne (Canide et Menino de Deus) et d'autres à Crato et Gaviao; ils effectuent des visites en prison (Caxias et Carregueira) et financent des initiatives de soins de base pour les plus pauvres à Evora et Porto. L'Association portugaise gère aussi une clinique de jour pour patients pauvres externe à l'Hôpital Saint François de Cicade, à Lisbonne, inaugurée par le Grand Maître en 2010. Pendant plus de 36 ans, le corps des bénévoles de l'Ordre de Malte au Portugal (CVOM) a offert une assistance médicale aux pèlerins qui se rendent à pieds au sanctuaire de Fatima. En 2011 un autre poste de secours a été construit le long du chemin pour lequel fut obtenu en

## JOURNÉE MONDIALE DE LA JEUNESSE À MADRID

Plus de 120 bénévoles de l'Ordre venus de différents pays ont pris part à la Journée Mondiale de la Jeunesse à Madrid en 2011. Coordonnés par l'Association espagnole de l'Ordre, ils ont contribué au bon fonctionnement de l'événement et ont fait en sorte que 4 600 personnes handicapées soient capables de participer à la célébration de la messe par le Pape Benoît XVI. Ils ont travaillé avec les médecins et deux équipes d'experts, une du CISOM, l'autre du Malteser Hilfsdienst (MHD).

donation une ambulance et du matériel. En 2012, 4 000 pèlerins ont bénéficié de l'aide gratuite de l'Association qui a également fourni l'équipement essentiel à six cliniques sociales et médicales.

Le Service de secours de l'Ordre en Roumanie, Serviciul de Ajutor Maltez în România (SAMR), a fêté ses 20 ans en 2011, avec une reconnaissance spéciale de la part du Président de la Roumanie qui attribua à SAMR le titre de Commandant de l'Ordre du Mérite national. Le service a aujourd'hui 23 succursales actives, 1 500 bénévoles, des milliers de personnes qui le soutiennent et plus de mille projets

sociaux. Après la Bulgarie, la Roumanie, avec plus de retraités que d'employés et un revenu moyen vraiment bas, est le pays le plus pauvre d'Europe. Dans cinq villes des programmes pour personnes âgées offrent la livraison de repas (avec une nouvelle succursale créée en 2011 à Bucarest) pour les personnes confinées chez elles et des cantines sociales qui fournissent quotidiennement des repas chauds et de la compagnie aux personnes n'ayant pas de problème à se déplacer. La maison SAMR, à Timisoara, en fonctionnement depuis 1992, offre un logement gratuit et des soins médicaux à 20 personnes âgées sans famille ayant de bas revenus. Un jardin d'enfant spécial de l'Ordre de Malte à Cluj Napoca aide à prévenir la marginalisation et l'abandon des enfants avec handicap, nombre d'entre eux venant de familles ayant des problèmes sociaux. SAMR gère également un programme de maternité à Sfântu Gheorghe. D'autres centres de jour – comme le Centre Multifonction de la Jeunesse – à Micfalău, des écoles le week-end et des camps d'été – l'Eurocamp d'été 2012 pour 150 jeunes, et 17 camps nationaux de la jeunesse – accueillent les enfants des rues et les Gypsy. En Transylvanie, le projet régional, «Créons de nouvelles chances à travers l'éducation» offre aux enfants défavorisés une première opportunité d'expérience de vie en dehors du contexte difficile de leur maison. Le Service de Secours soutient aussi les

travaux de nombreux hôpitaux, cliniques, centres et cabinets médicaux à travers la Roumanie, fournissant une assistance médicale gratuite aux personnes qui pourraient sinon ne jamais être soignées. Parmi les pionniers de la formation aux premiers secours au niveau national en Roumanie, SAMR continue de former non seulement ses propres cadets mais aussi plusieurs centaines de citoyens chaque année. En juillet 2011, SAMR a établi un nouveau record mondial en formant 7 402 personnes aux techniques de base de la réanimation au stade Dynamo de Bucarest. SAMR assure aussi les secours d'urgence suite à des catastrophes naturelles; durant les neiges glaciales de l'hiver 2012 dans le sud-est SAMR a distribué des kits d'urgence aux familles dans le besoin. Ce service est aussi offert dans les pays voisins; il fournit des transports de et vers l'hôpital pour les personnes âgées et les sans-abri avec handicaps.

## 1500 bénévoles assurent à travers la Roumanie des programmes sociaux pour les enfants, les personnes âgées et les marginaux.

En Russie, le Service d'assistance Maltais de Saint-Petersbourg (SMRO) apporte son aide aux personnes âgées. Un centre médical et social mobile fournit des soins, une aide alimentaire et des vêtements, tandis qu'une soupe populaire sert toutes les semaines des repas à plus de 400 personnes. Un service de transport est assuré pour les personnes âgées et les sans-abri avec handicap vers et à partir de l'hôpital. Pour les sans-abri, le service offre de façon régulière 120 petits-déjeuners dans deux lieux différents. Chaque hiver, SMRO dresse de grandes tentes chauffées pour donner à 40 sans-abri un lieu où survivre avec un lit, un petit-déjeuner et un dîner chauds et des conseils médicaux et sociaux. Les bénévoles du SMRO soutiennent les



■ Le MHD allemand a géré tous les premiers secours pendant la visite du Pape dans son pays natal en 2011.

familles ayant des enfants handicapés - plus de 1000 enfants ont été emmenés à 76 excursions en 2011 – et financent un centre de soins de jour pour les enfants d'immigrés ou défavorisés. Un centre social de l'Ordre de Malte a été créé à Moscou en 1996 avec 26 employés et bénévoles qui s'occupent annuellement de 7 000 personnes âgées pauvres. 400 participants sont formés chaque année aux premiers secours. Des enfants de plus de trois ans bénéficient de classes préscolaires. Depuis sa fondation, 260 millions de roubles de produits de secours ont été distribués à 28 000 familles. Le Centre est un partenaire officiel du Programme social de Moscou pour 2012-2016. Un soutien est aussi offert à plus de 1200 enfants pauvres et dépressifs à travers l'organisation de visites d'une trentaine d'événements. 2500 visites à domicile de personnes âgées ont été effectuées en 2011 et des colis de nourriture distribués aux nécessiteux. Ailleurs en Russie, l'Ordre de Malte fournit une aide humanitaire, gère des soupes populaires et offre un soutien psychologique à Kaliningrad, Dubna et Smolensk. De plus, des cours de premiers secours sont organisés à Kaliningrad et Smolensk.

L'Association Scandinave de l'Ordre est active au Danemark, en Finlande, en

Islande et en Suède. Des bénévoles organisent des camps d'été pour les jeunes avec handicap et des sorties pour les personnes âgées, seules, et malades. À Stockholm, des membres rendent visite à domicile aux personnes âgées, ils leur font la lecture, et les portent à des excursions. Ils assurent aussi des visites hebdomadaires aux personnes dans les centres de détention et financent des activités pour les enfants handicapés. En Islande, les membres rendent visite aux personnes âgées et aux malades, dans leur propre maison ou dans les hospices, et assurent leur transport jusqu'à la messe, comme le font ceux de Finlande. À Skane, des logements temporaires et un soutien financier aident les personnes dans le besoin. L'Association soutient aussi un jardin d'enfants à Tallinn, en Estonie, qui s'occupe des enfants de

## De la nourriture pour les pauvres en Russie et en Serbie, des programmes d'intégration sociale en République Tchèque et des camps pour jeunes handicapés en Scandinavie.

mères célibataires très jeunes.

La Section des jeunes de l'Organisation de Secours de l'Ordre de Malte (MDOS) en Serbie collecte des vêtements et des produits ménagers pour aider les personnes pauvres de 10 villages près de Zrenjanin; en été, ils collectent des fruits pour offrir aux personnes âgées un régime plus nourrissant. Le groupe des jeunes est présent également aux Camps d'été de l'Ordre de Malte pour jeunes handicapés en Roumanie et en Allemagne. L'Ambassade de l'Ordre de Malte à Belgrade a donné des fonds pour rénover la «Maison des parents», une structure où les parents des enfants atteints d'un cancer peuvent rester ensemble pendant leur traitement.

En Slovaquie, le Corps des bénévoles de l'Ordre de Malte est actif à Bratislava, Nitra, Trencin, Kosice, Kezmarok et leurs environs. Il distribue de la nourriture aux nécessiteux à Bratislava, Nitra et Kosice et aux villages avoisinants, téléphone régulièrement aux personnes seules et malades; il a récemment financé une nouvelle maison pour enfants Rom; il a donné des équipements médicaux aux hôpitaux de Trencin et Bratislava, et assiste les sans-abri à Nitra et Trencin. L'Ambassade de l'Ordre à Bratislava soutient ces initiatives. Le projet principal du Corps est un programme d'intégration d'enfants Roms, à Kosice, Lunik IX, Olejnikov et Nitra. De plus, il offre un soutien éducatif à 1 200 enfants Roms à Kosice. Il travaille aussi pour les malades terminaux à l'hospice de Nitra. Après les inondations de décembre 2010, le Corps a fourni des repas et des vêtements aux victimes.

En Slovénie, Maltézska Pomoc Slovenija a assisté le transport et l'aide aux réfugiés, aux patients des hôpitaux, aux résidents des maisons de soins et aux victimes de catastrophes naturelles. L'Ordre envisage d'introduire un service de soins à domicile pour les handicapés, les personnes âgées et les malades. Des bénévoles se sont mobilisés également après les inondations en septembre 2010. Des activités régulières comme le déjeuner de Pâques et de Noël



■ Les soins aux personnes âgées: un contact qui tranquillise.

sont offerts aux pauvres à Ljubljana; et des biens sont distribués aux familles des zones les plus pauvres du pays – récemment à Bistrica ob Sotli et Vinica. L'Ambassade de l'Ordre de Malte en Slovénie organise des visites régulières aux hôpitaux pour enfants, entre autres à l'Hôpital pour enfants de Ljubljana, pour leur fournir des équipements médicaux, des jouets et des denrées alimentaires.

## La Slovénie planifie des services de soins à domicile, en République Tchèque le projet «Adopte un senior»

L'Association de l'Ordre en Suisse fournit une aide médicale et éducative grâce aux dons du réseau que l'Association a construit avec les hôpitaux suisses, les écoles et les compagnies pharmaceutiques. Les projets en cours: à Zurich des visites aux personnes seules, aux mourants, et à ceux qui souffrent de démence; à Lausanne, Neuchâtel et Basel, des soins pour les sans-abri, les réfugiés et les familles défavorisées; et dans ses 14 divisions, un soutien aux personnes handicapées et aux malades. En juin 2011, l'Association Suisse a fêté ses 50 ans à l'Assemblée de Genève, en présence du Grand Maître. En 2010, 30 semi-remorques et huit containers de matériel ont été envoyés en Pologne, Slovaquie, Lituanie, Liban, Hongrie, Uruguay et Timor Leste. Et en 2011, un projet similaire a levé 11 000 000 francs suisses pour acheter des fournitures pour hôpitaux et écoles. Depuis sa fondation en 1994, l'Association suisse a envoyé 485 semi-remorques et containers pour un poids total de 18 000 tonnes. Le travail de collecte, et emballage implique de nombreux bénévoles, dont 120 écoliers qui aident à trier et à emballer les vêtements, et l'Armée Suisse qui transporte les produits du donateur à l'entrepôt de l'Ordre à Fribourg. L'Association Suisse est parmi les associations de l'Ordre qui financent la lutte contre la lèpre à travers la Fondation CIOMAL. En 2010, la



■ En Grande-Bretagne la pluie a été ignorée lors du Camp d'été international de la jeunesse de 2010

Fondation de Solidarité Internationale de la République et du Canton de Genève a fourni deux ans de fonds à CIOMAL pour un total de 300 000 francs suisses afin de financer les programmes d'éducation, de dépistage, de soins médicaux, d'opération et de réinsertion sociale.

Pour 65 enfants handicapés dans le Sud de la Bohême en République Tchèque, le trajet quotidien pour l'école serait infaisable sans l'aide de Maltézska Pomoc (Malteser Aid), le corps auxiliaire du Grand Prieuré de Bohême, qui compte plus de 50 employés et 350 bénévoles. Le service de transport fonctionne depuis 1996 et effectue plus de 12 000 transferts par an.

Les bénévoles ont organisé plus de 125 activités extrascolaires pour les plus jeunes entre 2009 et 2011.

Ils soutiennent les services d'urgence régionaux tandis que le programme d'aide aux personnes seules, malades et handicapées, «Adopte un senior», prend rapidement de l'ampleur. De son siège à Prague, Malteser Aid coordonne les activités de 10 centres, entre autre le transport scolaire pour les enfants handicapés et l'aide à domicile pour les personnes âgées. Les bénévoles ont offert plus de 36 000 heures d'activité ces 3 dernières années.

Dans un autre projet, les membres de l'Ordre dirige un groupe de bénévoles en Slovaquie qui aident les sans-abri, la minorité Rom, les prisonniers et les patients des hospices.

En Ukraine plus de 1 120 000 repas ont été servis dans deux soupes populaires de la région de LVOV, gérées par le Corps de bénévoles ukrainiens de l'Ordre (MSD) en 2011. Le MSD organise des camps d'été éducatifs pour les jeunes avec difficultés physiques ou mentales (100 en 2011), des programmes d'information sur le planning familial naturel et sur les premiers secours et un soutien pour quatre orphelinats ayant plus de 400 enfants. Chaque mois de décembre, 8000 enfants reçoivent des paquets de Noël.

Dans la Cité du Vatican, l'Ordre de Malte gère, depuis 1975, un poste de premier secours sur la Place Saint-Pierre, chaque vendredi et dimanche, à la disposition des millions de pèlerins qui viennent participer aux audiences régulières et aux cérémonies conduites par le Pape. Pourvu par les membres et des bénévoles (85, y compris des médecins, des infirmiers et des secouristes qualifiés), il traite plusieurs milliers de pèlerins par an.

# Moyen-Orient

Au Moyen-Orient, berceau du Christianisme, l'Ordre de Malte offre différents dispensaires et cliniques médicales au Liban et une maternité en Palestine.

Tous ceux qui s'y rendent y sont pris en charge, quelles que soient leurs croyances et leurs origines.





■ Certaines pièces des poêles de chauffage fournis par l'Ordre deviennent des jouets pour les réfugiés syriens en Turquie.

**E**n Irak, l'Ordre de Malte France finance deux centres de santé.

L'Association libanaise de l'Ordre gère et assure la maintenance de dix centres médicaux dans le pays, près de la frontière avec la Syrie, à Kobayat et à Barqa, jusqu'à Yaroun, dans le Sud, près d'Israël. Les cliniques, certaines soutenues financièrement par l'Ordre de Malte France, l'Association Malte Liban et l'Ordre de Malte en Allemagne, prennent soin de milliers de pauvres et de défavorisés dont la majorité est musulmane. L'Association libanaise gère un centre médico-social et une clinique mobile à Siddikine, près de Tyr, en partenariat avec la Fondation Imam Al Sadr, l'une des plus importantes fondations Chiite de la région, réalisant plus de 8 000 interventions annuelles. À Bhannès, au Nord-Est de Beyrouth, l'Association s'occupe de personnes handicapées, grâce à un centre spécialisé dans l'infirmité motrice

cérébrale et la balnéothérapie. Un centre d'hébergement à Chabrouh, dans les montagnes libanaises, offre des camps de vacances pour les personnes physiquement et/ou mentalement handicapées.

L'Association libanaise s'occupe aussi des personnes âgées, dans 3 centres de soins de jour et 7 maisons de santé. Le Corps de bénévole de l'Ordre au Liban, qui est en croissance, est au service des

### **Au Liban 10 centres de santé et camps d'été pour jeunes handicapés, un soutien spécial pour les réfugiés syriens.**

nécessiteux de tous âges. Les bénévoles rendent visite, chaque mois, aux personnes âgées dans la région de Ain el Remmaneh. Faisant tous partie des Groupes de jeunes libanais, ils leur apportent non seulement un lien social si nécessaire mais aussi des dons de

nourriture et de vêtements.

L'Ordre organise des camps d'été pour les jeunes handicapés physiques et mentaux: 15 au cours de l'année, comptant entre 200 et 400 invités. Le Centre de Chabrouh, à 60 km au Nord-Est de Beyrouth, est en cours de rénovation afin d'accueillir des camps tout au long de l'année, auxquels participeront des membres du Groupe de jeunes libanais et des bénévoles des mouvements de jeunes de l'Ordre en Allemagne, France, Grande-Bretagne et aux Pays-Bas. Des centaines de jeunes handicapés participent aux camps comme invités. Les bénévoles prennent individuellement sous leur aile chaque invité; ils profitent aussi de ces relations et expériences qui s'étendent bien au-delà des camps eux-mêmes: une véritable illustration que celui qui donne reçoit également. Caravane est le nom d'un projet commun libano-allemand qui regroupe dix à douze jeunes de différentes nationalités chaque année, offrant dix mois au service de personnes handicapées au

■ Répondant aux besoins médicaux dans le désert de Judée



■ L'Hôpital de la Sainte Famille: l'unité spéciale de soins est la seule dans son genre dans la région.

Liban. De retour chez eux, ils deviennent de jeunes ambassadeurs de ce «projet de civilisation», uniquement basé sur la coexistence et la dignité humaine. Le projet comprend également des programmes d'éducation académique, spirituelle et pratique. Les participants suivent un cours intensif d'arabe avant de commencer leur stage.

environnante – on estime qu'elles sont 200 000 - le seul lieu de la région où elles peuvent accoucher dans de bonnes conditions médicales. Depuis que l'Ordre a créé l'Hôpital en 1990, 56 000 bébés y ont vu le jour. En 2011 on comptait 10 347 consultations en obstétrique et 2 176 en pédiatrie. La clinique totalise 2 543 consultations.

Un département pour le diabète a été ouvert en 2010. En 2011 ont eu lieu les premiers travaux de rénovation du département post-natal (qui compte 45 lits) grâce à des fonds provenant de l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID) et à l'action de l'Aide américaine pour les réfugiés du Proche-Orient (ANERA).

En Syrie, en réponse aux violences de la mi-2012, Malteser International a travaillé à Damas, en distribuant des kits de démarrage – couvertures, matelas, serviettes, oreillers, ustensiles de cuisine, et pour les plus nécessiteux, des kits spéciaux d'hygiène (savons, couches et pommades pour bébés), et en opérant par l'intermédiaire de son partenaire de longue date, le Croissant-Bleu international (IBC). Pour s'assurer un accès aux aires de distribution où beaucoup de personnes déplacées ont trouvé refuge avec leurs parents, IBC a travaillé en collaboration avec le Croissant Rouge Syrien, la seule organisation non-gouvernementale officiellement autorisée à fournir une aide humanitaire dans la région. L'Ordre de Malte France continue de soutenir deux dispensaires à Damas et Alep.

L'Hôpital de la Sainte Famille à Bethléem, **Territoires Palestiniens**, est un projet dirigé par l'Association des

## La maternité de Bethléem est un projet conjoint de l'Ordre. En Syrie: avec les partenaires locaux l'Ordre distribue de la nourriture et des médicaments.

Œuvres hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte sous la supervision de l'Ordre de Malte. L'hôpital, avec son équipe de 148 membres, personnel médical et paramédical, offre aux femmes de Bethléem et de la zone

### LA SYRIE: FACE A UNE CRISE HUMANITAIRE

La crise en Syrie a contraint des milliers de personnes à fuir les zones urbaines et à franchir les frontières. À Damas, plusieurs centaines de familles (IDPS) recevaient assistance au début de 2012 avec des kits de démarrage et d'hygiène distribués par le partenaire de longue date du Malteser International, le Croissant-Bleu International. En été 2012, des réfugiés sont arrivés, tous les jours plus nombreux, au Centre médical de l'Association libanaise de l'Ordre à Kahldieh, près de Tripoli.

Malteser International continue son travail avec les réfugiés dans la rigueur de l'hiver. Ses activités de secours: en Syrie plus de 15 000 personnes déplacées (IDPs) reçoivent des kits d'aide; au Liban, l'assistance d'urgence et le soutien médical sont assurés à plus de 500 réfugiés syriens; en Turquie les partenaires sur le terrain de Malteser International distribuent des vêtements chauds à plus de 2000 enfants, des couvertures à 1000 familles dans la province de Kili, et des kits de secours pour l'hiver à 300 des familles les plus nécessiteuses. Les chiffres officiels (UNHCR, Décembre 2012) estiment qu'actuellement en Syrie, les IDPs sont bien plus de 1,5 million. Plus de 600 000 syriens – la moitié sont des enfants – ont fui dans les pays voisins, l'Irak, la Turquie, la Jordanie et le Liban et y sont enregistrés comme réfugiés ou assistés comme tels. De plus, le même nombre de réfugiés syriens pourrait ne pas avoir été encore enregistré.



# Afrique

Actif dans plus de 30 pays, l'Ordre se concentre à soigner les mères et enfants positifs au VIH, à traiter la malaria, la tuberculose, à développer des structures de distribution d'eau potable et à offrir des soins médicaux de base et des soins psychosociologiques pour les femmes victimes de violences. L'Ordre finance des centres de santé et des dispensaires dans de nombreuses zones rurales, traite les lépreux, les forme à des activités qui génèrent un revenu, et s'occupe des personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays pour fuir la famine ou le conflit civil.





■ Bukavu, République du Congo. Leçons de santé de base: la clinique du village locale de l'Ordre.

L a malaria, le VIH, la lèpre, la tuberculose. L'Ordre finance des cliniques et des programmes dans plusieurs pays africains pour combattre ces maladies qui fauchent chaque année des centaines de milliers de vie. Il offre aussi des programmes de soins de santé générale, d'eau et d'hygiène, et s'occupe des personnes qui ont fui les troubles civils de nombreuses communautés.

L'organisation de secours de l'Ordre en **Afrique du Sud**, connue sous le nom de Fraternité du Bienheureux Gérard, fournit une série complète de programmes basés sur la communauté: un soutien psychologique gratuit, des tests du VIH et un traitement anti-rétroviral (HAART) très actif pour les patients pauvres atteints du Sida à Mandeni, à 100 km de Durban. Le programme au premier plan de la thérapie anti-rétroviral en Afrique du Sud organise plusieurs groupes de soutien à travers lesquels les patients HAART

peuvent se rencontrer, s'encourager et éviter le sentiment d'isolement qui, sans cela, peut inhiber la guérison. L'Ordre gère aussi un centre de soins, un hospice, une maison pour enfants, une école pré primaire et une crèche pour 30 enfants à Whebede. D'autres activités permanentes consistent à offrir des soins à domicile, des services pour les patients hospitalisés, ainsi qu'une organisation de secouristes.

Au **Bénin**, l'hôpital de 100 lits financé par l'Ordre de Malte France à Djougou a effectué plus de 20 000 consultations en 2011, l'année où a été installé un nouveau scanner et commencée la construction d'une nouvelle extension. Depuis le début de 2012, un nouveau service de tomographie est offert. L'hôpital, inauguré en 1974, est le seul fournisseur d'interventions chirurgicales dans une zone où vivent 350 000 personnes. Il fournit également un service d'aide sociale à 20 villages. L'Ordre est aussi engagé dans un combat continu contre la tuberculose,

avec des programmes pour le dépistage et le traitement de la maladie dans 11 cliniques et dispensaires.

L'Ordre de Malte France assure un vaste programme de soutien de santé pour les personnes du **Burkina Faso**. Le dispensaire dans la capitale Ouagadougou est ouvert 24 heures sur 24, 7j/7, avec un nombre de consultations qui est passé de 12 000 en 2009 à 17 000 en 2011. En 2012, se sont ajoutés une unité de maternité et un service dentaire. L'Ordre soutient également un programme national sur le SIDA, fournit des médicaments à 13 centres de santé et dispensaires et offre des formations aux premiers secours.

**Des programmes sur le SIDA en Afrique du Sud, au Burkina Faso et au Cameroun; un nouveau service de tomographie au Bénin**

■ Mandeni, Afrique du Sud: un malade du SIDA dans un village isolé reçoit des soins.



■ En Afrique, l'Ordre finance plus de 300 dispensaires, la plupart dans des communautés rurales.

Il a aussi fourni une réponse d'urgence aux fortes inondations qui ont frappé le pays en 2009 et 2010.

Depuis la mi-2012, 55 000 réfugiés du Mali sont arrivés au Burkina Faso, fuyant la guerre civile. L'Ordre de Malte France, depuis plus de dix ans dans le pays et spécialisé dans les premiers secours et le transport des blessés, avec le soutien du Malteser International, a fourni des ressources humaines et logistiques à Bobo-Dioulasso dans le Sud-Ouest pour venir en aide aux réfugiés.

Une nouvelle unité d'accueil et d'examen pour les patients externes a été inaugurée en 2011 à l'hôpital de l'Ordre à Njombé, **Cameroun**. L'hôpital a aussi pris part au programme national de contrôle du SIDA, avec 700 patients sous traitement rétroviral. Une deuxième unité de santé mobile assiste les victimes de la route et renforce le service de santé dans la région de Haut Penja. La lèpre reste une priorité constante au Cameroun où les patients et leurs familles sont accueillis au Centre Roham-Chabot de Mokolo, ville principale de l'extrême Nord du pays. Il s'agit d'une partie d'un vaste programme global sur la lèpre de l'Ordre de Malte France, MALTALEP. L'Ordre finance aussi des programmes

de dépistage et de traitement de la tuberculose dans 15 cliniques et dispensaires.

L'Ambassade de l'Ordre de Malte au **Cap vert**, face aux difficultés du système local, soutient les malades en phase terminale afin qu'ils puissent obtenir une aide spéciale du Service de santé Portugais.

La **République Centrafricaine** où l'espérance de vie est la deuxième plus basse au monde, connaît une grande crise humanitaire. L'Ordre de Malte France soutient treize centres sanitaires dans le pays, y compris dans le diocèse de Berbérati (Saint-Basile et Sainte-Anne) et des centres de soins Pygmées à Mabondo, Manasao et Bélemboké. L'Ordre effectue également des dons d'argent et de biens – par exemple, en mai 2011, un container de 423 colis, 2 palettes de médicaments et du matériel médical furent reçus et immédiatement distribués.

Aux **Comores**, l'Ordre de Malte France aide trois centres de santé.

En **République du Congo** une importante explosion dans un dépôt de munitions, le 4 mars 2012, à Brazzaville, a laissé plus

de 200 morts, 14 000 sans-abri et 2 300 blessés. L'Ordre de Malte France, en collaboration avec l'Ambassade de l'Ordre à Brazzaville, s'est mobilisé rapidement, a alloué des fonds pour le secours d'urgence et distribué 400 kilos de produits médicaux et de premiers secours. Il gère déjà 13 cliniques et dispensaires dans la République.

Le niveau de vie reste très bas en **RD Congo** avec des conditions socio-économiques précaires. En 2011, l'Ambassade de l'Ordre a importé pour une valeur de 12.1 millions d'euros du matériel requis à travers le pays pour de nombreux projets sociaux, de santé, d'éducation et d'agriculture. Le service est fourni par des congrégations religieuses, des diocèses et l'Église, des missions protestantes et toutes les associations et ONG actives dans ces domaines. L'Ordre soutient les maisons de «Paix et de repos dans le Seigneur» et «Don de Marie» (200 lits) des Sœurs de Mère Teresa, à Kinshasa, où de très jeunes orphelins sont abandonnés par leurs parents parce que soupçonnés de sorcellerie ou parce qu'ils sont infectés par le VIH et ne vivront pas plus de 5 ou 6 ans. Les sœurs offrent, avec un dévouement exceptionnel, des soins palliatifs pour les personnes en fin de vie. Elles distribuent de la nourriture et des médicaments aux familles les plus pauvres, grâce à des dons de l'Ambassade. À l'Hôpital Général de Kinshasa, le chapelain de l'Ordre, l'abbé Paul Peeters, a créé en 2000 un Comité d'Aide aux Pauvres. Soutenu par

## Des centres de soins dans des zones reculées de la République Centrafricaine, des cliniques et dispensaires en République du Congo

L'Ambassade, il s'occupe des malades abandonnés devant l'hôpital. Malteser International, actif à l'Est de la RD Congo depuis 1996, a construit, rénové ou amélioré des structures de santé qui servent dans le Kivu du sud où les

infrastructures existantes ont été laissées dans des conditions sérieusement délabrées à la suite d'années de conflit armé. Un programme de sécurité alimentaire – opérant là où 63% de la population est chroniquement sous-alimentée – s'est focalisé sur les familles déplacées qui retournent dans leurs villages. Malteser International a construit des centres de santé et de nutrition, distribué des graines pour les premières moissons, soutenu la formation d'associations d'agriculture locales et aidé à ouvrir de nouveaux réseaux commerciaux et des structures de transport pour un ravitaillement durable. Plus à l'est, un centre de santé à Nzibira a été agrandi pour créer une clinique de médecine générale pour une population de plus de 60 000 personnes. L'accès aux soins et aux médicaments essentiels dans les zones proches de la frontière de l'Ouganda a été sérieusement interrompu par les incursions rebelles qui ont forcé 30 000 personnes à fuir. Là, Malteser International a distribué des kits de médicaments de base à 21 centres de santé dans les zones de Faradjie et Aba et il continue de fournir des traitements psychologiques et médicaux dans 64

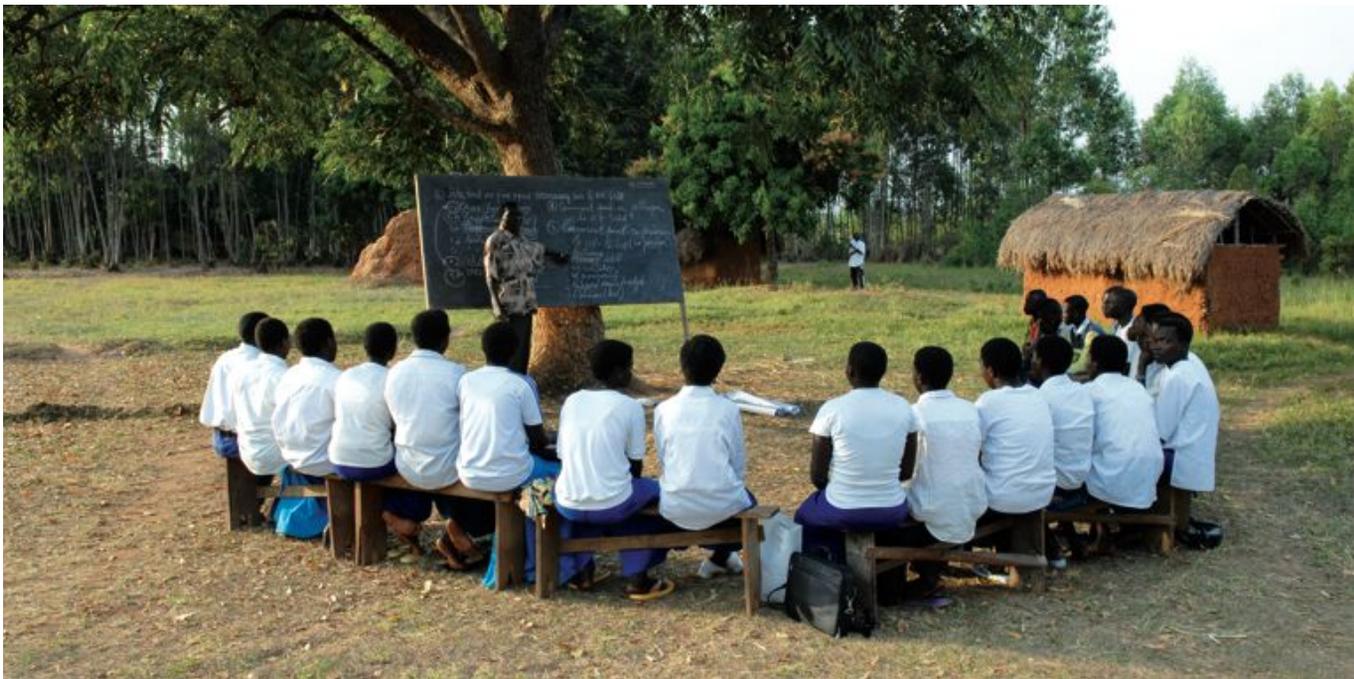
centres de santé à 49 000 femmes victimes de viol et de violences dans la province touchée par le conflit. Depuis le début de 2012, Malteser International surveille la situation dans la région et enregistre les Personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays (IDPs). En collaboration avec le Programme Mondiale pour l'Alimentation, il a donné de la nourriture à 37 500 IDPs, tout particulièrement aux familles avec enfants sous-alimentés. De plus, Malteser International finance les structures de santé de la région pour combattre la malnutrition chez les enfants de moins de cinq ans. Des mesures de réhabilitation de l'agriculture veulent renforcer les capacités d'autonomie des personnes afin d'assurer une sécurité alimentaire dans le sud du Kivu. La reconstruction d'une route de 344 km – supervisée et financée par Malteser International – entre les villes de Burhale et Shabunda en RD Congo a fourni une connexion essentielle à 300 000 personnes qui peuvent désormais plus facilement atteindre le centre de santé de Shabunda.

L'Ambassade de l'Ordre de Malte en **Égypte** concentre ses activités sur la

Léproserie Abu Zaabal afin d'améliorer les conditions de santé et de vie d'environ 800 patients à long terme, en coopération avec les Sœurs Franciscaines et le Directeur de l'hôpital. Avec l'aide de l'Ordre de Malte France, l'eau et l'électricité ont été installés, les secteurs des patients hospitalisés ont été réparés, des équipements, des médicaments ainsi qu'une assistance médicale qualifiée ont été fournis.

## Les enfants abandonnés en RD Congo, des soins pour les lépreux en Égypte, des centres de santé ruraux en Éthiopie.

En 2011, l'Ambassade a reçu 50 000 euros de l'Ordre de Malte France et 50 000 euros de la Fondation Française de l'Ordre de Malte pour améliorer les structures et financer le personnel médical. Coordonnés par l'Ambassade, le gouvernement égyptien et UNDP, ont vu le jour un programme de parrainage de 50 enfants en bonne santé vivant dans la léproserie et un



■ Le personnel est formé par l'Ordre partout en Afrique: ici, un groupe dans l'est de la RD Congo.



■ Le soin des lépreux et la prévention sont depuis des siècles une priorité de l'Ordre: des campagnes et des cours ont lieu régulièrement.

projet d'un centre de soins de jour pour familles à Shoubra El-Sahel au Caire.

En **Éthiopie**, l'Ambassade de l'Ordre de Malte a monté un centre de santé «Minnie Health Post» - dans la région de Arsi, Arba Gugu; une école primaire à Pawi; une école à Meki; et un puits pour les Soeurs missionnaires franciscaines à Gilgel Beles, un village dépourvu d'eau. Elle contribue également à construire un centre de santé de premier niveau à Korke (dans la région de Oromia) pour soutenir l'hôpital de Wolisso, dirigé par CUAMM - Doctors with Africa (une organisation catholique basée à Padua).

Au **Gabon**, à Eberigné, l'Ordre de Malte France finance un hôpital qui soigne 65 personnes ayant la lèpre, (l'Ordre

soutient aussi trois cliniques dans le pays).

En **République de Guinée**, il continue de lutter contre la tuberculose et la lèpre en accord avec le Gouvernement.

Les diagnostics et les traitements sont effectués dans des centres publics de santé. L'Ordre soutient 13 dispensaires sur le territoire et en gère un dans la plus grande ville de Conakry qui traite gratuitement la malaria, les bronchites, les parasites, les maladies de la peau, les infections urinaires et le VIH.

En 2012, l'Ordre de Malte France a distribué 12.5 tonnes de médicaments et de matériel médical.

Au sanctuaire Marian de Boffa où 20 000 pèlerins arrivent chaque année de l'Afrique de l'ouest, les ambulanciers du Mali et du Burkina Faso formés par

l'Ordre de Malte France assurent les premiers secours pour les pèlerins. L'Ordre de Malte France est présent en République de Guinée depuis 1986, date à laquelle il a signé avec le pays sa

## Des soins pour les lépreux au Gabon et des programmes contre la tuberculose et la lèpre en République de Guinée.

première convention créant un Programme National de Lutte contre la Lèpre. Son dispensaire de Pita lui sert de base logistique pour la mise en œuvre de ses programmes nationaux de lutte contre la lèpre, la tuberculose et



**Malteser International**  
Order of Malta Worldwide Relief

COMMISSION EUROPEE  
**Aide humanitaire**

**Non aux violences sexuelles**



■ Savoir ce qu'il faut faire, où aller: l'aide en cas de violence.

l'ulcère de Buruli.

En **Côte d'Ivoire**, les 19 cliniques et dispensaires soutenus par l'Ordre de Malte France sont engagées dans le traitement de la lèpre et de l'ulcère de Buruli, une maladie tropicale très répandue mais dont on parle peu et dont la plupart des victimes ont moins de 15 ans.

Au **Kenya**, presque la moitié de la population totale de 4,5 millions de personnes de Nairobi vit dans des quartiers pauvres. Dans les bidonvilles, environ 10% de la population adulte est infectée par le virus du VIH.

La Clinique de santé Dandora à Nairobi, présentée par Malteser International au gouvernement en 2010, accueille plus de 210 000 patients chaque année et donne accès au diagnostic et au traitement de la tuberculose à 380 000 personnes. Les standards de référence établis par l'Organisation Mondiale de la Santé (WHO) pour le contrôle de la tuberculose

ont été atteints ou dépassés: tel est le résultat d'un programme de tests, de diagnostics et de traitements lancé en 2002. Malteser International a installé

## La lèpre traitée en Côte d'Ivoire, la tuberculose et le VIH au Kenya

des laboratoires sur la tuberculose, chacun avec un technicien qualifié, dans 10 cliniques du Ministère de la Santé dans des quartiers pauvres de Nairobi. Une formation spécialisée a été offerte au personnel des centres de santé et un programme d'éducation a aidé les résidents locaux à minimiser le risque de contraction de la maladie et à en reconnaître au plus tôt ses symptômes. À la fin 2010, une convention a été signée pour donner au Ministère de la Santé kenyan la responsabilité de tous les centres de santé soutenus par Malteser International. Ce dernier a continué de diriger une équipe de

travailleurs médicaux de la communauté pour améliorer la prévention et les soins de la tuberculose. Malteser International continue aussi d'augmenter la capacité de l'Hôpital du district de Lamu, particulièrement dans les domaines de la santé maternelle et le bien être de l'enfant qui sont les priorités de la communauté locale. Pendant ce temps, l'Ambassade de l'Ordre a fourni depuis 2008 de la nourriture, des activités et une éducation à 75 enfants orphelins au Centre Terry Hope à Nairobi. À Nairobi également, le centre de ressources Kangemi soutient 70 écoles primaires en donnant une formation à ses professeurs. Il offre aussi un accès internet à la communauté locale. Le projet de couture «Mama Africa» continue de valoriser des femmes défavorisées dans le bas quartier Kangemi de Nairobi en leur permettant de gagner leur vie avec la vente des vêtements qu'elles cousent. Malteser International a combattu contre le SIDA

et la tuberculose dans huit quartiers pauvres de Nairobi durant ces dix dernières années en formant et en employant un personnel local spécialisé, qualifié et capable de fournir des soins intensifs aux patients. Un soutien psychologique et des tests sanguins pour le VIH/SIDA sont également fournis à plus de 24 000 personnes par an.

La signature de la Convention de la santé entre l'Ambassade de l'Ordre de Malte au Liberia et le Gouvernement du Liberia en février 2011, a facilité les activités humanitaires de l'Ordre: expédition d'un grand container d'équipement et de matériel médical aux centres de santé et à l'hôpital à Monrovia, ouverture d'une poste depuis février 2012 dans le port de Salerno pour l'expédition au Liberia des médicaments et du nécessaire de base, collectés dans toute l'Italie.

À Madagascar, l'Ordre de Malte France gère le Pavillon Sainte Fleur à l'intérieur de la Maternité d'Antananarivo qui assure une moyenne de 2 000 naissances par an. Elle est aussi équipée de structures spéciales pour les bébés prématurés.

L'Ordre Souverain de Malte a signé un accord de coopération avec la République du Mali en 2009, et un autre

avec l'Organisation Mondiale de la Santé au Mali en 2011. Ces accords reconnaissent les différentes structures de soins au Mali. Ils prévoient le financement de: la formation des secouristes et du personnel ambulancier à l'École de Bamako; un programme pour combattre les épidémies; la maintenance des structures de santé; et la participation au Programme pour la Santé et le Développement social du Pays. L'Ordre de Malte France apporte son aide aussi dans différents projets au Mali (notamment le traitement de la malaria, les soins obstétricaux, les soins des nourrissons, l'éducation de base sur la santé, les laboratoires, la dialyse rénale), à travers 11 dispensaires et centres de santé dans les régions de Kayes, Bamako, Sikasso, Segou et Mopti.

En 2011, l'Ordre de Malte France a signé de nouveaux accords-cadres qui visent à développer sa coopération déjà existante en matière de santé au Maroc (trois dispensaires et cliniques), la formation du personnel de santé, le traitement de la lèpre, le diabète et la maladie de la vue. L'Ordre a soutenu un projet sur la cataracte: il fournit 700 traitements par an et apporte une aide financière au dispensaire de Temara.

Un programme innovant lancé par l'Ambassade de l'Ordre de Malte au Mozambique vise à réintégrer les

victimes du VIH/SIDA dans la société locale. Lancé au Camps de Reconsidération de Mumemo, au nord de Maputo, le programme se concentre

**Des dons pour le Liberia, une maternité à Madagascar, des dispensaires et des cliniques au Mali, le Maroc traite la lèpre et le diabète, au Mozambique un dépistage du VIH, en Namibie des soins pour les orphelins du VIH.**

sur deux points principaux: former dans la joie des jeunes à devenir des musiciens et des professionnels à travers un festival mensuel de danse et de musique traditionnelles, et entrer en contact avec les victimes isolées qui vivent dans le silence pour les amener au festival et les impliquer dans la vie locale. Deux ans après son lancement en 2012, plus de 15 000 personnes ont été examinées et 10% de nouveaux cas positifs au VIH détectés et traités.

L'Ordre a été actif pendant plus de six ans dans la région de Kavango, dans le

### RÉPONSE A LA SÈCHERESSE

Dans la Corne de l'Afrique où la pire sécheresse en 60 ans a provoqué la plus grande catastrophe humanitaire mondiale actuelle, l'Ordre de Malte a aidé une population de plus de 20 000 personnes à Marsabit et Isiolo, dans le nord-est du Kenya. L'aide d'urgence comprend des kits d'aliments de base - riz, haricots, maïs, huile - et des kits médicaux avec de la vitamine A, du fer, de l'acide folique, des médicaments anti-champignons, et des filets à moustiques pour protéger de la malaria.



■ Les victimes de la lèpre souffrent souvent de problèmes de pieds et ont besoin de chaussures spéciales.

Nord de la **Namibie**, où le taux élevé de VIH/SIDA limite l'espérance de vie moyenne à moins de 40 ans. Cette communauté de 200 000 personnes compte beaucoup plus d'enfants que d'adultes (24 000 seraient orphelins). Un projet coordonné de soutien et de développement aide les veuves et les jeunes orphelins séropositifs à trouver un travail à travers un projet adapté. Plus précisément ces personnes reçoivent des vivres et travaillent à la restauration de l'hôtel Mururani qui loge 140 filles et garçons de 7 à 12 ans. L'Ambassade de l'Ordre fournit aussi 250 repas par jour aux orphelins installés dans dans le réfectoire de l'école maternelle de Kehemu. Dans ce lieu ont été créés des dortoirs et des salles de bain pour des enfants qui autrement dormiraient dans la rue au risque de subir de mauvais traitements.

L'Ambassade de l'Ordre de Malte au **Niger** a distribué du matériel médical aux hôpitaux de Niamey; elle planifie actuellement la construction d'un dispensaire à Maradi, tandis qu'un autre dispensaire est déjà financé par l'Ordre

de Malte France.

Au **Sénégal**, le soin des lépreux continue à l'Hôpital Central de l'Ordre de Malte (CHOM), à Dakar. Fondé et financé par l'Ordre de Malte France, il a récemment élargi ses champs d'action pour inclure un dispensaire orthopédique et un centre

## Le soin de la lèpre au Sénégal, les familles dans le besoin sont aidées aux Seychelles, des centres de soins au Tchad

de rééducation, avec une unité de formation chirurgicale pour le personnel. L'Ordre de Malte France finance 19 cliniques et dispensaires au Sénégal. Le Département de Coopération Internationale de la Principauté de Monaco a fourni à l'Ordre de Malte France une contribution pour monter, dans l'hôpital, une unité de téléformation à la fois pour les étudiants et les chirurgiens. En 2011, l'Ordre de Malte

France a signé un nouvel accord pour fournir un programme de santé pour les enfants des rues à Dakar. Les enfants malades et blessés peuvent désormais être admis dans le nouveau centre hospitalier.

Les activités de l'Ambassade de l'Ordre aux **Seychelles** comprennent des dons pour des causes importantes: l'Hôpital des Seychelles; les familles nécessiteuses touchées par un lourd incendie dans le quartier de Takamaka (un financement et des produits alimentaires sont offerts aux familles très pauvres); l'école primaire Glacis; l'association diocésaine «les li Viv» qui reçoit des vêtements pour aider les mères célibataires; le Centre de Jeunesse dans le quartier de la Grande Anse. Un don important de matériel d'enseignement a été fait à l'orphelinat «President's Village», et une fête de Noël a été financé à l'orphelinat Foyer de Nazareth.

En **Sierra Leone**, l'Ordre de Malte, à travers son Ambassade, finance le projet de développement dans la Clinique



■ Dans la Corne de l'Afrique touchée par la sécheresse, l'équipe de secours de l'Ordre enregistre les familles ayant besoin d'assistance.



NORTHERN KENYA  
BROUGHT RESPONSE 2011  
SUPPORTED BY:  
Malteser International  
University of Malta (Maltese Order)



■ Chaque jour, en Afrique du Sud, l'Ordre de Malte s'occupe de centaines de malades du SIDA et de leur famille.



■ Au Sud Soudan, contrôle pour la tuberculose.

Southern Eye à Serabu, avec des spécialistes en chirurgie de la cataracte, cause numéro une de la non voyance dans les pays du tiers-monde. Le projet cherche à résoudre trois problèmes cliniques: extension de l'accès public aux services de la clinique, augmentation de la disponibilité des médicaments de base, et soutien financier pour les frais d'expédition de produits médicaux. Les patients viennent à Serabu de toute la Sierra Leone et des pays voisins – Liberia, Sénégal, Guinée, Ghana et Nigeria. Tous les ans, en janvier et en juin, les membres de l'Ordre Dr Cathy Schanzer et Tom Lewis voyagent de Memphis, Tennessee, pour effectuer plus de 400 interventions.

Malteser International aide à former le personnel médical urgentement requis au **Sud Soudan** à la suite de la récente prise d'indépendance, après plus de 20 ans de guerre civile. Depuis juillet 2011, 55 étudiants ont achevé avec succès le programme sur deux ans à l'école laboratoire à Rumbek qui sert aussi de

## Une clinique ophtalmologique en Sierra Leone, des soins contre le VIH au Soudan du Sud, les programmes contre la tuberculose au Togo.

laboratoire général pour plus de 330 000 personnes. De plus, le personnel des autorités médicales locales est en train d'être formé en gestion du planning familiale et de la santé. En juin 2010, une évaluation interne a prouvé que les programmes de l'Ordre contre la tuberculose et le VIH/Sida au Soudan du Sud ont un impact positif. Le taux de dépistage des cas de tuberculose est au-dessus de l'objectif fixé et le taux de réussite du traitement est lui aussi élevé.

Pour la plupart des centres, les dons de médicaments sont essentiels, car l'Ordre est souvent le seul donateur.

Une demande de la part de l'Ordre a donné lieu à la formation d'infirmières Pygmées à l'hôpital polonais à Manasao. L'Ordre de Malte France gère quatre centres de santé au **Tchad** – un à Amtoukouï, pour une population de 90 000 personnes, un autre à Singako dans une zone isolée où l'hôpital le plus proche se trouve à 24 heures en charrette, un troisième à Kouyako et le quatrième à Wallia avec un service de maternité et de pédiatrie pour une population de 60 000 personnes.

Au **Togo**, l'Ordre de Malte France aide 10 cliniques et dispensaires et lutte contre la tuberculose avec des programmes de dépistage et de traitement de la maladie. Il s'occupe également de l'Hôpital de l'Ordre de Malte à Elavagnon, actif depuis 1980. Composé de 54 lits, il propose des services de santé à une population de 70 000 personnes effectués par des spécialistes en malaria, diabète, diarrhée, en maladie de la vue et en maladies infectieuses.

# Les Amériques

Les activités de l'Ordre en Amérique du Nord englobent des programmes spécialisés en soins de santé, des visites aux malades à domicile, un refuge pour les mères célibataires et les femmes victimes de violences domestiques. Il fournit des soins médicaux aux enfants défavorisés et aux sans-abri, et gère des soupes populaires et des programmes contre la drogue. Actifs dans 26 pays de l'Amérique du Sud, les services médicaux comprennent le dépistage du diabète, des soins à l'hôpital et dans les maisons de retraite, des programmes pour les enfants de la rue, pour les mères et nourrissons séropositifs, des centres d'aide alimentaire pour tles sans-abri et pour les personnes avec handicaps, mais aussi des cliniques dentaires spécialisées et des centres pédiatriques.





■ Mexique: les équipes médicales de l'Ordre apportent les premiers soins.

**E**n **Argentine**, les malades de cancer en phase terminale reçoivent les derniers soins palliatifs à l'Hôtel de Malte, à Buenos Aires.

Opérationnel depuis 2001, l'Hôtel propose un programme original intégré de soins psychologiques, médicaux, sociaux et spirituels. Ceux-ci se concentrent sur la personne afin de contrôler les symptômes physiques, tandis que d'autres activités comme la peinture, la musique et la lecture, le yoga et les massages se focalisent sur l'amélioration de l'estime de soi de chaque patient.

L'Hôtel de Malte étant un centre de soins de jour, il permet aux patients de finir leurs jours dans leur maison, entourés par leurs familles. Des visites à domicile sont assurées par l'équipe de médecins et infirmiers professionnels et bénévoles. Pendant de nombreuses années, l'Association Argentine a également fourni un équipement spécialisé de secourisme pour les bébés prématurés à l'Hôpital pour enfants de

San Justo, La Matanza, à Buenos Aires. Le taux de survie a ainsi pu grimper à 97% parmi les 350 bébés nés prématurément en moyenne à l'hôpital en un an, ainsi que pour les 45 bébés externes vus chaque jour.

### **En Argentine, une attention particulière aux soins palliatifs et à la lèpre, aux Bahamas la réduction des risques de catastrophe, la dialyse des reins en Bolivie.**

L'aide de l'Ordre de Malte Argentine pour l'élimination de la lèpre (AMAPEL) a été relancée à la suite d'une flambée des cas depuis la fermeture de plusieurs cliniques durant la baisse économique globale. Chaque année, en novembre, l'Association gère un poste de premiers secours pendant le pèlerinage de la jeunesse vers la Basilique de Luján.

L'Ambassade de l'Ordre dans les **Bahamas** a continué ses efforts pour aider les Haïtiens à la suite d'un tremblement de terre dévastateur en 2011, avec un engagement de 500 000 dollars américains. Haïti est à moins de 100km des Bahamas. La donation a financé le nouvel orphelinat Catholique dans la banlieue de Port-au-Prince et l'Hôpital du Sacré Coeur, Milot. Les Bahamas sont un pays en voie de développement, sujet aux ouragans et directement sur la route des tempêtes tropicales. L'Ambassade s'est concertée avec Malteser International dans l'éventualité d'une catastrophe naturelle sévère. En 2011, l'Ambassade a donné 500 000 dollars US aux œuvres caritatives des Bahamas.

L'Association de l'Ordre en **Bolivie** gère depuis 2002, avec plusieurs autres organisations, l'unité d'hémodialyse du Centre Juan Bautista pour les soins rénaux à El Alto. Les maladies des reins et le diabète sont des problèmes médicaux chroniques en Bolivie et la

■ Micro finance – aide aux fermiers dans l'Altoplano, Bolivie.

possibilité de dialyse est minimale (le taux de mortalité pour insuffisance rénale chronique est de 15%). Le centre a reçu 11 appareils à dialyse et a fourni 3 000 traitements en 2011, gratuitement ou avec un paiement minimum subventionné. En juin 2012 l'Association de l'Ordre, en collaboration avec l'Ambassade de l'Ordre en Bolivie, a donné une unité de rayons-X à la «FIDES Clinica Solidaria», centre des zones urbaines les plus pauvres. L'Association Bolivienne gère le «Centre de Damas Paceñas», un centre de soins de jour pour les personnes âgées de la ville de Our Lady of La Paz, actif depuis 2010 et qui s'occupe de 85 patients par jour. À Santa Cruz de la Sierra, l'Association Bolivienne gère avec l'Université Autonome Gabriel René Moreno le centre pour diabète Cardenal Julio Terrazas Sandoval. Et en collaboration avec le Département municipal de Santé de Santa Cruz, elle cherche à en développer les services en acquérant quatre nouveaux appareils d'hémodialyse.

Au **Brésil**, le programme de santé géré par l'Association de l'Ordre de Sao Paulo et du Brésil du Sud fournit une série de soins complets pour tout âge. Il comprend une clinique médicale et dentaire mobile qui dessert les zones isolées de la province. Le programme d'éducation de l'Association est centré sur la réduction au maximum de l'échec et de l'absentéisme en offrant de nouvelles opportunités à travers des activités culturelles et sportives. La Maltese Cross Nursery, par exemple, permet aux mères de gagner de l'argent et de contribuer au revenu familial pendant qu'on s'occupe de leurs enfants de moins de sept ans. Des enfants plus âgés, jusqu'à 14 ans, peuvent participer à des cours professionnels et apprécier les repas, les sports et les jeux au Centre de Jeunesse de l'Association. Le centre héberge aussi une ludothèque et une bibliothèque – toutes les deux ouvertes au public. Un dispensaire flottant, le Saint Jean-Baptiste II, parcourt les eaux de la rivière Amazone au Brésil, et

transporte des médicaments et des soins médicaux à des personnes qui, sans cela, auraient un accès réduit aux soins. Le projet est financé par l'Ordre de Malte France.

Depuis 2001, les membres de l'**Association Canadienne** gèrent des dispensaires ophtalmologiques dans la région de Vancouver – jusqu'à maintenant, 16 cliniques offrent des tests de la vue, des traitements, et des lunettes gratuites. Dans la zone de Montréal, les bénévoles de l'Ordre travaillent dans six maisons de retraite qui hébergent 1 000 patients et prêtent assistance aux pèlerins tout au long de l'année à l'Oratoire de Saint-Joseph et Notre-Dame du Cap.

## **Une éducation à la santé, des cliniques médicales et dentaires mobiles au Brésil, des dispensaires ophtalmologiques au Canada, des centres médicaux au Chili, le projet «Bringing life» dans les zones isolées de Colombie.**

À Québec, un projet spécial aide les enfants lourdement handicapés. À Ottawa un projet de clinique de jour, associé aux Bergers du Bon Espoir est en cours. Les membres à Toronto financent un refuge pour sans-abri, l'hôpital Saint-Michel et une soupe populaire, St Francis Table, et rendent visite aux handicapés, aux personnes âgées, aux malades chroniques et / ou aux proches qui les aident. Un nouveau projet aidera une population vieillissante d'immigrés, dans une des paroisses les plus pauvres de la ville, à obtenir un meilleur accès aux services sociaux. L'Association est aussi très active dans l'aide médicale et sociale en Bolivie et en Haïti.

Au **Chili**, à la suite du tremblement de terre du 27 février 2010, l'agence d'aide internationale de l'Ordre (Malteser International) a travaillé avec l'Association Chilienne de l'Ordre et le service de secours du pays, Auxilio Maltés, pour distribuer des vêtements, des couvertures, de la nourriture et des comprimés de traitement des eaux aux personnes affectées. De plus, Auxilio Maltés a travaillé avec Malteser International et l'Aktion Deutschland Hilft afin d'encourager une reprise économique rapide. Ainsi, un «Marché Maltais» a été construit dans le centre de Chépica pour remplacer les magasins et les ateliers détruits. Faisant écho au style de l'architecture traditionnelle chilienne, la structure a permis à 30 familles de gagner leur vie tandis qu'elle fournissait des biens et des services à une population de 14 000 personnes. Quand le tsunami qui a suivi le tremblement de terre a balayé les équipements de plongée, des sets de plongée high-tech et des compresseurs ont été fournis aux pêcheurs locaux de Tubul pour leur permettre de récolter des fruits de mer. L'Association finance quatre centres de broncho-pneumopathie à Santiago ((Roberto del Rio, Exequiel Gonzalez Cortes, San Jose et San Borja) et assure des services de transport des patients et des soins de rééducation. 13 500 patients ont été traités en 2011. Auxilio Maltés gère aussi plusieurs programmes sociaux dans différentes régions du pays. Dans le village de Liquiñe, près de la frontière avec l'Argentine, des bénévoles rendent visite aux personnes malades et organisent les visites du personnel médical à celles des zones périphériques isolées. À Graneros, l'Ordre a construit une salle d'attente et une structure de soins gynécologique au Centre médical des Fermiers, tandis qu'au sud, à Loncoche, le refuge de jour 'Blessed Charles of Austria' fournit depuis 2011 des soins et du réconfort aux personnes âgées seules et aux bas revenus. Ces projets de soutien social et économique ont aidé déjà plus de 25 000 personnes.





■ Les reconstructions après l'ouragan Katrina continuent à la Nouvelle Orléans: les bénévoles de l'Ordre en action.

L'Association de l'Ordre en **Colombie** est un intermédiaire entre les donateurs internationaux, comme Americares avec qui elle travaille depuis 1997, et les institutions colombiennes qui aident les personnes vulnérables non couvertes par le système de santé national. Chaque année plus de 40 institutions profitent de dons de médicaments, d'équipement médical et de provisions. Ceux-ci sont distribués par l'Ordre aux structures médicales du pays. L'Association fournit aussi plusieurs autres services aux nécessiteux, comme la construction d'un centre de soins à Barrio Palermo Sur, qui pourvoit aux besoins d'une population de 20 000 personnes dans les quartiers pauvres où le taux de chômage est élevé. Le centre possède des cabinets médicaux et une clinique psychologique organisée par une équipe interdisciplinaire de professionnels en psychiatrie, psychologie, neuropsychologie, travail social et ergothérapie. Une formation est assurée pour les étudiants dans ces

disciplines. Un autre projet dans les zones à faibles revenus de Lisboa a fourni un cabinet dentaire complètement équipé et un centre de conseils juridiques donnés par des spécialistes du droit civil, de l'emploi, de la famille et des impôts. Depuis son lancement en 2003, le projet «Bringing life», géré conjointement avec la Police de l'Air Civile à Bogota, la Fondation E-Kovio et la fondation médico-scientifique Alexis Carrel, a fourni une aide médicale de base aux populations rurales isolées, avec une attention particulière pour les enfants et les personnes atteintes de maladies complexes qui ne peuvent être traitées que dans la capitale. Alexis Carrel.

L'Ambassade SMOM à **Costa Rica** travaille avec des paroisses locales à réduire l'absentéisme à l'école à travers un projet lié au football. Elle finance le projet éducatif des Soeurs Carmélites du «Centre Carmel», sous l'égide de l'Ordre de Malte; elle soutient

également le projet de la paroisse de la «Médaille miraculeuse», sous la protection des Frères Comboni dans le Barrio Cuba, qui promeut des activités pour les enfants et apporte un soutien financier et social aux familles pauvres.

### **L'absentéisme réduit en impliquant la jeunesse dans le sport à Costa Rica et à Cuba des soupes populaires nourrissent ceux qui ont faim.**

L'Ambassade s'occupe aussi de l'Hôpital de Los Niños à San José qui envisage de se transformer en Centre de science médicale. Cet hôpital est capable de traiter des maladies complexes et par conséquent d'améliorer la santé des enfants à Costa Rica.

L'Association cubaine de l'Ordre est très

active à **Cuba** et en Floride. Elle gère aussi des missions médicales en République Dominicaine et Haïti. 150 bénévoles fournissent des repas réguliers aux personnes âgées dans 60 paroisses à travers Cuba, tandis que grâce aux efforts de collecte de fonds de l'Association, 60 soupes populaires ont pu servir en tout plus de 700 000 repas aux sans-abri à travers l'île en 2011. Les membres de l'Ordre ont également fait des dons significatifs, notamment un don de 500 000 dollars à l'Institut de Psychopédagogie à Porto Rico offrant des services spécialisés de santé, de nutrition, d'éducation et de soins pour les enfants et adultes très malades. Ils soutiennent également un centre d'assistance à Palma Soriano pour les enfants atteints par le syndrome de Down. L'Ordre finance depuis 2010 une clinique dentaire pédiatrique pour les enfants d'immigrés, à Homestead, en Floride, et les membres de l'Association cubaine apportent des soins médicaux, dentaires et éducatifs aux enfants des camps de réfugiés du Sud de la Floride.

La **République Dominicaine** a connu une migration massive de la population des centres ruraux vers les centres urbains – principalement vers Saint-Domingue – avec un pourcentage croissant d'enfants et de jeunes personnes.

### Concentration sur les soins primaires pour la mère et l'enfant en République Dominicaine, des soins médicaux et dentaires dans les zones isolées de l'Équateur.

L'Association dominicaine de l'Ordre, avec d'autres agences gouvernementales et de bénévoles, s'intéresse, entre autres, aux problèmes inévitables qui ont ainsi augmenté pour accéder aux soins, en créant des cliniques pour mères et enfants à Saint-Domingue et Monte Plata. Avec un modèle durable de soins primaires, ces cliniques associent des

#### L'ENGAGEMENT POUR HAÏTI

Le tremblement de terre de 2010 a frappé une population qui souffrait déjà dans le pays le plus pauvre du monde. Puis en 2011 une épidémie de choléra s'est étendue à travers le pays. Malteser International a réagi rapidement avec des experts pour lutter contre la maladie, augmenter la prise de conscience, enseigner l'hygiène et installer des structures d'eau potable et des systèmes d'assainissement. En 2012, les sévères inondations dues à la tempête tropicale Isaac ont laissé de nouveaux morts et blessés; 16 000 personnes ont été évacuées. À Belle-Anse, une région très pauvre, Malteser International, présent depuis 2010, a fourni des réparations et un équipement d'urgence.

soins médicaux en obstétrique et en pédiatrie à des programmes de santé et d'éducation. Elles couvrent chacune une population marginalisée par le chômage ou le sous-emploi, qui auparavant avait un fort taux de mortalité infantile. L'Association cubaine a envoyé plus de 100 médecins, infirmiers et assistants pour mettre gratuitement leurs compétences au service des communautés appauvries. Plus de 3 000 patients ont été traités durant deux missions en 2012. En 2013 les missions sont prévues en avril et en septembre. Parmi les patients, il y avait une petite fille dominicaine de quatre ans souffrant d'une maladie congénitale, le mégacôlon: son intestin dépasse de sept pouces de sa cavité corporelle. Avec l'aide des médecins de la mission médicale de l'Association cubaine, un chirurgien en pédiatrie a réalisé une opération de correction pour 5 000 dollars – une petite part des 75 000 dollars qu'aurait coûté la même opération en Floride.

L'Association de l'Ordre au **Salvador** gère neuf cliniques dans le pays. L'Association au Salvador a lancé cette



■ Contrôle de santé au Pérou.



■ l'aide médicale d'urgence après le tremblement de terre

année un nouveau projet: le diagnostic et le monitoring de l'ostéoporose associés à un test de la densité des os et à une série de services médicaux. Chacune des neuf cliniques gérées par l'Ordre dans le pays, offre des soins de base, une médecine générale et des services infirmiers. De plus, quatre cliniques disposent d'un laboratoire et de services dentaires et une clinique d'un service de physiothérapie.

En 2011, plus de 140 000 consultations médicales ont été effectuées, avec une augmentation de 14% pour les services dentaires et gynécologiques.

Les bénévoles de l'Ordre de Malte (VANESOM) ont soutenu ces initiatives, en collectant des fonds pour les centres et en rendant visite aux patients. En cas de catastrophes naturelles, l'Association monte des centres d'urgence qui distribuent le nécessaire de base.

Après la tempête tropicale Agatha en 2010, l'Association a aidé 287 familles et, après les inondations de la même année, aidé de dons de l'Association Fédérale USE, elle a pu soutenir 1114 familles dans la région de Puerto Parada, Usulután, avec des produits de première nécessité et de la nourriture.

Une équipe de bénévoles récolte des fonds pour aider à financer des cliniques, des médicaments et des tests

## Des cliniques de santé au Salvador, la réhabilitation en Haïti, le soutien aux orphelins en Honduras

pour les plus pauvres. L'Association gère un programme qui achemine l'aide humanitaire des organisations nationales et internationales vers les institutions publiques du Salvador (hôpitaux, orphelinats, maisons de retraite et écoles).

Les bénévoles de l'Association nationale de l'Ordre ont organisé une mission médicale auprès des communautés isolées le long des berges des rivières Puyo e Pastaza en **Équateur**, où les structures médicales et dentaires sont rares et éloignées. Ils ont trouvé de nombreux cas avec un besoin urgent de traitement. Un en particulier: une petite-fille de 14 mois, Amber, était

proche de la mort à cause d'une pneumonie et de la malnutrition. Transportée à l'hôpital dans la capitale, Quito, elle a bénéficié d'une opération de secours. L'équipe de l'Ordre, constituée de 45 chirurgiens, docteurs et dentistes bénévoles, a traité, elle, 1 300 patients, effectué 50 opérations mineures et distribué 140 doses de parasiticide.

Aux **États-Unis**, l'Ordre est actif à travers trois Associations: **l'Association Américaine**, **l'Association Fédérale** et **l'Association de l'Ouest**. L'Association Américaine gère plusieurs programmes pour les sans-abri, parmi lesquels le Centre Saint-Patrick à Saint-Louis Missouri, plus grande source de services pour sans-abri de l'État qui fournit du travail et des soins de santé mentale à plus de 9000 personnes chaque année. Depuis 1983, le Centre a aidé plus de 141 000 sans-abri à apporter un changement permanent et positif dans leurs vies. En 2010, le Centre a placé et maintenu 422 hommes et femmes et leurs enfants dépendants dans des logements permanents. Il a aussi aidé 645 chômeurs à trouver un travail, et fourni des services à plus de 3000 sans-abri malades mentaux et / ou toxicomanes. À Rhodes Island, le Centre Poverello, soutenu par l'Association Américaine, aide approximativement 1900 nécessiteux et familles pauvres chaque mois à travers la distribution de nourriture et des programmes de bien-être. À Bridgeport, Connecticut, une des villes les plus pauvres des États-Unis dans un des États les plus riches, le Centre Thomas Merton est beaucoup plus qu'une soupe populaire, c'est une maison d'hospitalité, un refuge de jour, un sanctuaire et un lieu accueillant d'espoir et de soins pour des centaines de personnes. Parmi les programmes du Centre il en existe un pour les enfants et les familles à haut risque et deux qui promeuvent l'estime de soi et la fierté culturelle. De plus, les familles qui sont soit sans-abri, soit en risque de l'être peuvent désormais recevoir un hébergement de soutien dans 22 maisons de deux ou trois chambres à coucher chacune. Depuis l'ouragan



■ Ravitaillement en denrées alimentaires: le séisme en Pérou a laissé des milliers de personnes sans abri et sans nourriture.

Katrina en mars 2006, l'Association fédérale, avec les autres Associations des États-Unis, a réagi non seulement avec des milliers de dollars de reconstruction mais aussi avec les «Malta Hours» de service. Plus de 1000 bénévoles de tous les États-Unis ont participé au Programme de Reconstruction de maison de l'Ordre de Malte Nouvelle Orléans. Grâce à un partenariat réussi avec Rebuilding Together, les bénévoles des œuvres de charité catholiques de la Nouvelle-Orléans ont travaillé en 37 sessions de travail d'une semaine à Tremé, Gentilly et à la Nouvelle-Orléans Est pour fournir des maisons à de nombreuses familles. Depuis 2008, des groupes de 15 à 20 bénévoles ont travaillé dans des maisons qui nécessitent moins de construction et plus de touches de finition. L'Association Fédérale a réagi rapidement quand la tornade a ravagé la ville de Joplin, Missouri, en mai 2011, laissant 162 morts et causant 3 milliards de dollars Américains de dégât matériel. En quelques jours, deux camions de 20 pieds de long ont fait le

### ASSISTANCE DES PRISONNIERS AUX ÉTATS-UNIS

Aujourd'hui, il y a plus de prisonniers aux États-Unis que jamais dans l'histoire de la nation. En 2012, plus de deux millions d'hommes, femmes et enfants étaient derrière les barreaux. Si la moyenne actuelle est maintenue, presque 1,5 millions d'eux retourneront en prison dans le futur. Face à cette augmentation apparemment sans fin, et le cycle déprimant de récidives suivies d'une nouvelle incarcération, l'Association Américaine de l'Ordre a étendu son programme d'accompagnement des prisonniers. Il s'agit aujourd'hui d'une initiative nationale active dans 26 états. Basé autour d'un concept principal de réconciliation, le programme propose des visites régulières et un système de correspondance. Il encourage les prisonniers à se qualifier et à apprendre de nouveaux savoir-faire pendant leur peine, et promeut les opportunités d'embauche pour l'après libération: ces facteurs ont un impact extraordinaire sur le nombre de personnes qui récidiveront. Un programme de tutorat cherche à expliquer aux jeunes, souvent enfants de prisonniers, qu'ils ne doivent pas se faire un «point d'honneur» à suivre leur père ou leur mère en prison. Jusqu'à présent, plus de 100 000 Bibles et livres ont été distribués aux prisonniers à travers les États-Unis, et en 2010 un magazine trimestriel, «The Serving Brother» dont les contenus visent les besoins spirituels des détenus, a été créé. En coulisses, l'Ordre continue de promouvoir des réformes sur des sujets comme la peine de mort, les conditions d'incarcération et l'éducation, et cherche à alerter les consciences du problème des personnes emprisonnées.

trajet entre Kansas City et Joplin, chargés de produits domestiques et de nourriture pour les familles dont les maisons ont été détruites. À Dallas, les membres fournissent un repas hebdomadaire à plus de 100 sans-abri au «Saturday Picnic», créé il y a 25 ans par la fille d'un vieil homme mort

## Les Associations Américaines gèrent des programmes de soins pour les sans-abri, des programmes de santé mentale, d'accompagnement des détenus et d'aide aux immigrés non-assurés

d'hypothermie dans une des parties les plus pauvres de la ville. Des bénévoles et des membres de l'Association de l'Ouest de l'Ordre s'occupent principalement des pauvres, des

nécessiteux et des personnes malades à travers la Californie. Des cliniques gratuites à Los Angeles et à Oakland fournissent des soins médicaux aux malades non assurés, grâce à des docteurs bénévoles. Les personnes âgées qui sont alitées reçoivent régulièrement des visites d'aide avec le Programme infirmier paroissial de l'Association qui couvre Los Angeles, Orange County, Phoenix et San Francisco. L'Association soutient aussi plus de 50 autres services communautaires à travers l'État: des repas gratuits pour les sans-abri et les personnes aux bas revenus, des refuges et des maisons de transition, de l'aide pour les mères enceintes et pour les enfants, tout comme des soins pour les personnes âgées et celles qui souffrent du VIH / Sida, totalisant plus de 60 000 heures d'aide gratuit en 2011. De plus, l'Association soutient deux programmes à Monterey County, un pour enlever les tatouages liés aux gangs et l'autre qui fournit de la nourriture, des vêtements, des couvertures et des fournitures

scolaires pour les agriculteurs aux bas revenus.

En Haïti, plusieurs associations nationales de l'Ordre – canadienne, cubaine, dominicaine, française, allemande, la MHDA australienne et trois Associations nord-américaines – ont travaillé avec l'agence de secours d'urgence de l'Ordre, Malteser International, à la suite du tremblement de terre de janvier 2010.

Les secours d'urgence se sont focalisés sur les soins de santé de base et sur des programmes nutritionnels dans les quartiers de Darbonne et Léogane, avec des campagnes sur l'hygiène pour éviter la propagation du choléra. Dans le nord du pays, l'Hôpital du Sacré Coeur (73 lits) à Milot, financé par l'Ordre depuis quinze ans, s'occupe de patients d'une zone de 225 000 personnes. Son département spécialisé en prothétique a effectué des heures supplémentaires après le tremblement de terre de 2010. Un récent service internet et de télémédecine permet au personnel de l'hôpital



■ La joie d'apprendre! - un jardin d'enfants au Brésil.



■ L'Ordre de Malte offre un équipement de radiologie à la Fides Clinica Solidaria. El Alto, Bolivia

d'échanger directement avec les grands experts médicaux du monde entier.

En **Honduras** où plus de 35% de la population vit avec moins de 2 dollars par jour, l'aide apportée par AmeriCares est acheminée par l'intermédiaire de l'Association de l'Ordre vers deux hôpitaux, Torax, une structure de soins avancés de 211 lits, et San Felipe, avec 409 lits spéciaux. L'Association Américaine soutient l'orphelinat «la Maison de l'Amitié», deux maisons qui s'occupent de 130 garçons et filles de 2 à 18 abandonnés.

Quand l'ouragan Karl a frappé le sud du **Mexique** en septembre 2010, l'Association mexicaine de l'Ordre a fourni des secours d'urgence: distribution de médicaments et déploiement d'équipes médicales mobiles pour aider les zones isolées. L'Association mexicaine gère aussi un programme dans le quartier de Tabasco pour prévenir la transmission du VIH des mères à leurs bébés. Plus de 350 mères et bébés ont reçu un soutien jusqu'à la fin de 2010. En 2011, 46

mères et bébés ont reçu des soins pré et post-natals. Malgré tout, la demande de service, avec quelques 800 mères qui sollicitent l'admission au programme chaque année, dépasse de loin les ressources disponibles. Grâce au programme «Aide-moi à grandir» de l'Ordre au Mexique contre la malnutrition, plus de 1900 enfants ont bénéficié de conseils nutritionnels personnalisés, et de la distribution dans les hôpitaux et centres de santé de médicaments par l'AmeriCares et d'autres œuvres caritatives américaines.

### **Les enfants des rues, le programme «Aide-moi à grandir», les soins contre le VIH au Mexique.**

Les projets comprennent une école et une pension pour plus de 150 enfants des rues, une maison de soins et une maison de retraite pour plus de 50 personnes âgées, toutes les deux à Mexico; et une clinique qui offre des services aux familles pauvres dans les

banlieues de Mexico à Ciudad Netzahualcoyotl.

Depuis 1989 l'Ambassade de l'Ordre au **Nicaragua** a soutenu les secteurs vulnérables de la société surtout lors de catastrophes naturelles grâce à une aide humanitaire d'une valeur d'un million de dollars. Pendant les sept dernières années, conjointement à AmeriCares, l'Ambassade a soutenu Dentistes Sans Frontières avec un équipement médical, le transport, la logistique, des pensions complètes. Ces brigades dentaires offrent des soins gratuits aux personnes pauvres partout dans le pays. Les donations d'AmeriCares vont aussi à CONANCA, une association nationale pour les enfants atteints de cancer qui organise des soupes populaires, tandis que des groupes de docteurs bénévoles traitent les patients dans des zones isolées. En 2011, les dons ont augmenté et l'Ambassade a reçu deux containers estimés à 5,8 M de dollars pour Caritas Nicaragua gérée par la Conférence Épiscopale Nicaraguayenne.

L'Association Panaméenne de l'Ordre fournit gratuitement des traitements médicaux et dentaires à plus de 7000 patients par an à la clinique de la ville de Panama. Un accord de coopération entre l'Ordre et le Ministère Panaméen de l'Éducation a permis de fournir des équipements pour deux écoles primaires.

## Les soins dentaires sont le problème central au Nicaragua, au Panama et au Paraguay. Au Pérou l'accent est mis sur l'éducation des jeunes.

Une autre initiative apporte une aide médicale aux pauvres de la province de Darien, près de la frontière colombienne.

L'Association de l'Ordre au Paraguay a signé une convention avec la Municipalité de San Lorenzo, une banlieue pauvre de Asunción, pour fournir aux écoliers des soins dentaires dans une clinique mobile. Les dentistes sont payés par le Ministère et le reste du personnel est bénévole. Le centre de santé travaille tous les jours de 7h à 15h. Il offre également des soins gynécologiques. Le Puesto de Emergencia Malta, dont les locaux ont été fournis par l'Ambassade de l'Ordre, offre des repas aux enfants pauvres et permet à leurs mères de suivre des cours de cuisine et de coiffure. 70 écoliers à Amauta, Ate-Vitarte, près de

Lima, au Pérou, s'attablent chaque jour pour un repas gratuit grâce à Malteser Peru, l'organisation de bénévoles de l'Ordre de Malte fondée en 2002, et des familles du village profitent de la soupe populaire ouverte tous les jours depuis 2004. La ludothèque d'école à Piura est fréquentée par plus de 50 enfants; elle les aide à apprendre de bonnes valeurs sociales à travers le jeu. Avec Malteser International et Faber Castell, Malteser Peru a couvert les frais de scolarité de 350 enfants des banlieues défavorisées, tandis qu'il fournit du matériel éducatif dans les zones les plus pauvres du pays. Parallèlement, l'Ordre a ouvert une maison pour 70 personnes âgées dans le quartier de Piuran.

## La lèpre et l'aide pour les sans-abri sont des domaines clés en Uruguay; au Venezuela, l'attention est portée aux pauvres et depuis peu ont été organisées des soupes populaires pour personnes âgées.

En 2010, la Maison de Famille de Malteser à Talara s'est occupée de plus de 50 personnes souffrant de violences domestiques, et leur a fourni le soutien de psychologues et d'avocats. En novembre 2010, des bénévoles de Malteser ont suivi une formation spécialisée à le suivi de projets sociaux.

L'Association péruvienne de l'Ordre a été active dans quatre projets depuis 2009: un meilleur accès à l'eau potable, la construction d'une salle à manger communautaire et d'un dispensaire médical dans le quartier de Cañete après un tremblement de terre en 2007; la reconstruction de structures d'eau, de pompes, et la distribution de sept tonnes de couvertures, vêtements et nourriture dans la ville d'Andes Puno; la construction d'une unité de soins intensifs dans un quartier pauvre de Lima; enfin la fourniture d'accès à l'eau, de nourriture et de vêtements pour les nécessiteux de Pichacani, Pikillaca et Old Hacienda San Juan.

Pendant sa visite au Pérou en novembre 2011, le Grand Maître a inauguré à Lima le service de soins intensifs de la clinique du «Divin Enfant Jésus», financé par l'Association péruvienne de l'Ordre de Malte. 68 docteurs y réalisent 10 000 consultations médicales par mois. Il a aussi posé la première pierre d'une bibliothèque financée par l'Association pour l'école secondaire 'I.E. Soberana Orden Military de Malta' détruite lors du séisme de 2007.

En Uruguay, l'Ordre a joué un rôle significatif dans la réduction du nombre de personnes souffrant de la maladie d'Hansen (la lèpre). Tandis qu'elle continue de s'occuper du faible nombre de nouveaux cas, l'Association Uruguayenne de l'Ordre se concentre sur les sans-abri afin d'affronter les causes de cette situation. L'Association travaille aussi avec le Ministère de la Santé Publique sur le développement d'un service dentaire mobile dans des zones isolées du pays.

L'Association de l'Ordre au Venezuela étend ses services avec la fourniture de médicaments gratuits, donnés par les compagnies pharmaceutiques, aux malades et aux nécessiteux, et gère des soupes populaires. L'Association s'occupe aussi d'une maison pour personnes âgées, d'un centre de formation et d'un centre médical qui offre des consultations gratuites aux résidents d'une zone pauvre de Santa Cruz.



■ Inspection des dégâts créés par les inondations en Bolivie.



SOBRANA ORDEN DE MALTA BOUHA

SOBRANA ORDEN DE MALTA BOUHA



# Asie et Pacifique

À travers l'Asie et le Pacifique, l'Ordre de Malte fournit une aide d'urgence lors des catastrophes naturelles et les conflits civils, ainsi que des mesures de prévention des catastrophes, de réhabilitation et de soutien pour les immigrants, les réfugiés et les sans-abri. L'Ordre s'occupe aussi des malades de la lèpre; traite les cataractes et soutient les enfants orphelins.





■ Birmanie/Myanmar explications sur la purification de l'eau.

L' Ambassade de l'Ordre en Arménie finance trois initiatives principales dans le pays: l'orphelinat de Svartnotz, où 120 enfants reçoivent des repas quotidiens, le sanatorium pour le traitement de la tuberculose à Dilijan qui fournit des médicaments extrêmement chers, tous importés, et l'Ecole pour les Malentendants (les enfants sourds et muets).

L'Association Australienne assure de nombreux services de soutien bénévole à travers six branches d'action, une pour chacun des cinq États d'Australie et la sixième pour la Nouvelle-Zélande. Toutes participent au projet «Des manteaux pour les sans-abri» qui distribue aux sans-abri, préoccupation nationale, plus de 1000 manteaux pour toutes les saisons, pendant les récents hivers rigoureux. Les manteaux, dessinés pour l'occasion, ont été faits par des prisonniers, dont beaucoup ont eux-mêmes eu auparavant une

expérience de vie sans-abri et tirent ainsi une satisfaction particulière de leur implication. Des branches individuelles jouent des rôles significatifs dans les initiatives de soins palliatifs dans leurs États respectifs, avec un programme d'éducation à travers le pays, financé par un prix pour l'excellence dans les soins palliatifs. À Queensland, l'Association australienne fournit un soutien majeur à l'hôpital de St. Vincent (Mt. Olivet), Brisbane, au service de soins à domicile du Mont Olivet et au centre d'intervention rapide pour les malentendants. À Victoria, l'Ordre soutient des services de soins palliatifs financés par l'État à Melbourne, une ville de 4 millions de personnes, tandis qu'à Sidney, New South Wales, les bénévoles fournissent des repas et un refuge aux alcooliques et sans-abri. Il soutient aussi le Centre de repos Norma Parker pour ceux qui s'occupent des handicapés. Un centre d'aide psychologique pour handicapés a été créé à Taggerty pour les enfants et les

adultes traumatisés après un des pires feux de broussailles de l'histoire du pays qui, en 2009, a détruit des maisons et des commerces dans de nombreuses zones de Victoria, causant la mort et la désolation d'une large zone.

### Les enfants orphelins et handicapés sont soignés en Arménie, les sans-abris, les malades en phase terminale et les drogués en Australie.

L'Ordre a fourni une aide immédiate (nourriture, vêtements, kits d'hygiène d'urgence) à la suite des inondations sur 500 000 km<sup>2</sup> de Queensland en 2010, et est impliqué dans le programme de reconstruction à long-terme sur une zone plus large que l'Allemagne et la France réunies. Dans le Sud de l'Australie, l'Ordre soutient deux centres pour sans-abri et est engagé dans le travail de l'organisation Overseas

■ Inde: aider la communauté Dalit marginalisée à devenir autosuffisante.



■ Une des Unités de Santé de Base du Malteser International à Kohistan, au Pakistan.

Pharmaceutical Aid for Life (OPAL) qui empaquette et envoie des médicaments à Timor-Leste. Le travail de l'Association à l'étranger consiste en une aide d'urgence en Thaïlande après les crues d'octobre 2010, un soutien continu pour le développement des activités de l'Ordre en République Démocratique de Timor-Leste et l'assistance pour le développement du Centre Mount Sion pour les Aveugles à Goroka, Papouasie Nouvelle Guinée.

Pendant plus de 10 ans Malteser International a maintenu des programmes d'aide en **Birmanie/Myanmar**. Le pays a connu deux catastrophes naturelles majeures en 2010. En juin, de lourdes averses ont créé des inondations sévères et des glissements de terrain dans l'État du Nord du Rakhine, détruisant maisons, routes, ponts et terres cultivées. 68 personnes au moins ont perdu la vie et 29 000 familles ont tout perdu. Quatre mois plus tard, le cyclone «Giri» a frappé l'État du Rakhine avec des vents de plus de 177km/h et des vagues atteignant quatre mètres de haut. 70 000 personnes ont perdu leurs maisons. Malteser International a fourni des biens de première nécessité aux victimes et aidé à restaurer les structures d'eau et

## En Birmanie/Myanmar et au Cambodge, des programmes de santé, la production de cultures, d'eau potable, la réduction des risques sont des questions centrales; la lèpre est une préoccupation clé au Cambodge.

d'hygiène. «Giri» a aussi confirmé la valeur du projet de Malteser International qui éduque la communauté de Rakhine à réduire les risques de catastrophes: les comités du village, formés, ont été capables d'évacuer leurs compatriotes dans les centres anti-cyclones rétablis lors du projet. À la suite de la catastrophe, un projet pilote de deux ans a été lancé pour faire repousser les palétuviers fauchés par le cyclone. Il offre maintenant une protection sur le littoral et les poissons et les crevettes sont redevenus abondants.

Un système d'assurance, lancé par Malteser International en 2005 à Oddar

Meanchey, une des provinces les plus pauvres du **Cambodge**, est aujourd'hui accessible à plus de 200 000 personnes, dont 30 000 nouvelles en 2010. Avec deux partenaires cambodgiens, le système couvre tous les membres de la famille à un coût annuel de 2,5 dollars par personne. Un autre programme fournit un système d'eau potable, avec la construction de puits et de réservoirs d'eau de pluie que la population locale apprend à entretenir. Celle-ci apprend aussi comment construire des latrines et reçoit une formation sur les soins de santé de base et l'hygiène. Un projet spécial enseigne aux enfants à élever des mesocyclops (un petit crustacé), transférés ensuite dans les étangs pour contrôler les maladies comme la fièvre de dengue. La Fondation CIOMAL aide à éradiquer les stigmates de la lèpre et à former des étudiants en médecine et du personnel de santé – 533 en 2011 – aux traitements et procédures spécialisés, mais aussi à gérer des campagnes d'éducation radiophoniques à travers le pays et des campagnes dans les communautés régionales. Il soutient le Programme National Cambodgien de Contrôle de la Lèpre, et son centre de formation et de rétablissement, Kien Khlang à Phnom Penh, offre diagnostic, prévention, traitement immédiat et





■ Burma/Myanmar: programme de prise de conscience de l'hygiène.

rééducation. En 2010, le centre de rééducation a reçu 249 patients lépreux internes et effectué des consultations à 1250 patients externes. Les programmes socio-économiques de réinsertion encouragent les anciens patients à devenir auto-suffisants.

À Gu Cheng, en **Chine**, une maison pour personnes âgées, construite par l'Ordre en collaboration avec la Caritas Allemande, a été reprise à 100% en novembre 2010. Elle fournit une maison sûre aux personnes âgées et appauvries touchées par le tremblement de terre de 2008.

En **Géorgie**, la Fondation «Cardinal Pio Laghi» a été créée en 2011 par l'Ambassade à Tbilisi pour apporter de l'aide aux pauvres de la ville. Depuis la mi-2012, 50 patients ont été pris en charge pour des périodes allant de 30 à 90 jours, et la Fondation prévoit d'étendre encore son programme. Une soupe populaire est active dans le centre de la ville.

Le programme de réduction des risques de catastrophe en **Inde**, composant majeur du travail de Malteser International, a prouvé sa valeur pendant les moussons de 2010 dans l'État de Uttar Pradesh. Les années précédentes, de régulières inondations ont eu des conséquences négatives sur la disponibilité de l'eau potable naturelle. En collaboration avec la Commission européenne et son partenaire local, Sahbhagi Shikshan Kendra, Malteser International a aidé les communautés à estimer les risques de l'approvisionnement hydrique et à mettre en œuvre des programmes pour les réduire avec des pompes manuelles, des banques de céréales, des routes surélevées, des lampes et des bateaux à énergie solaire. Même si les crues de 2010 ont inondé 87 villages, le système d'alerte a permis une évacuation rapide. Lorsque les eaux sont montées, les équipes de recherche et de secours ont aidé à transporter les personnes dans des lieux sûrs où elles

## L'attention aux personnes âgées en Chine, aux affamés en Géorgie, et en Inde aux marginaux sociaux et à la réduction des risques liés aux catastrophes.

ont reçu un refuge, de la nourriture et de l'eau potable. Les membres de la force de premiers secours, eux, ont distribué 50 000 comprimés de chlore et 50 000 sachets de solution de réhydratation orale. Dans leur lutte contre la discrimination contre les femmes Dalit, Malteser International et Unnati, une organisation partenaire locale, offrent une aide technique aux communautés pour construire leurs propres réservoirs d'eau de pluie. Ils montrent aux femmes comment utiliser l'eau pour faire pousser des légumes pour nourrir la famille et produire un revenu en vendant

le surplus au marché. La formation leur explique aussi comment avoir accès à des services sociaux vitaux et leur fournit des solutions pratiques et durables pour améliorer leurs vies et l'environnement. Au cœur d'un des quartiers les plus pauvres de New Delhi, l'Ordre de Malte France lutte contre l'exclusion sociale des enfants atteints de la lèpre grâce à une école spécialisée. Au total, il y a sept centres médicaux gérés par l'Ordre de Malte France dans le pays.

En **Indonésie**, Malteser International a soutenu la formation de comités locaux de gestion des catastrophes avec des exercices de préparation au désastre et de réduction des risques. Des plans locaux d'urgence ont été établis dans différentes zones, y compris en Papouasie de l'Ouest, dans l'«Anneau de feu», zone des séismes, et un système public d'alerte au tremblement de terre a été installé.

Le tremblement de terre et le tsunami de 2011 au **Japon** ont laissé la désolation sur leur passage. Malteser International

a aidé et financé une maison pour enfants dans la ville de Ichinoseki, reconstruite selon le concept de «reconstruire en mieux» pour résister aux séismes et fonctionner avec des énergies renouvelables. Chaque fois que les crues saisonnières inondent une partie du Pakistan, elles emportent maisons, vies et moyens d'existence, mais aussi l'espoir de ceux qui en avaient

## Des programmes de réduction des risques liés aux catastrophes en Indonésie et au Pakistan, la reconstruction au Japon après le tremblement de terre de 2011.

déjà peu, et en ont alors encore moins. Au Pakistan, la Réduction des Risques liés aux Catastrophes (DRR) est au cœur du travail de Malteser International, cherchant à renforcer les capacités des communautés à prévoir des situations où

les vies et le minimum de biens pour survivre pourraient être perdus. Malteser International aide ces communautés au moins à analyser avec des Cartes de risques leurs points faibles et mettre en œuvre des plans d'urgence.

C'est en réponse au désastreux séisme du 2005 que Malteser International a commencé à être actif au **Pakistan**; il y est resté présent depuis, avec un nombre croissant d'interventions de secours d'urgence face aux désastres naturels ou provoqués par l'homme, et dans des programmes de reconstruction. Malteser International a apporté de l'aide à la suite des tremblements de terre dans la région de Azad Jammu et Kashmir en 2005 et à Baloutchistan en 2007. Il a aussi fourni un soutien médical et de la nourriture aux victimes des inondations dans la Swat Valley, dans le ouest du Pakistan, en 2010 et en 2011. Des kits de secours d'hiver – des abris, des réchauds et autres biens essentiels – ont été distribués dans plusieurs parties du pays entre 2006 et 2012. Malteser International continue de fournir de



■ L'Ordre de Malte travaille avec des leaders des communautés dans des zones sujettes aux catastrophes.

l'aide à un nombre considérable d'IDPs dans la zone de Swat, à la suite des combats entre militants et armée en 2009. La distribution de biens et d'eau potable pour boire et se laver continue dans les zones rurales et isolées du Penjab. Le programme de soins se concentre sur les mères et les enfants, et la prévention contre les maladies infectieuses, tandis que celui pour l'eau inclut la fourniture des stations de traitement et des filtres.

En **Papouasie-Nouvelle Guinée**, l'Association Australienne a fourni une assistance pour le développement du centre Mount Zion pour Aveugles à Goroka. Depuis 1996, plus de 5000 personnes ont subi avec succès une opération de la cataracte réalisée par des chirurgiens ophtalmologistes bénévoles australiens qui effectuent régulièrement des visites. Dans les villes de Manokwari et Wasior, en Papouasie de l'Ouest, une préparation aux catastrophes et une formation aux procédures d'alerte rapide sont conduites par Malteser International

face aux constantes inondations et aux éboulements de terrain, et à la suite des alertes de tsunami de 2011.

**L'Association Philippine** a été parmi les premières à réagir au typhon qui a frappé Manila en septembre 2009 laissant 243 morts et détruisant plus de 2000 maisons. Tandis que le personnel nourrissait les personnes coincées et donnait des couvertures aux survivants trempés, les membres de l'Association ont organisé, une distribution de nourriture, d'eau potable et de produits de première nécessité dans cinq centres d'évacuation. La rapidité de la réaction a été facilitée par un cours de Préparation, Gestion et Réduction des Catastrophes conduit par Malteser International. De plus, l'Association a ouvert un entrepôt, une chapelle et un bureau sur un terrain offert par l'Archidiocèse de Manila. Ces aides renforcent l'assistance médicale avec des dons y compris de la part de la Fondation AmeriCares des États-Unis et deviendront la base pour la construction d'une clinique. À la suite de la tempête

tropicale de décembre 2011, «Washi» qui a dévasté Mindanao, la deuxième plus grande île des Philippines, l'Ordre de Malte, avec le Diocèse de Iligan à Mindanao, a distribué des kits de

## Une préparation aux catastrophes en Papouasie-Nouvelle Guinée et dans les Philippines

secours, de la nourriture et des médicaments et construit 100 maisons pour les familles touchées. Une clinique dentaire et médicale a effectué plus de 40 000 consultations ces cinq dernières années. Un programme de soins du sein a été lancé en 2011 conjointement à Americares, partenaire de l'Association depuis presque 26 ans. Une autre aventure commune à l'Ordre et à Americares est la distribution de containeurs de 40 pieds de long de porridge riche en minéraux et vitamines pour soutenir les programmes d'alimentation et de réponse aux



■ Philippines: après la tempête tropicale Washi, les maisons sont reconstruites, les familles relogées.



■ Les vaccinations contre la malaria et la tuberculose: un camp de réfugiés, à la frontière entre la Birmanie/Myanmar et la Thaïlande.

urgences à travers le pays. Les missions médicales et dentaires dans les zones rurales comprennent des initiatives d'information sur le VIH et le SIDA et la distribution d'équipement médical et de compléments nutritionnels aux populations locales.

L'**Association de Singapour** a réagi aux urgences depuis sa formation en 2006 comme première Association de l'Ordre sur le terrain en Asie. Ses membres ont fourni une aide médicale et financière aux blessés par les bombes terroristes à Bali, le Tsunami asiatique à Aceh en Indonésie, le tremblement de terre et les éruptions volcaniques à Bantul, le cyclone à Myanmar, typhons au Vietnam, au Laos et dans les Philippines, tout comme les inondations en Australie et le Tsunami japonais. L'Association a été l'instigatrice de programmes d'aide sociale qui comprennent une clinique pour les pauvres, en collaboration avec le Ministère de la santé et l'Apostolic

Nunciature à Bangkiok. Les missions internes consistent en un travail de soutien psychologique aux prisonniers et à leurs familles, en une aide aux organisations qui s'occupent de malades en phase terminale, et en des sorties pour les personnes âgées malades et les handicapés.

Au **Sri Lanka**, Malteser International, en partenariat avec l'agence locale Sarvodaya, a distribué de l'aide aux IDPs qui vivent dans des camps de transition après 26 ans de guerre civile continue. Quand le nombre de IDPs est passé de 200 000 à 270 000, conduisant à des conditions sanitaires dangereuses et à la pénurie de soins de première nécessité, Malteser International a augmenté les kits d'hygiène, les provisions d'eau potable et les structures d'évacuation des eaux usées. Il a distribué des rations quotidiennes de nourriture et géré un programme de sensibilisation à l'hygiène. Les personnes revenus dans leurs

## À Singapour: l'aide face aux catastrophes régionales; au Sri Lanka l'aide pour les IDPs et un programme WASH; des camps de réfugiés en Thaïlande.

villages à la fin des hostilités en été 2009 ont fait face à des dangers ultérieurs: l'expansion de la maladie due à l'eau sale et à la piètre hygiène publique. En collaboration avec l'UNICEF, Malteser International a lancé l'initiative WASH (Water, Sanitation, Hygiene) dans les quartiers de Batticaloa et Trincomalee, pour garantir la fourniture d'eau et construire des structures sanitaires pour les écoles et les centres de santé de 46 villages.

Pendant plus de 17 ans, en **Thaïlande**, Malteser International a été responsable des soins dans deux camps



■ Thaïlande: se laver les mains pour prévenir la maladie, des leçons qui peuvent être amusantes.

de réfugiés, Mae La Oon et Mae Ra Ma Lwand, s'occupant de plus de 35 000 habitants. Les réfugiés sont complètement dépendants du soutien international en matière d'abri, de nourriture, d'éducation, d'eau et de services de santé tandis que les opportunités de revenu sont limitées. La malaria et la tuberculose sont des préoccupations majeures que Malteser continue de combattre. En 2009, l'équipe a construit 60 stations de collecte d'eau de pluie et maintenu un réseau de distribution qui alimente 800 robinets. Elle a rénové 800 toilettes à chasse d'eau à domicile, installé 100 lavabos pour se laver les mains dans les écoles et les lieux publics, et distribué du savon à chaque famille chaque mois. Dans le nord-ouest de la Thaïlande, l'organisation a offert des formations pour les «Préposées aux naissances

traditionnelles» (TBAs) – des sages-femmes sans véritable préparation.

À **Timor-Leste**, l'Ambassade de l'Ordre a organisé de nombreuses initiatives, parmi lesquelles un cours de formation à la réanimation dont les 34 diplômés ont reçu leur badge d'ambulancier du Président de la République Démocratique du Timor-Leste, Jose Ramos Horta. Un second cours a fait participer des membres des services médicaux des Forces Armées du Timor. Les membres de l'Association australienne de l'Ordre ont financé un véhicule 4x4 tout équipé pour le service ambulancier. En 2010, de nouvelles salles d'accouchement à la clinique Malebe ont été ouvertes, résultat d'une collaboration entre l'Ordre et la Coopérative du Café Timor, un collectif local du café qui se développe. Un nouvel

## Des formations pour ambulanciers à Timor Leste et un support à la maternité Malebe.

équipement pour les accouchements a été installé à l'Hôpital Bacau, financé par l'Association Suisse de l'Ordre. L'Ambassade a aussi fourni des médicaments, des biens consommables et des vêtements aux enfants à travers le pays, elle a financé la construction d'une clinique pour tuberculeux à Venilale, et soutenu un programme de soins palliatifs géré par les sœurs carmélites à et aux alentours de Dili.

L'aide humanitaire a été fournie aux victimes de cinq quartiers de la province de Quang nam, au **Vietnam**, à la suite du

typhon Ketsana en 2010. Du riz, des kits d'hygiène et des bidons d'eau ont été donnés à 7000 familles tandis que 600 propriétaires ont reçu des couvertures de fer ondulé pour réparer les dégâts de leur maison. 5000 familles d'agriculteurs ont, elles, reçu du riz et des graines d'arachide ainsi que de jeunes bananiers pour les aider à accroître leurs cultures. Malteser International a organisé une formation en techniques de renforcement de toit pour 48 constructeurs locaux, et un cours d'hygiène et de traitement de l'eau pour 100 travailleurs de la santé. À partir du 1er janvier 2012, Malteser International a mis en œuvre un projet pour soutenir la préservation et l'utilisation durable des forêts dans le district de Tay Giang, au centre du Vietnam. La communauté a aussi bénéficié des campagnes de

sensibilisation à la santé et à l'hygiène de Malteser International et aujourd'hui elle a accès permanent à de l'eau potable. Une convention en mars 2012 entre l'hôpital de dermatologie et de vénéréologie de la ville d'Ho Chi Minh et

### **Au Vietnam, une préparation aux catastrophes après le typhon de 2010, la repousse des cultures, l'utilisation durable des forêts.**

L'Ordre de Malte France vise à renforcer la prévention des invalidités et la réhabilitation fonctionnelle à travers des opérations de chirurgie plastique

réparatrice pour les victimes de la lèpre dans la région de Ho-Chi-Minh. Ce projet sur cinq ans sera financé par l'Ordre de Malte France. Un programme d'aide médical à long terme d'aide médicale au Vietnam tend la main aux patients pauvres des zones rurales isolées. Une équipe externe de dentistes, infirmiers, médecins généralistes, spécialistes de la vue, et autres bénévoles médicaux de l'Association canadienne rejoignent des professionnels de la santé vietnamiens et traitent 12 000 patients à chaque voyage. Pendant que les bénévoles s'autofinancent, des activités de récoltes de fonds à Vancouver, Calgary et Chicago aident à payer ces interventions chirurgicales, l'équipement et les 1200 paires de lunettes offertes aux patients lors de chaque visite.



■ Vietnam: comment les risques de catastrophe peuvent être réduits.

# Patrimoine culturel

---

Le patrimoine culturel de l'Ordre de Malte ne se trouve pas seulement dans son histoire, mais aussi dans ses traditions, ses lieux sacrés, ses fortifications et ses œuvres d'art.

# Plus de 900 ans d'histoire



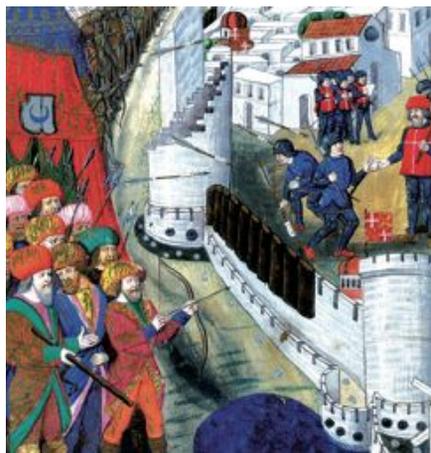
l'hôpital pour l'assistance des pèlerins en Terre Sainte – devint indépendant sous la conduite de son fondateur le bienheureux Gérard. Par bulle papale du 15 février **1113**, le Pape Pascal II place l'hôpital de Saint-Jean sous la tutelle du Saint-Siège, lui permettant d'élire librement ses chefs, sans interférence de la part d'autres autorités laïques ou religieuses. En vertu de cette bulle, l'hôpital devint un Ordre religieux laïc. Tous les Chevaliers étaient des religieux, liés par trois vœux monastiques: pauvreté, chasteté et obéissance. La Constitution du Règne de Jérusalem oblige l'Ordre à assumer la défense militaire des malades et des pèlerins et à protéger ses centres médicaux et les



routes principales. À sa mission hospitalière, l'Ordre ajoute la défense de la foi. Ensuite, l'Ordre adopte la Croix blanche à huit pointes qui représente encore aujourd'hui son symbole.

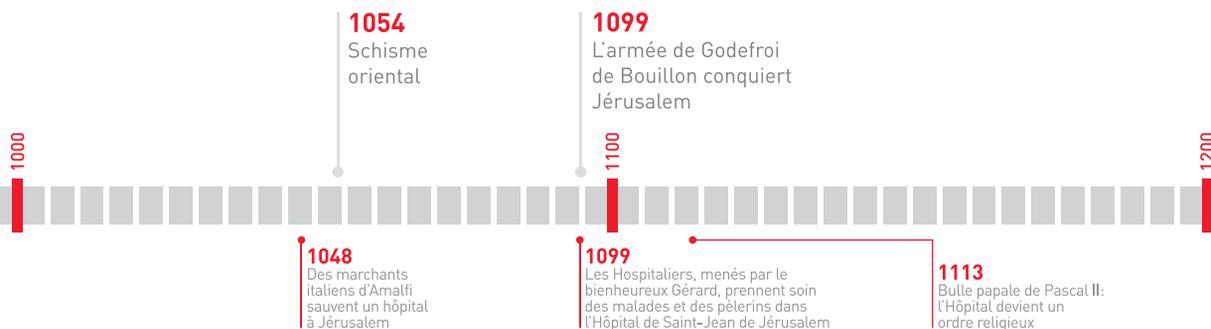
## 1048 - Jérusalem

La naissance de l'Ordre de Saint-Jean remonte à **1048**. Il semblerait que certains marchands de l'ancienne république maritime d'Amalfi obtinrent l'autorisation du Calife d'Egypte de construire à Jérusalem une église, un couvent ainsi qu'un hôpital afin de pouvoir prêter assistance aux pèlerins de toutes races et religions. L'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem – communauté monastique vouée à la gestion de



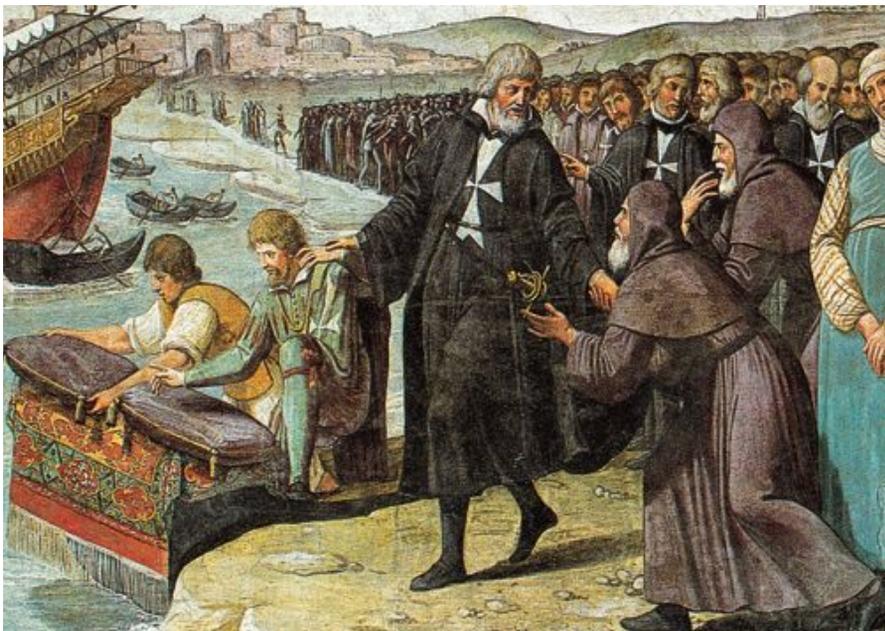
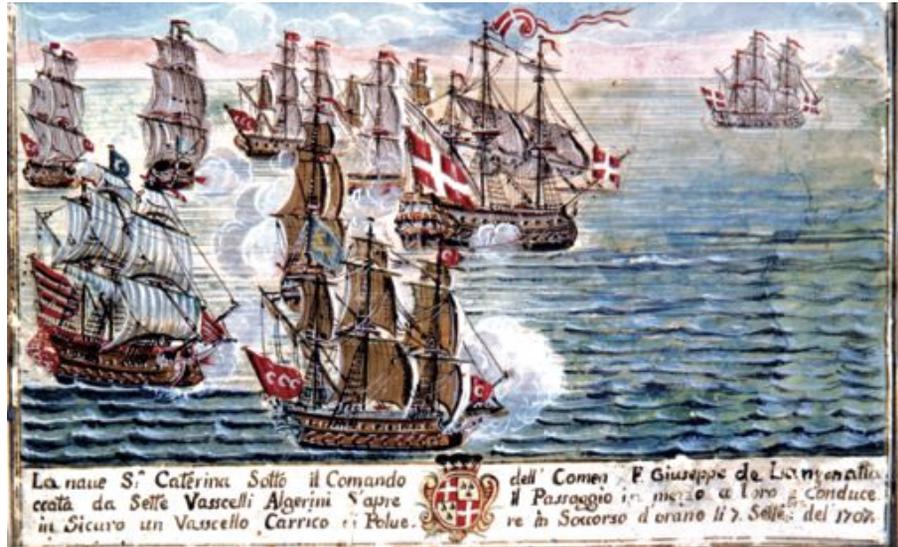
## 1291 - Chypre

En **1291**, après la chute de Saint-Jean d'Acre et la perte de la Terre Sainte, l'Ordre Hospitalier de Saint-Jean déménage son siège et l'hôpital à Limassol, sur l'île de Chypre, où il était déjà présent depuis **1210** par l'octroi de propriétés importantes, de droits et privilèges commerciaux. Là, fidèle à sa mission hospitalière, il continue à construire de nouveaux hôpitaux et, profitant de l'emplacement stratégique de l'île, crée une flotte navale pour protéger les pèlerins en route vers la



Terre Sainte. Le nombre de membres de toute l'Europe continue à croître et à contribuer au renforcement de la structure de l'Ordre, qui acquiert de nouvelles possessions sur les rives de la Méditerranée. Parmi celles-ci, le grand port de Famagouste, la ville de Nicosie et de nombreuses commanderies.

L'instabilité grandissante de Chypre, qui empêchait leur expansion sur l'île, pousse les Hospitaliers à considérer l'île de Rhodes comme le siège le plus approprié pour l'Ordre de Saint-Jean. Des lieutenants magistraux continuent d'être présents à Chypre pour gouverner les prieurés et les commanderies (il y en a plus de 60 en 1374) pendant un siècle supplémentaire, jusqu'à la moitié



du 15ème siècle, lorsque les chevaliers sont rappelés au siège monastique de Rhodes.

### 1310 - Rhodes

Sous la conduite du Grand Maître, Fra' Foulques de Villaret, les chevaliers de l'Ordre de Saint-Jean débarquent à Rhodes en 1307. Après avoir effectué l'acquisition de l'île en 1310, ils y transfèrent leur siège.

Dès lors, pour la défense du monde chrétien, une force navale devient nécessaire et l'Ordre construit une flotte puissante avec laquelle il affrontera les mers orientales, s'engageant dans de nombreuses et célèbres batailles. L'indépendance de l'Ordre par rapport aux autres Etats, en vertu des actes pontificaux, ainsi que le droit universellement reconnu d'entretenir

**1291**

Fin de la présence des ordres militaires en Terre Sainte

1300

**1310**

Après 20 ans à Chypre, les Hospitaliers de l'Ordre de Saint-Jean conquièrent Rhodes et s'y transfèrent

1400

**1453**

Chute de Constantinople et fin de l'Empire Byzantin

**1492**

Découverte de l'Amérique

1500



et engager des forces armées et de nommer des ambassadeurs, constitue la base de sa souveraineté internationale. Dès le début du quatorzième siècle, les institutions de l'Ordre et les Chevaliers



qui arrivaient à Rhodes de l'Europe entière sont regroupés par Langue. Sept pour commencer: Provence, Auvergne, France, Italie, Aragon (Navarre), Angleterre (y compris Ecosse et Irlande) ainsi que l'Allemagne. En 1492 la huitième Langue est constituée, celle de Castille et Portugal. Chaque Langue comprenait des Prieurés ou Grand Prieurés, des Bailliages ainsi que des Commanderies. L'Ordre était gouverné par le Grand Maître (Prince de Rhodes) et par le Conseil, frappait monnaie et entretenait des relations diplomatiques avec les autres états. Les autres charges de l'Ordre étaient attribuées aux représentants des différentes Langues: le siège de l'Ordre, le Couvent, était composé de religieux de diverses nationalités. Après six mois de siège et de combats sanglants avec la flotte et l'armée du sultan Soliman le Magnifique, en **1523**, les cavaliers durent se rendre et

abandonner l'île de Rhodes, avec les honneurs militaires.

### 1530 - Malte

L'Ordre resta alors sans territoire pendant plusieurs années jusqu'à ce qu'en **1530**, le Grand Maître Fra' Philippe de Villiers de l'Isle Adam prenne possession de l'île de Malte, cédée à l'Ordre par l'Empereur Charles Quint avec la bénédiction du Pape Clément VII. Il fut établi que l'Ordre resterait neutre dans les guerres entre pays chrétiens. En **1565**, les Chevaliers, conduits par le Grand Maître Fra' Jean de La Valette défendirent l'île pendant le long siège des Ottomans qui dura plus de trois mois. À la suite de cette victoire, la ville et le port de La Valette sont construits; celui-ci prend le nom du Grand Maître, son fondateur. Les cavaliers transformèrent Malte avec d'importants projets de construction urbaine: des palais et des églises sont construit, ainsi que de nouvelles fortifications et jardins



1500

1600

1700

**1523**  
Le grand siège de Rhodes: les Hospitaliers sont forcés d'abandonner l'île

**1530**  
L'empereur Charles Quint cède l'île de Malte aux Hospitaliers

**1565**  
L'Ordre, dirigé par le Grand Maître Jean de La Valette défait l'armée ottomane lors du grand siège de Malte



où il possède le Palais Magistral ainsi que la Villa Magistrale sur le mont Aventin, avec la *garantie* de l'*extraterritorialité*.

### Aux 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècles

Lors de la seconde partie du 19<sup>e</sup> siècle, la mission originale de l'assistance hospitalière redevient l'activité principale de l'Ordre et s'intensifie au siècle dernier grâce à la contribution des Grands Prieurés et des Associations Nationales présents dans de nombreux pays du monde. Les activités hospitalières et d'assistance s'effectuent à grande échelle pendant la première guerre mondiale et la seconde guerre mondiale sous le Grands Maîtres Fra' Ludovico Chigi Albani della Rovere (1931-1951).

formidables. L'architecture et le mécénat artistique fleurissent. Un nouveau grand hôpital est construit sur l'île, considéré comme l'un des mieux organisés et plus efficaces au monde. Une école d'anatomie est fondée, suivie par la faculté de médecine. L'Ordre contribue en particulier au développement de l'ophtalmologie et de pharmacologie. En plus de ces activités, la flotte de l'Ordre de Malte prendra part pendant des siècles aux manœuvres les plus importantes de la Méditerranée contre la marine ottomane et les pirates d'Afrique du Nord.

qui mit fin à l'expansion ottomane en Europe.

### 1798 - La perte de Malte

Deux siècles plus tard, lors de la campagne d'Égypte de 1798, Napoléon Bonaparte occupe Malte en raison de sa position stratégique. Les Chevaliers furent contraints d'abandonner l'île à cause, entre autre, de la règle de l'Ordre qui leur interdisait de combattre d'autres chrétiens. Le Traité d'Amiens de 1802, qui réaffirmait les droits souverains de l'ordre sur l'île de Malte, ne fut jamais appliqué.



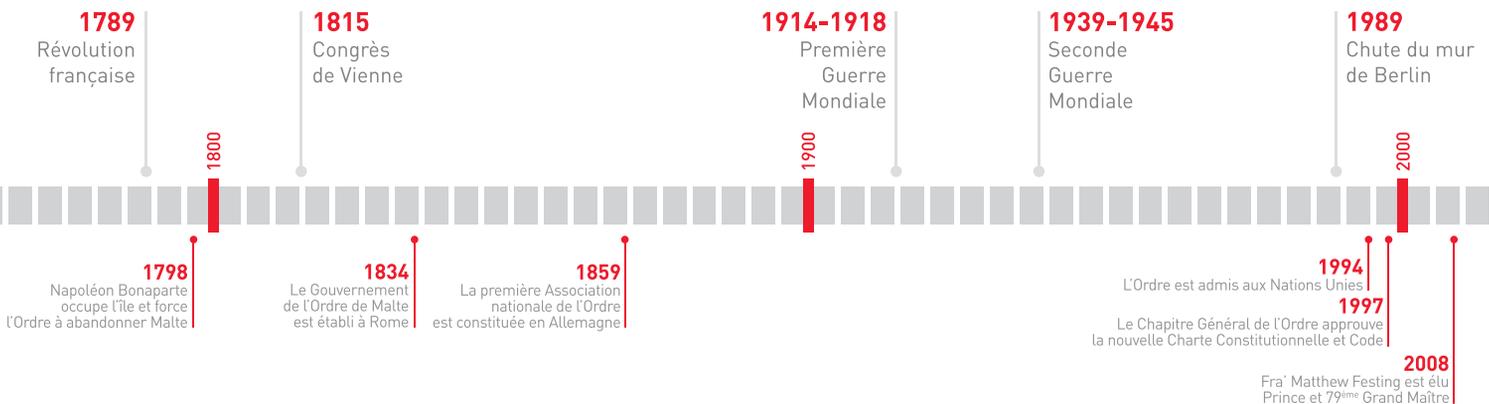
Sous les Grands Maîtres Fra' Angelo de Mojana di Cologna (1962-1988) et Fra' Andrew Bertie (1988-2008), les projets s'intensifient ensuite pour atteindre les régions les plus reculées de la planète.

### 1571 - La bataille de Lépante

La flotte de l'Ordre prend part en 1571 à la bataille de Lépante, contribuant ainsi à la victoire de la flotte chrétienne

### 1834 - Rome

Après avoir résidé momentanément à Messine, Catane et Ferrare, l'Ordre s'établit définitivement à Rome en 1834





# Un anniversaire important: 1113-2013

En février 2013, et tout le long de l'année, l'Ordre Souverain de Malte célèbre un anniversaire important. 900 ans exactement sont passés depuis la promulgation par le pape Pascal II du privilège solennel *Pie Postulatio Voluntatis* – qui reconnaît officiellement la communauté monastique des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem. Ce document identifié grâce aux premiers mots de son texte, *Pie Postulatio Voluntatis*, donne en 1113 la base légale de la Souveranité et de l'indépendance de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem connu aujourd'hui comme l'Ordre Souverain de Malte, et fut un élément fondamental de son développement.

Ce document a encore aujourd'hui une grande signification institutionnelle; à travers ce privilège solennel le Saint Père reconnaît à l'Ordre de Malte le droit absolu d'assurer la continuation de ses œuvres en élisant en temps voulu le successeur de son fondateur le Bienheureux Gérard.

Ainsi pour l'Ordre de Malte, 2013 est un anniversaire très important qui sera célébré partout dans le monde – par son gouvernement, ses grands prieurés, sous-prieurés, par ses Associations nationales et par ses ambassades.

# Lieux historiques de l'Ordre de Malte

---

Les hôpitaux, sanctuaires, châteaux et fortifications sont les empreintes laissées par les chevaliers de l'Ordre dans les temps anciens. Ils sont source d'inspiration encore aujourd'hui.

---

**M**algré un soleil impitoyable qui inondait les vieilles pierres de la forteresse, l'intérieur de la chapelle restait frais. Alors que mes yeux s'ajustaient à la pénombre, ils se posèrent sur une silhouette en prière, un chevalier en présence de son Sauveur. Cette scène, dans la grande citadelle des Hospitaliers du Krak des Chevaliers sur les montagnes de la côte du Levant fut reproduite en Asie Mineure, en mer Égée et à travers l'Europe. Aussi longtemps que les traditions spirituelles de l'Ordre seront conservées, cette scène se reproduira; cependant la mission historique de «Tuitio Fidei et Obsequium Pauperum» peut être adaptée aux évolutions des besoins modernes. L'histoire, la spiritualité et les œuvres de l'Ordre de Malte sont inséparables. À côté de tout site historique associé à l'Ordre on trouve, presque invariablement,

son œuvre hospitalière, réalisée sans bruit ni publicité. Nombre de ces lieux saints sont connus seuls des membres de l'Association nationale. Ainsi, traversant à pied la petite ville de Byblos sur la côte libanaise, qui fut autrefois un port pour les galères de l'Ordre, je suis littéralement tombé sur quelques vestiges romains.

**Une silhouette en prière, un chevalier en présence de son Sauveur. Cette scène, dans la grande citadelle des Hospitaliers du Krak des Chevaliers sur... la côte du Levant fut reproduite en Asie Mineure, en mer Égée et à travers l'Europe.**



■ Byblos, au Liban: l'église Saint-Jean-Baptiste, du 12<sup>ème</sup> siècle.



■ Tartous, en Syrie: le Krak des Chevaliers, du 11<sup>ème</sup> siècle.

En face de moi se trouvait ce qui était sans aucun doute une église des Croisés ayant une histoire fascinante. Quand ils la construisirent en 1116 faisant usage de la maçonnerie romaine, les Chevaliers Hospitaliers y apportèrent également leurs connaissances du génie militaire. Ainsi l'église de Saint-Jean-Baptiste a-t-elle pu résister à un tremblement de terre en 1176 avec seulement des dommages partiels. Malgré toute la grâce de ses arches et de ses baptistères romans, sa solidité sous-jacente trahit les angoisses d'une époque où les églises étaient considérées comme des cibles principales par l'ennemi. Saladin chassa les forces chrétiennes en 1187, mais regretta vite sa provocation d'installer les écuries de sa cavalerie dans l'église, ce qui offensa grandement les chevaliers, qui reprirent la ville. Aujourd'hui, 800 ans plus tard, la sainte messe continue d'être célébrée dans ce joyau roman avec le soutien de l'Association libanaise de l'Ordre. Un soutien qui, dans ce contexte, ne se résume pas à donner de l'argent, comme l'indique l'histoire récente du Liban déchiré par la guerre. Il y a seulement deux décennies, lors de la guerre civile, les églises à Beyrouth subissaient des bombardements. Exercer une pression discrète au plus haut niveau reste une caractéristique du travail diplomatique de l'Ordre, en particulier dans les zones de conflit

comme la Terre Sainte. Qui ne serait pas ému par le courage moral affiché face à la force militaire et aux menaces terroristes ? Qui encore pourrait oublier la bravoure du médecin qui fait face au char qui vient de tirer sur l'hôpital de l'Ordre de la Sainte-Famille à Bethléem, si près de la maison natale du Sauveur ? Visiter ces grands sites associés à l'Ordre sollicite l'inspiration. À Malte, l'histoire ressort nettement, vue depuis le belvédère du Fort Saint-Ange à Birgu. Beaucoup ont visité la Sacra Infermeria, témoin impressionnant des compétences médicales et chirurgicales pionnières des chevaliers. Moins nombreux sont ceux qui auront eu l'occasion d'explorer le Fort Saint-Ange, maintenant repassé sous la tutelle de l'Ordre. Cette redoute, depuis laquelle en 1565 les chevaliers ont repoussé de manière décisive les forces ottomanes qui étaient nettement supérieures, reste un souvenir émouvant du courage de ceux qui sont tombés pour la défense de la chrétienté et qui reposent dans l'enceinte de la co-cathédrale Saint-Jean à La Valette, ancienne église

### Visiter les grands sites historiques de l'Ordre sollicite l'inspiration

conventuelle de l'Ordre. Une leçon d'humilité, qui ne laisse pas indifférent. Cela ne veut pas dire que l'on doit

ignorer les autres aspects moins mélancoliques de la visite, notamment la représentation graphique du Caravage de l'exécution de Jean-Baptiste exposée dans la sacristie, ni l'oubliette du Fort Saint-Ange. C'est dans cette cellule souterraine en forme de cloche que l'artiste, futur chevalier novice, fut confiné en 1608 après une bagarre de trop. Il s'échappa et fut expulsé de l'Ordre par le Grand Maître. Les châteaux ont joué un rôle distinctif dans l'histoire de ce qui était initialement un ordre hospitalier observant un engagement militaire. Parmi les plus impressionnantes constructions figurent les fortifications, les hôpitaux, les palais et les églises construits par les Chevaliers durant leur présence à Rhodes de 1309 à 1522. Des sites de moindre importance sont néanmoins très intéressants, comme par exemple Bodrum sur la côte turque de la mer Égée. Un buste d'Hérodote, le père de l'histoire écrite, se dresse à l'entrée du château Hospitaliers de Saint-Pierre. En effet, le site avait alors déjà deux millénaires quand arrivèrent des Chevaliers en 1402 sur les ordres du Grand Maître Philibert de Naillac. Cette côte escarpée fut la terre des héros d'Homère. Les chevaliers s'installèrent là pour offrir un abri armé aux galères de l'Ordre contre les déprédations des Ottomans et un refuge pour tous les chrétiens d'Asie Mineure. Le château protégeait les ports



■ Malte: le Fort Saint-Ange, du 18<sup>ème</sup> siècle.

intérieurs et extérieurs grâce à des tours construites par les Langues anglaise, française, espagnole, italienne et allemande, garnison de l'Ordre. À ce jour, demeure la Tour des Anglais ou Tour du Lion portant encore les armes d'Henri IV. L'identité des chevaliers et des baillis qui les commandaient ne fait aucun doute, pas moins de 249 blasons étant encore encastés dans les murs. L'architecture militaire des Chevaliers était d'une telle ingéniosité qu'aucune des attaques turques, en 1453 et 1480, n'a pu ouvrir de brèche dans les murs. Le château n'a été abandonné que dans le cadre du traité négocié avec Soliman le Magnifique à la chute de Rhodes en 1522. Aujourd'hui, le visiteur admirera sa restauration. La chapelle, convertie par Soliman en mosquée par l'ajout

d'un petit minaret (détruit en 1915 par un artilleur expert depuis un navire de guerre français), est maintenant consacrée à une exposition d'archéologie sous-marine. L'une des tours abrite une superbe exposition sur le verre depuis l'Âge du Bronze jusqu'à

### **...un lieu dont dépendait la sécurité des chrétiens en Terre Sainte pendant plus d'un siècle.**

l'époque de l'occupation des Chevaliers. Certains sites associés à l'Ordre sont difficiles à visiter à l'heure actuelle, notamment le sanctuaire de la tête de Jean-Baptiste à l'intérieur de la grande mosquée des Omeyyades dans la vieille

ville romaine de Damas, et également le Krak des Chevaliers. Mais les alternatives sont nombreuses. En visitant le musée de Topkapi à Istanbul on peut trouver exposé dans un reliquaire doré ce qui est catalogué comme le bras droit et la main intacte de Jean-Baptiste: les chercheurs considèrent que son origine est tout à fait raisonnable, même s'il demeure impossible de l'authentifier. Et puis il y a les anciennes commanderies de l'Ordre parsemées à travers toute l'Europe jusqu'au nord de l'Ecosse, chacune étant un lieu de pèlerinage, une source d'inspiration et un rappel de neuf siècles d'engagement.

---

Par **Julian Allason**,  
journaliste britannique

# Le patrimoine artistique de l'Ordre de Malte en exposition:

Musées du Kremlin, Moscou et Château Royal, Varsovie.

**L**e directeur des Musées du Kremlin de Moscou, Elena Gagarina – fille du premier homme ayant voyagé dans l'espace, le héros de l'Union soviétique Youri Gagarine – a accueilli le Grand Maître, qui a inauguré l'exposition consacrée à l'Ordre Souverain de Malte, avec parmi les nombreux invités Vladimir Medinsky, le ministre de la Culture de la Fédération de Russie. C'était la première fois en plus de 200 ans qu'un Grand Maître posait le pied sur le sol russe. L'exposition «Trésors de l'Ordre de Malte – Neuf siècles de foi et de charité» a été inaugurée le 5 juillet 2012 et a marqué le 20ème anniversaire de l'établissement de relations officielles entre la Fédération de Russie et l'Ordre de Malte. L'un des événements les plus importants

des musées Gatchina et Pavlovsk en Russie, de la Galerie Palatine du palais Pitti en Italie, du Louvre, du musée de la Légion d'Honneur en France, et du musée national des Beaux-Arts, de l'Armurerie située dans le Palais des Grands Maîtres, du musée Maritime, du musée d'archéologie et de la Bibliothèque nationale de Malte. De nombreux objets provenaient également des propres collections de l'Ordre. Plus tard dans l'année, Fra' Matthew Festing et le ministre de la Culture polonais Bogdan Zdrojewski ont inauguré l'exposition «Autour de la Croix de Malte» au Château Royal de Varsovie, le 22 octobre. Le maire de Varsovie, Hanna Gronkiewicz-Waltz faisait partie des nombreux invités. L'événement a célébré

le 20ème anniversaire de la reprise des relations diplomatiques entre l'Ordre de Malte et la République de Pologne. Fra' Matthew Festing a souligné que l'exposition «témoigne de la présence importante de l'Ordre en Pologne depuis le XIIIe siècle». Les activités de l'hôpital géré par l'Ordre au début de la Seconde Guerre mondiale pendant l'occupation nazie et l'insurrection de Varsovie en constituèrent le point central. Les œuvres provenaient des collections du Palais Magistral et de la Villa Magistrale de Rome et du musée des Beaux-Arts, de la Bibliothèque nationale et du palais du Grand Maître à La Valette, à Malte, en plus de nombreux objets prêtés par les institutions polonaises et par des particuliers.

## La première fois depuis 200 ans qu'un Grand Maître posait le pied sur le sol russe

qui relie l'Ordre de Malte à la Russie fut la nomination du tsar Paul 1er comme Grand Maître de l'Ordre. Bien qu'il ne resta en fonction que de 1799 à 1801 car ne remplissant pas les conditions légales requises, le tsar protégea la continuité de l'Ordre dans l'une des périodes les plus dramatiques de son existence après la perte de l'île de Malte. Une étroite collaboration entre la mission diplomatique de l'Ordre de Malte à Moscou et la direction des musées du Kremlin a permis de fournir des objets provenant du Kremlin, de l'Hermitage,



■ Musées du Kremlin, Moscou: le Grand Maître Fra' Matthew Festing et le Grand Chancelier Jean-Pierre Mazery examinent les reliques et les trésors.

# Entités de l'Ordre de Malte dans le monde

Pour toutes coordonnées supplémentaires, consultez:  
[www.orderofmalta.int/addresses](http://www.orderofmalta.int/addresses)

## GRANDS PRIEURÉS, SOUS-PRIEURÉS ET ASSOCIATIONS NATIONALES

### Allemagne

SOUS-PRIEURÉ DE ST. MICHEL

ASSOCIATION ALLEMANDE

### Argentine

ASSOCIATION ARGENTINE

### Australie

SOUS-PRIEURÉ DE L'IMMACULÉE  
CONCEPTION

ASSOCIATION AUSTRALIENNE

### Autriche

GRAND PRIEURÉ D'AUTRICHE

### Belgique

ASSOCIATION BELGE

### Bolivie

ASSOCIATION BOLIVIENNE

### Brésil

ASSOCIATION BRÉSILIENNE DE RIO DE  
JANEIRO

ASSOCIATION DE SÃO PAULO ET DU  
BRÉSIL MÉRIDIONAL

ASSOCIATION DE BRASILIA ET DU  
BRÉSIL SEPTENTRIONAL

### Canada

ASSOCIATION CANADIENNE

### Chili

ASSOCIATION CHILIENNE

### Colombie

ASSOCIATION COLOMBIENNE

### Costa Rica

ASSOCIATION DE COSTA RICA

### Cuba

ASSOCIATION CUBAINE

### République dominicaine

ASSOCIATION DOMINICAINE

### El Salvador

ASSOCIATION DU SALVADOR

### Equateur

ASSOCIATION DE L'ÉQUATEUR

### Espagne

SOUS-PRIEURÉ DE ST GEORGES ET ST.  
JACQUES

ASSOCIATION ESPAGNOLE

### États-Unis

SOUS-PRIEURÉ DE NOTRE-DAME DE  
PHILERMO

SOUS-PRIEURÉ DE NOTRE-DAME DE  
LOURDES

ASSOCIATION AMÉRICAINE

ASSOCIATION FÉDÉRALE

ASSOCIATION OCCIDENTALE

### France

ASSOCIATION FRANÇAISE

### Grande-Bretagne

GRAND PRIEURÉ D'ANGLETERRE

ASSOCIATION BRITANNIQUE

### Guatemala

ASSOCIATION GUATÉMALTÈQUE

### Honduras

ASSOCIATION DU HONDURAS

### Hongrie

ASSOCIATION HONGROISE

### Irlande

SOUS-PRIEURÉ DE ST. OLIVER  
PLUNKETT

ASSOCIATION IRLANDAISE

### Italie

GRAND PRIEURÉ DE ROME

GRAND PRIEURÉ DE LOMBARDIE ET  
VENISE

GRAND PRIEURÉ DE NAPLES ET SICILE

ASSOCIATION ITALIENNE

### Liban

ASSOCIATION LIBANAISE

### Malte

ASSOCIATION MALTAISE

### Mexique

ASSOCIATION MEXICAINE

### Monaco

ASSOCIATION MONÉGASQUE

Nicaragua  
ASSOCIATION DU NICARAGUA

Panama  
ASSOCIATION DE PANAMA

Paraguay  
ASSOCIATION PARAGUAYENNE

Pays-Bas  
ASSOCIATION NÉERLANDAISE

Pérou  
ASSOCIATION PÉRUVIENNE

Philippines  
ASSOCIATION PHILIPPINE

Pologne  
ASSOCIATION POLONAISE

Portugal  
ASSOCIATION PORTUGAISE

Roumanie  
ASSOCIATION ROUMAINE

Scandinavie  
ASSOCIATION SCANDINAVE

Sénégal  
ASSOCIATION SÉNÉGALAISE

Singapour  
ASSOCIATION DE SINGAPOUR

Slovénie  
ASSOCIATION SLOVÈNE

Suisse  
ASSOCIATION HELVÉTIQUE

République tchèque  
GRAND PRIEURÉ DE BOHÈME

Uruguay  
ASSOCIATION URUGUAYENNE

Venezuela  
ASSOCIATION VÉNÉZUÉLIENNE

## CORPS DE SECOURS

Malteser International  
SECOURS DE L'ORDRE DE MALTE DANS  
LE MONDE

Afrique du Sud  
BROTHERHOOD OF BLESSED GÉRARD

Albanie  
MALTESER-NDIHMON NE SHQIPERI

Allemagne  
MALTESER HILFSDIENST E. V.

Autriche  
MALTESER HOSPITALDIENST AUSTRIA

Belgique  
MALTE ASSISTANCE

Chili  
FUNDACIÓN AUXILIO MALTÉS

Croatie  
UDRUGA MALTESER HRVATSKA

Espagne  
FUNDACIÓN HOSPITALARIA DE LA  
ORDEN DE MALTA EN ESPAÑA

États-Unis  
TRISTATE AUXILIARY OF THE  
SOVEREIGN ORDER OF MALTA

France  
ORDRE DE MALTE FRANCE

Grande-Bretagne  
ORDER OF MALTA VOLUNTEERS

Honduras  
CUERPO DE VOLUNTARIOS

Hongrie  
MAGYAR MALTAI SZERETETSZOLGALAT

Irlande  
ORDER OF MALTA AMBULANCE CORPS

Italie  
CORPO MILITARE DELL'ASSOCIAZIONE  
ITALIANA DELL'ORDINE DI MALTA

CORPO ITALIANO DI SOCCORSO  
DELL'ORDINE DI MALTA

Lituanie  
MALTOS ORDINO PAGALBOS TARNYBA

Luxembourg  
PREMIER SECOURS DE LA CROIX DE  
MALTE

Malte  
VOLUNTEERS OF THE ORDER (VOTO)

Nigeria  
RELIEF SERVICE OF THE ORDER OF  
MALTA

Paraguay  
SERVICIO DE EMERGENCIA MALTA

Pérou  
ASOCIACIÓN MALTESER

Philippines  
AUXILIARY CORPS OF THE ASSOCIA-  
TION HOSPITALER FOUNDATION

Pologne  
MALTANSKA SLUZBA MEDYCZNA POMOC

Portugal  
CORPO DE VOLUNTÁRIOS DA ORDEM  
DE MALTA

Roumanie  
SERVICIUL DE AJUTOR MALTEZ IN  
ROMANIA

Russie  
MALTESKAJA SLUGBA POMOSCHI  
KALININGRADSKAJA OBLAST

Serbie  
MALTEŠKA DOBROTVORNA ORGANI-  
ZACIJA U SRBIJI

Slovaquie  
ORGANIZÁCIE ZBOR DOBROVOL'NÍKOV  
MALTÉZSKEHO RÁDU

Suisse  
MALTESERHOSPITALDIENST SCHWEIZ

République tchèque  
MALTÉZSKÁ POMOC

Ukraine  
MALTIIJSKA SLUSHBA DOPOMOHY

# Relations Bilatérales

## ETATS AVEC LESQUELS L'ORDRE ENTRETIENT DES RELATIONS DIPLOMATIQUES

Afghanistan  
Albanie  
Angola  
Antigua et Barbuda  
Argentine  
Arménie  
Autriche  
Bahamas  
Biélorus  
Belize  
Bénin  
Bolivie  
Bosnie-Herzégovine  
Brésil  
Bulgarie  
Burkina Faso  
Cambodge  
Cameroun  
Cap-Vert  
Centrafrique  
Chili  
Chypre  
Colombie  
Comores  
Congo (République du)  
Congo (République Démocratique du)  
Costa Rica  
Côte d'Ivoire  
Croatie  
Cuba  
République Dominicaine  
Égypte  
El Salvador  
Érythrée  
Espagne  
Éthiopie  
Fédération de Russie\*  
Gabon  
Géorgie

Guatemala  
Guinée  
Guinée-Bissau  
Guinée Équatoriale  
Guyana  
Haïti  
Honduras  
Hongrie  
Îles Marshall  
Italie  
Jordanie  
Kazakhstan  
Kenya  
Kiribati  
Lettonie  
Liban  
Libéria  
Liechtenstein  
Lituanie  
Ex-République yougoslave de Macédoine  
Madagascar  
Mali  
Malte  
Maroc  
Maurice  
Mauritanie  
Micronésie  
Moldavie  
Monaco  
Monténégro  
Mozambique  
Namibie  
Nicaragua  
Niger  
Panama  
Paraguay  
Pérou  
Philippines  
Pologne  
Portugal  
Roumanie  
Sainte-Lucie  
Saint-Marin

Saint-Siège  
Saint-Vincent et les Grenadines  
Sao Tomé-et-Principe  
Sénégal  
Serbie  
Seychelles  
Sierra Leone  
Slovaquie  
Slovénie  
Somalie  
Soudan  
Suriname  
Tadjikistan  
Tchad  
Thaïlande  
République Tchèque  
Timor Oriental  
Togo  
Turkménistan  
Ukraine  
Uruguay  
Venezuela

\* Les relations avec la Fédération de Russie sont exercées par une mission diplomatique spéciale.

## L'ORDRE DE MALTE ENTRETIENT DES RELATIONS OFFICIELLES AVEC:

Allemagne  
Belgique  
Canada  
France  
Luxembourg  
Suisse

## L'ORDRE DE MALTE A DES RELATIONS AU NIVEAU D'AMBASSADEUR AVEC:

Autorité palestinienne

# Relations Multilatérales

## **L'ORDRE DE MALTE A DES RELATIONS AU NIVEAU D'AMBASSADEUR AVEC:**

Union Européenne

## **L'ORDRE DE MALTE A DES MISSIONS D'OBSERVATEUR PERMANENT PRÈS LES NATIONS UNIES ET SES AGENCES SPÉCIALISÉES:**

Organisation des Nations Unies – New York

Organisation des Nations Unies – Genève

Organisation des Nations Unies – Vienne

AIEA – Agence Internationale de l'Énergie Atomique – (Vienne)

CESAP – Commission Economique et Sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique – (Bangkok)

FAO – Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture – (Rome)

FIDA – Fonds international de développement agricole – (Rome)

HCDH – Haut-Commissariat des Nations Unies aux Droits de l'Homme – (Genève)

OMS – Organisation Mondiale de la Santé – (Genève)

ONUUDI – Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel – (Vienne)

PAM – Programme Alimentaire Mondial des Nations Unies – (Rome)

PNUE – Programme des Nations Unies pour l'environnement – (Nairobi)

UNESCO – Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture – (Paris)

UNHCR – Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés – (Genève)

## **L'ORDRE DE MALTE A DES DÉLÉGATIONS OU DES REPRÉSENTATIONS AUPRÈS D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES:**

BID – Banque Interaméricaine de Développement (Washington D.C.)

CICR – Comité International de la Croix Rouge (Genève)

CIMM – Comité International de Médecine Militaire (Bruxelles)  
Conseil de l'Europe (Strasbourg)

FICR – Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Genève)

ICCROM – Centre International d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (Rome)

IIDH – Institut International de Droit Humanitaire (Sanremo, Genève)

OIM – Organisation Internationale pour les Migrations (Genève)

OTICE – Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (Vienne)

UNIDROIT – Institut International pour l'Unification du Droit Privé (Rome)

UNILAT – Union Latine (Saint-Domingue, Paris)

## Reconnaisances pour les photos

Julian Andrews: 28, 38, 39, 40, 41, 47 (en haut, à gauche), 69, 72; Džoja Gunda Barysaitė/bureau du Président de la Lituanie: 13 (droite); Birgit Betzelt/Malteser International: 36, 37, 75; Remo Casilli: 4, 5 (droite), 10-11 (à gauche-à droite 2, 3 & 4), 15 (extrême droite); Jan Coomans: 117; Nicusor Floroaița: 109; Foto MW: 14 (à gauche); Tim Freccia/ADH: 90; Alberto Frias: 12 (à gauche); Mark Garten/UN Photo: 23; Jens Grossmann/Malteser International: intérieur de couverture (haut de page); Xavier Guilhou: 27; Kate Holt: 10 (à gauche); IBC/Malteser International: 30; Ich. TV/Malteser International: intérieur de couverture (au centre), 76, 77; Krogmann/Malteser International: 33; Guillaume Leblanc: 50 (bas de page); Christian Lendl/Malteser: 15 (au centre); Gaetan Luci/Palais Princier: 12-13 (au centre); Wolf Lux: 62, 67, 68; Malteser Albania: 48, 49, 50 (haut de page); Malteser International: 34, 78, 79, 82, 83, 87, 97, 100, 102, 103, 104, 105, 111 (bas de page); Cyril Marcilhacy: 47, 51; Alexandru Micsik/Administrația Prezidențială a României: 12 (au centre); Carla Morselli: 6, 11 (extrême droite), 14-15 (centre bas de page), 19 (deux bas de page); National Library of Malta: 112; Antonello Nusca: 65; Archives de l'Ordre de Malte: 35, 66; Ordre de Malte Liban: 73; L'Osservatore Romano: 11 (haut de page), 13 (haut de page); Diego Ravier: intérieur de couverture (bas de page), 42, 44, 45, 55, 60, 81; Brigitt Risch/Princely House of Liechtenstein: 13 (au centre); Nicola Savoretti: 15 (haut de page); Jorge Scholz/Malteser International: 98, 101; Cornelia Smet/EU press office: 19 (haut de page), 26; Olav Stolze: 64; Antonio Suarez Weise: 93, 94, 95; Sven Torfinn/Malteser International: 80; Valeria Turrisi/Malteser International: 99; Carmen Wolf/Malteser International: 96; Kerem Yucel/Malteser International: 31, 32, 71; Christian Zanzani: 54, 63.

Publié par le Bureau des Communications de l'Ordre Souverain Militaire Hospitalier  
de Saint-Jean de Jérusalem de Rhodes et de Malte © 2013

Palais Magistral  
Via Condotti 68  
00187 Rome Italie  
Tel. +39 06 67581250  
Fax +39 06 6784815  
Email [info@orderofmalta.int](mailto:info@orderofmalta.int)  
[www.orderofmalta.int](http://www.orderofmalta.int)

Conception graphique: Vertigo Design, Rome  
Couverture: SignéLazer sa  
Imprimé par: Tipografia Mariti, Rome - Juillet 2013

Nous tenons à remercier tous les Grands Prieurés, Sous Prieurés, Associations, Organisations  
de l'Ordre et Corps de bénévoles qui ont contribué à cette publication avec leurs articles.  
Nous adressons également des remerciements particuliers aux photographes qui ont  
contribué à l'illustrations des textes avec leurs images.

